



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2483

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS

OVERSEAS 30c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2483

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 144]

PRETORIA, 17 JUNE 1977
 17 JUNIE

[No. 5600

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
 South Africa*

No. R. 120, 1977

**COMMENCEMENT OF THE ABOLITION OF CIVIL
 IMPRISONMENT ACT, 1977**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 5 of the Abolition of Civil Imprisonment Act, 1977 (Act 2 of 1977), I hereby declare that the said Act shall come into operation on 1 July 1977.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Third day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. T. KRUGER.

No. R. 121, 1977

**SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME.—
 AMENDMENT**

Whereas the Minister of Agriculture has in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, and has in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Sixth day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

60714—A

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
 Suid-Afrika*

No. R. 120, 1977

**INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP DIE
 AFSKAFFING VAN GYSELING, 1977**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Wet op die Afskaffing van Gyseling, 1977 (Wet 2 van 1977), verklaar ek hierby dat genoemde Wet op 1 Julie 1977 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Derde dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. T. KRUGER.

No. R. 121, 1977

SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou, kragtens artikel 9 (2) (c), gelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), gelees met genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sesde dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

5600—1

SCHEDULE

The Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Section 2 is hereby amended by the substitution for paragraph (xvi) of subsection (1) of the following paragraphs:

“(xvi) ‘granulation’ or ‘drying-out’, in relation to citrus fruit, means the condition of such fruit as defined in the regulations published in terms of section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971); (xvi)

(xvii) ‘external appearance’, in relation to citrus fruit, means the appearance of such citrus fruit as defined in the regulations published in terms of section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), and as prescribed by the Chief Government Fruit Inspector from time to time; (xvii)

(xviii) ‘waxing’, in relation to citrus fruit, means the treatment of citrus fruit with an adequate quantity of an approved wax to produce an attractive shiny appearance and to protect the fruit from shrivelling and loss of mass; (xviii)

(xix) ‘mass’, in relation to citrus fruit, means the minimum gross mass of a case of citrus fruit as prescribed in terms of section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971); (xix)

(xx) ‘colour’, in relation to citrus fruit, means the standard of permissible external colour for export as laid down by the Chief Government Fruit Inspector in terms of official colour standard prints. (xx)”

2. Section 23 is hereby amended by the substitution for paragraph (dA) of subsection 5 of the following paragraph:

“(dA) in the case of citrus fruit—

(i) held for inspection at an overseas depot, and which is inspected at such depot within 35 days after arrival and during such inspection;

(ii) exported and on arrival at the point of sale;

is found to be below the prescribed standards for the factors—granulation/drying out, external appearance, waxing, size, mass and colour—be diminished by an amount per export unit determined by the Board in relation to the degree that such fruit is below the prescribed standard;”

No. R. 122, 1977

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF MAIZE FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Under the powers vested in me by section 5 of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (No. 35 of 1917), I hereby repeal Proclamation 192 of 1955.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-sixth day of May, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

No. R. 124, 1977

COMMENCEMENT OF THE WAR GRAVES AMENDMENT ACT, 1977 (ACT 53 OF 1977)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 3 of the War Graves Amendment Act, 1977 (Act 53 of 1977), I hereby declare that the above-mentioned Act shall come into operation on 20 June 1977.

BYLAE

Die Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:

1. Artikel 2 word hierby gewysig deur paragraaf (xvi) van subartikel (1) deur die volgende paragrawe te vervang:

“(xvi) ‘granulasie’ of ‘uitdroging’, met betrekking tot sitrusvrugte, die toestand van sodanige vrugte soos omskryf in die regulasies kragtens artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971); (xvi)

(xvii) ‘uitwendige voorkoms’, met betrekking tot sitrusvrugte, die voorkoms van sodanige sitrusvrugte, soos omskryf in die regulasies kragtens artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), en soos van tyd tot tyd voorgeskryf deur die Hoofstaatsvrugte-inspekteur; (xvii)

(xviii) ‘wasaanwending’, met betrekking tot sitrusvrugte, die behandeling van sitrusvrugte met ’n voldoende hoeveelheid goedgekeurde vrugtewas, om aan die vrug ’n aantreklike, glansende voorkoms te verleen en te voorkom dat die vrug inkrimp of van sy massa verloor; (xviii)

(xix) ‘massa’, met betrekking tot sitrusvrugte, die minimum bruto massa van ’n houer sitrusvrugte, soos voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971); (xix)

(xx) ‘kleur’, met betrekking tot sitrusvrugte, die toelaatbare uitwendige kleurstandaard vir uitvoer, soos in ooreenstemming met die amptelike kleurstandaardafdrucke deur die Hoofstaatsvrugte-inspekteur voorgeskryf. (xx)”

2. Artikel 23 word hierby gewysig deur paragraaf (dA) van subartikel 5 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(dA) in die geval van sitrusvrugte wat—

(i) vir inspeksie by ’n oorsese depot gehou is en wat binne 35 dae na aankoms by sodanige depot ondersoek is en bevind word;

(ii) uitgevoer word en by aankoms by die verkoops-punt bevind word;

nie aan die voorgeskrewe standaard vir die faktore—granulasie/uitdroging, uitwendige voorkoms, wasbehandeling, grootte, massa en kleur—voldoen nie, verminder word met ’n bedrag per uitvoereenheid deur die Raad bepaal in verhouding tot die mate waarin sodanige vrugte benede die voorgeskrewe standaard is;”

No. R. 122, 1977

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN MIELIES UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Landbouvoortbrengselen Uitvoer Wet, 1917 (No. 35 van 1917), herroep ek hierby Proklamasie 192 van 1955.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Ses-en-twintigste dag van Mei Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

No. R. 124, 1977

INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP OORLOGSGRAFTE, 1977 (WET 53 VAN 1977)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 van die Wysigingswet op Oorlogsgrafte, 1977 (Wet 53 van 1977), verklaar ek hierby dat bovermelde Wet op 20 Junie 1977 in werking tree.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Sixth day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1064 17 June 1977
SALE OF MAIZE AND MAIZE PRODUCTS BY PRODUCERS OF MAIZE.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 26 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, further amended the prohibition published by Government Notice R. 739 of 30 April 1968 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 739 of 30 April 1968, as amended, is hereby further amended by—

- (1) the deletion of the place name "New Hanover" in clause 1 (a); and
- (2) the insertion of the place name "New Hanover" after the place name "Msinga" in clause 1 (b).

No. R. 1065 17 June 1977
PROHIBITION ON THE SALE OF MAIZE BY PRODUCERS BEFORE 1 MAY.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of section 26 (f) of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof amended the prohibition published by Government Notice R. 711 of 29 April 1977 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 711 of 29 April 1977 is hereby amended by—

- (1) the deletion of the place name "New Hanover" in paragraph (a) of clause 1; and
- (2) the insertion of the place name "New Hanover" after the place name "Msinga" in paragraph (b) of clause 1.

No. R. 1066 17 June 1977
REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND PACKING OF MAIZE.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sesde dag van Junie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1064 17 Junie 1977
VERKOOP VAN MIELIES EN MIELIEPRODUKTE DEUR PRODUSENTE VAN MIELIES.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, gencem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 26 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 739 van 30 April 1968, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 739 van 30 April 1968, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur—

- (1) in klousule 1 (a) die pleknaam "New Hanover" te skrap; en
- (2) in klousule 1 (b) die pleknaam "New Hanover" na die pleknaam "Msinga" in te voeg.

No. R. 1065 17 Junie 1977
VERBOD OP DIE VERKOOP VAN MIELIES DEUR PRODUSENTE VOOR 1 MEI.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, gencem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 26 (f) van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 711 van 29 April 1977 gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 711 van 29 April 1977 word hierby gewysig deur—

- (1) in klousule 1 paragraaf (a) die pleknaam "New Hanover" te skrap; en
- (2) in klousule 1 paragraaf (b) die pleknaam "New Hanover" na die pleknaam "Msinga" in te voeg.

No. R. 1066 17 Junie 1977
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN VERPAKKING VAN MIELIES.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended by Government Notices R. 746 of 5 May 1972, R. 1295 of 27 July 1973, R. 1340 of 3 August 1973, R. 612 of 11 April 1974, R. 1331 of 11 July 1975, R. 1936 of 9 October 1975, R. 960 of 4 June 1976, R. 1081 of 25 June 1976, R. 714 of 29 April 1977 and R. 725 of 29 April 1977.

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by—

- (a) the deletion of the place name "New Hanover" where it appears in the definition of "Area A"; and
- (b) the insertion of the place name "New Hanover" after the place name "Msinga" in the definition of "Area B".

No. R. 1067

17 June 1977

DEFINITION OF AREA FOR PURPOSES OF CERTAIN REGISTRATIONS WITH THE MAIZE BOARD.—AMENDMENT

In terms of section 59 (1) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 28 (1) (a) of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof amended the requirements published by Government Notice R. 713 of 29 April 1977 by the insertion of the place name "New Hanover" after the place name "Msinga" in the definition of the area.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. R. 1068

17 June 1977

PRODUCERS' PRICES OF MAIZE IN AREA B.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 27 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, amended the prohibition published by Government Notice R. 724 of 29 April 1977 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 724 of 29 April 1977 is hereby amended by the insertion in clause 1 in the definition of "Area B" after the name "Msinga" of the name "New Hanover".

No. R. 1069

17 June 1977

LEVY AND SPECIAL LEVY ON MAIZE.—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of sections 22 and

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 746 van 5 Mei 1972, R. 1295 van 27 Julie 1973, R. 1340 van 3 Augustus 1973, R. 612 van 11 April 1974, R. 1331 van 11 Julie 1975, R. 1936 van 9 Oktober 1975, R. 960 van 4 Junie 1976, R. 1081 van 25 Junie 1976, R. 714 van 29 April 1977 en R. 725 van 29 April 1977.

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) die pleknaam "New Hanover" waar dit in die omskrywing van "Gebied A" voorkom, te skrap; en
- (b) die pleknaam "New Hanover" na die pleknaam "Msinga" in die omskrywing van "Gebied B" in te voeg.

No. R. 1067

17 Junie 1977

OMSKRYWING VAN GEBIED VIR DIE DOEL-EINDES VAN SEKERE REGISTRASIES BY DIE MIELIERAAD.—WYSIGING

Kragtens artikel 59 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 28 (1) (a) van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 713 van 29 April 1977 gewysig het deur in die gebiedsomskrywing na die pleknaam "Msinga", die pleknaam "New Hanover" in te voeg.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 1068

17 Junie 1977

PRODUSENTEPRYSE VAN MIELIES IN GEBIED B.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 27 van daardie skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 724 van 29 April 1977 gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 724 van 29 April 1977 word hierby gewysig deur in klousule 1 in die omskrywing van "Gebied B" na die pleknaam "Msinga" die pleknaam "New Hanover" in te voeg.

No. R. 1069

17 Junie 1977

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP MIELIES.—WYSIGING

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikels 22 en 23 van

23 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, amended the requirements published by Government Notice R. 716 of 29 April 1977 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 716 of 29 April 1977 is hereby amended by—

(1) the deletion of the place name "New Hanover" where it appears in the definition of "Area A" in clause 1; and

(2) the insertion of the place name "New Hanover" after the place name "Msinga" in the definition of "Area B" in clause 1.

No. R. 1070

17 June 1977

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF MAIZE FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto, in substitution for the regulations published by Government Notice R. 1141 of 31 July 1964, as amended, which are hereby repealed.

SCHEDULE

CONTENTS

	Regulations
Definitions.....	1
PART I	
Notice.....	2
Presentation for inspection.....	3
Inspection.....	4
Inspection fees.....	5
Appeal.....	6
Exemptions.....	7
PART II	
General.....	8
Classes.....	9
Grades.....	10-11
PART III	
Containers, packing and marking.....	12-14
PART IV	
Methods of inspection.....	15
PART V	
Application of results.....	16
PART VI	
Determination of percentage deviations.....	17
PART VII	
Determination of moisture content.....	18-24

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

"bag" means a bag made from jute, phormium or other suitable material;

"bread maize" means the threshed seed of *Zea mays amylacea*;

"bulk container" means a grain truck, any vehicle or container in which bulk maize is stored or transported;

"bulk probe" means a double tubed probe with multiple openings on side of both tubes;

daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 716 van 29 April 1977 gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 716 van 29 April 1977 word hierby gewysig deur—

(1) in klousule 1 die pleknaam "New Hanover" waar dit in die omskrywing van "Gebied A" voorkom, te skrap, en

(2) in klousule 1 die pleknaam "New Hanover" na die pleknaam "Msinga" in die omskrywing van "Gebied B" in te voeg.

No. R. 1070

17 Junie 1977

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN MIELIES UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1141 van 31 Julie 1964, soos gewysig, wat hierby herroep word.

BYLAE

INHOUD

	Regulasies
Woordomskrywings.....	1
DEEL I	
Kennisgewing.....	2
Aanbieding vir ondersoek.....	3
Ondersoek.....	4
Ondersoekegeld.....	5
Appel.....	6
Vrystellings.....	7
DEEL II	
Algemeen.....	8
Klasse.....	9
Grade.....	10-11
DEEL III	
Houers, verpakking en merk.....	12-14
DEEL IV	
Ondersoek metodes.....	15
DEEL V	
Toepassing van resultate.....	16
DEEL VI	
Bepaling van persentasie afwykings.....	17
DEEL VII	
Bepaling van voginhoud.....	18-24

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

"besending", met betrekking tot mielies, 'n hoeveelheid mielies van dieselfde graad wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief, of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig of losmaathouer of wat uit dieselfde buis van 'n graansuier in 'n skip gelaai word of, indien so 'n hoeveelheid ingedeel is in verskillende klasse, elke sodanige hoeveelheid van elk van die afsonderlike klasse;

"consignment", in relation to maize, means a quantity of maize of the same grade delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note or from the same vehicle or bulk container or which is loaded from the same bin of a grain elevator into a ship or if such above-mentioned quantity is divided into different classes, each such quantity of the different classes;

"container" means a bag or a bulk container;

"defective maize kernels" means maize kernels—

(a) which are wizened or obviously immature, have a distinctly chalky texture throughout or are mouldy or discoloured: Provided that normal browning by oxidation, discolouration limited to the connecting tip of the kernel and pinking, shall not be considered as defective;

(b) which are sprouted including kernels of which the growing point (plumule) in the germ is visibly discoloured;

(c) with cavities in the germ or endosperm caused by insects or rodents;

(d) which are visibly contaminated by smut, soil, smoke, coaldust or by any other means;

(e) including whole maize kernels and pieces of maize kernels, which pass through a screen with 6,35 mm round holes;

(f) which are otherwise clearly of inferior quality; and

(g) of types other than *Zea mays indentata* or *Zea mays indurata* such as bread maize, popcorn, sweet corn and waxy maize;

"Department" means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

"Director of Inspection Services" means the Director of the Division of Inspection Services of the Department;

"foreign matter" means any material other than maize;

"hand sieve" means a sieve with internal dimensions of 300 mm to 310 mm in length, 300 mm to 310 mm in width and at least 76 mm in depth, of which the sides are made of wood with a polyester or wire cloth screening which is suspended uniformly tight and which does not hang excessively loose;

"insects", in relation to maize, means any live weevils or any other live insects which are injurious to stored grain, irrespective of the stage of development of the insects;

"other coloured maize kernels", in relation to—

(a) white maize, means maize kernels of a colour other than white, excluding pinked maize kernels;

(b) yellow maize, means maize kernels of a colour other than yellow, excluding pinked maize kernels;

"pinked maize kernels" means maize kernels of which the endosperm is white or yellow and of which the pericarp or part thereof is of a red or pink colour;

"popcorn" means the threshed seed of *Zea mays everta*;

"sweetcorn" means the threshed seed of *Zea mays saccharata*;

"the Act" means the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971);

"white maize" means maize that consists of the white dent type botanically known as *Zea mays indentata*, or of the white flint type botanically known as *Zea mays indurata*, or of a mixture of the two types or of one or more crossings of the two types;

"yellow maize" means maize that consists of the yellow flint type botanically known as *Zea mays indurata*, or of the yellow dent type botanically known as *Zea mays indentata*, or of a mixture of the two types or of one or more crossings of the two types;

"broodmielies" die gedoste saad van *Zea mays amyloacea*;

"Departement" die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;

"Direkteur" die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;

"die Wet" die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971);

"gebrekkige mieliepitte" mieliepitte—

(a) wat verskrompel of duidelik onvolwasse is, wat deurgaans 'n duidelike krytagtige tekstuur het of wat muf of verkleur is: Met dien verstande dat normale verbruining deur oksidasie, verkleuring beperk tot die aanhegtingspunt van die pit en verrooiing nie as gebrekkig beskou sal word nie;

(b) wat uitloop is, insluitende pitte waarvan die groeipunt (plumula) in die kiem sigbaar verkleur is;

(c) met holtes in die kiem of endosperm wat deur insekte of knaagdiere veroorsaak is;

(d) wat sigbaar deur brand ("smut"), grond, rook of steenkoolstof of op enige ander wyse besoedel is;

(e) insluitende heel mieliepitte, en stukkie mieliepitte, wat deur 'n 6,35 mm-rondegatsif gaan;

(f) wat andersins klaarblyklik van minderwaardige gehalte is; en

(g) van ander tipes as *Zea mays indentata* of *Zea mays indurata*, soos broodmielies, kiepiemielies, suikermielies en pastamielies;

"geelmielies" mielies wat bestaan uit die geel rondpit-tipe botanies bekend as *Zea mays indurata*, of uit die geel duikpit-tipe botanies bekend as *Zea mays indentata*, of uit 'n mengsel van die twee tipes, of uit een of meer kruisings van die twee tipes;

"handsif" 'n sif met binnemate van 300 mm tot 310 mm in lengte en 300 mm tot 310 mm in breedte en minstens 76 mm diep en waarvan die sye van hout en die boom van poliëster—of draadmaas gemaak is en wat egalig styf en nie oormatig slap hang nie;

"houer" 'n sak of 'n losmaathouer;

"insekte", met betrekking tot mielies, enige lewende kalanders of enige ander lewende insekte wat skadelik is vir opgebergde graan, ongeag die stadium van ontwikkeling van die insekte;

"kiepiemielies" die gedoste saad van *Zea mays everta*;

"losmaathouer" 'n graantroek, enige vervoermiddel of houer waarin losmaatmielies gestoor of vervoer word;

"massasteker" 'n dubbelbuissteker met veelvoudige openinge aan die een kant van beide buise;

"mieliepitte van 'n ander kleur", met betrekking tot—

(a) witmielies, mieliepitte van 'n ander kleur as wit, uitgesonderd verrooide mieliepitte;

(b) geelmielies, mieliepitte van 'n ander kleur as geel, uitgesonderd verrooide mieliepitte;

"pastamielies" die gedoste saad van *Zea mays ceratina*;

"sak" 'n sak gemaak van jute, phormium of ander geskikte materiaal;

"suikermielies" die gedoste saad van *Zea mays saccharata*;

"verrooide mieliepitte" mieliepitte waarvan die endosperm wit of geel is en waarvan die oppervlakte of 'n gedeelte daarvan 'n rooi of ligrooi kleur het;

"vreemde voorwerpe" enige voorwerpe behalwe mielies;

"witmielies" mielies wat bestaan uit die wit duikpit-tipe botanies bekend as *Zea mays indentata* of uit die wit rondpit-tipe botanies bekend as *Zea mays indurata* of uit 'n mengsel van die twee tipes of uit een of meer kruisings van die twee tipes.

"2 mm sieve" means a hand sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures 2 mm by mm with a wire or thread diameter of 0,50 mm;

"1 mm sieve" means a hand sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures 1 mm by mm with a wire or thread diameter of 0,315 mm;

"6,35 mm round hole sieve" means a sieve with round holes 6,35 mm in diameter.

PART I

Notice

2. (1) Any person intending to export a consignment of maize shall give written notice of his intention to the Director of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, 0001, or to any inspector at least three days prior to the date of export.

(2) Such notice shall state—

- (a) the mass of maize in the consignment;
- (b) the name of the exporter or his agent;
- (c) the grade and class of the maize;
- (d) the port of export from which the export shall take place;
- (e) particulars concerning the marking and destination thereof; and
- (f) the date of export.

Presentation for inspection

3. Maize intended for export shall be presented for inspection at the port of export at least 48 hours before such maize is to be exported.

Inspection

4. (1) An inspector shall inspect a consignment of maize intended for export, in the manner prescribed in Part IV up to and including Part VII.

(2) If an inspector is satisfied after his inspection that the requirements of these regulations have been complied with in respect of any consignment of maize, he shall approve for export such consignment, either by marking on each container or label affixed thereto, the words "Passed by Government Inspector", or by issuing a certificate which indicates such approval, or if such a consignment was previously approved for export, confirm the said approval by issuing a certificate which indicates such confirmation.

Inspection fee

5. An inspection fee of 0,60c per 100 kg or portion thereof shall be paid to the Department by the exporter of maize when such maize is presented for inspection.

Appeal

6. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department, a deposit of R25: Provided that a separate deposit be deposited for each separate consignment: Provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

"2 mm-sif" 'n handsif met 'n poliëster- of 'n metaalgaas-boom met openinge 2 mm by 2 mm en 'n draaddikte van 0,50 mm;

"1 mm-sif" 'n handsif met 'n poliëster- of metaalgaas-boom met openinge 1 mm by 1 mm en 'n draaddikte van 0,315 mm;

"6,35 mm-rondegatsif" 'n sif met ronde gate 6,35 mm in deursnee.

DEEL I

Kennisgewing

2. (1) Iemand wat van voorneme is om 'n besending mielies uit te voer, moet skriftelik aan die Direkteur van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, of aan enige inspekteur kennis gee van sodanige voorneme minstens drie dae voor die datum van uitvoer.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek—

- (a) die massa mielies in die besending;
- (b) die naam van die uitvoerder of sy agent;
- (c) die graad en die klas van die mielies;
- (d) die uitvoerhawe waarvandaan die uitvoer sal plaasvind;
- (e) besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan; en
- (f) die datum van uitvoer.

Aanbieding vir ondersoek

3. Mielies wat vir uitvoer bestem is, moet minstens 48 uur voordat sodanige mielies uitgevoer word, by 'n uitvoerhawe vir ondersoek aangebied word.

Ondersoek

4. (1) 'n Inspekteur moet 'n besending mielies vir uitvoer bestem, ondersoek op die wyse in Deel IV tot en met Deel VII voorgeskryf.

(2) Indien 'n inspekteur na sy ondersoek tevrede is dat daar ten opsigte van die besending mielies aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen is, moet hy sodanige besending vir uitvoer goedkeur deur òf die woorde "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" op elke houer of op 'n etiket daaraan geheg te merk, òf 'n sertifikaat wat sodanige goedkeuring aantoon, uit te reik, of indien daardie besending voorheen vir uitvoer goedgekeur was, bedoelde goedkeuring bevestig deur 'n sertifikaat wat sodanige bevestiging aantoon, uit te reik.

Ondersoekgeld

5. 'n Ondersoekgeld van 0,60c per 100 kg of gedeelte daarvan moet aan die Departement betaal word deur die uitvoerder van mielies wanneer sodanige mielies vir ondersoek aangebied word.

Appèl

6. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by sodanige inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement, 'n deposito van R25 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) An inspector may apply, to containers of maize in respect of which an appeal has been lodged, any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes and such consignment of maize shall not be removed without his consent from the place where it was inspected or where it is stored.

(3) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within three days (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of such person or persons shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may after the maize has been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is dismissed in respect of the consignment to which the appeal relates or if all such maize is not produced at the time and place determined by the said person or persons, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

(b) If an appeal is upheld in respect of the consignment, the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

Exemptions

7. Notwithstanding anything to the contrary, the requirements of the Act and these regulations shall not apply—

(a) to maize intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana, the Republic of Transkei and the territory of South-West Africa;

(b) to maize in respect of which the Director of Inspection Services has approved in writing, that, subject to conditions determined by him, it be exported as an experiment and in respect of which such conditions have been complied with; or

(c) to maize shipped as provisions for consumption aboard a ship or other means of conveyance to foreign countries.

PART II

CLASSIFICATION AND GRADING

General

8. Maize which is intended for export shall comply with the requirements as set out in this part.

Classes

9. There are two classes of maize intended for export namely:

- (a) White maize (WM); and
- (b) Yellow maize (YM).

Grades

10. (1) The grades for the different classes of maize which are intended for export are as follows:

White maize—Grade WM1, Grade WM2 and Grade WM3; and

Yellow maize—Grade YM1, Grade YM2 and Grade YM3.

(2) 'n Inspekteur kan aan die houers waarin die mielies verpak is en ten opsigte waarvan 'n appèl aangeteken is, 'n merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningsdoel-eindes nodig mag ag, en sodanige besending mielies mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit onder-soek op opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan wat oor so 'n appèl moet beslis, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne drie dae (uitgesonderd Sondae en openbare vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van sodanige persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appèl, en mag nadat die betrokke mielies vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appèl van die hand gewys word ten opsigte van die besending mielies waarop die appèl betrekking het, of indien al sodanige mielies nie vertoon word op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persoon of persone nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

(b) Indien 'n appèl gehandhaaf word ten opsigte van die besending, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

Vrystellings

7. Nieteenstaande andersluidende wetsbepalings, is die voorskrifte van die Wet en hierdie regulasies nie van toepassing nie—

(a) op mielies wat vir uitvoer bestem is na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana, die Republiek van Transkei en die gebied Suidwes-Afrika;

(b) op mielies ten opsigte waarvan die Direkteur van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit, onderworpe aan voorwaardes deur hom bepaal, by wyse van proefneming uitgevoer word en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is; of

(c) op mielies wat ingeneem word as voorrade vir verbruik op 'n skip of ander vervoermiddel na die buiteland.

DEEL II

KLASSIFISERING EN GRADERING

Algemeen

8. Mielies wat vir uitvoer bestem is, moet voldoen aan die vereistes soos in hierdie deel uiteengesit.

Klasse

9. Daar is twee klasse mielies bestem vir uitvoer, naamlik:

- (a) Witmielies (WM); en
- (b) Geelmielies (YM).

Grade

10. (1) Die grade vir die verskillende klasse mielies wat vir uitvoer bestem is, is soos volg:

Witmielies—Graad WM1, Graad WM2 en Graad WM3; en

Geelmielies—Graad YM1, Graad YM2 en Graad YM3.

(2) Subject to the allowable deviations prescribed in regulation 11 the requirements for the various grades of maize are as follows:

The maize shall—

- (a) be free from musty or objectionable odours;
- (b) be free from poisonous chemical substances rendering such maize unfit for human or animal consumption, except in such cases where such maize is intended for seed purposes and the container in which such maize is packed, is clearly marked to indicate that such a container contains seed maize which has been treated with a chemical substance;
- (c) have a moisture content not exceeding 14 per cent;
- (d) be free from live insects irrespective whether such insects appear on in or between the maize, in or on bags containing maize or in a bulk container;
- (e) be free from foreign matter;
- (f) be free from other coloured maize kernels;
- (g) be free from pinked maize kernels;
- (h) be free from defective maize kernels: Provided that—
 - (i) irregularity of shape and size of maize kernels shall not affect the grading thereof; and
 - (ii) chipped or cracked maize kernels or pieces of maize kernels which are in a sound condition and which appear in a sample of maize, but which do not pass through a 6,35 mm round-hole screen, shall not be regarded as defective maize kernels under these regulations.

Deviations

11. The maximum allowable deviations from the requirements as set out in regulation 10 in respect of any of the named grades of maize, as the case may be, are as follows:

(1) White maize.

Nature of defect	Maximum percentage allowable deviation (m/m)		
	Grade		
	WM1	WM2	WM3
(a) Defective maize kernels.....	7	13	25
(b) Other coloured maize kernels.....	2	3	10
(c) Foreign matter.....	0,3	0,5	0,75
(d) Deviations in paragraphs (a), (b) and (c) collectively; provided such deviations are individually within the limits as specified above.....	7	13	25
(e) Pinked maize kernels.....	12	12	12

(2) Yellow maize.

Nature of defect	Maximum percentage allowable deviation (m/m)		
	Grade		
	YM1	YM2	YM3
(a) Defective maize kernels.....	9	20	30
(b) Other coloured maize kernels.....	2	5	5
(c) Foreign matter.....	0,3	0,5	0,75
(d) Deviations in paragraphs (a), (b) and (c) collectively; provided such deviations are individually within the limits as specified above.....	9	20	30
(e) Pinked maize kernels.....	12	12	12

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 11 voorgeskryf is die vereistes vir mielies soos volg:

Die mielies moet—

- (a) vry van 'n muwwe of onaangename reuk wees;
- (b) vry van giftige chemiese stowwe wees wat dit ongeskik maak vir menslike of dierlike gebruik, uitgesonderd wanneer sodanige mielies bestem is vir saad-doeleindes en die houer waarin dit verpak is, duidelik gemerk is om aan te dui dat dit saadmielies bevat wat met 'n chemiese stof behandel is;
- (c) 'n voginhoud van hoogstens 14 persent hê;
- (d) vry van lewende insekte wees, ongeag of sodanige insekte op, in of tussen die mielies, in of op sakke wat mielies bevat of in 'n losmaathouer voorkom;
- (e) vry van vreemde voorwerpe wees;
- (f) vry van mieliepitte van 'n ander kleur wees;
- (g) vry van verrooide mieliepitte wees; en
- (h) vry van gebrekkige mieliepitte wees: Met dien verstande dat—
 - (i) onreëlmatigheid in die vorm en grootte van mieliepitte nie die gradering daarvan beïnvloed nie; en
 - (ii) mieliepitte waarvan stukke afgebreek is, gebarste mieliepitte en stukkies van mieliepitte wat gesond is en wat in 'n monster mielies voorkom, maar wat nie deur die 6,35 mm-rondegatsif gaan nie, nie by die toepassing van hierdie regulasies as gebrekkige mieliepitte beskou word nie.

Afwykings

11. Die maksimum toelaatbare afwykings van die vereistes soos voorgeskryf kragtens regulasie 10 ten opsigte van enige van genoemde grade mielies is, na gelang van die geval, soos volg:

(1) Witmielies.

Aard van afwyking	Maksimum persentasie toelaatbare afwyking (m/m)		
	Graad		
	WM1	WM2	WM3
(a) Gebrekkige mieliepitte.....	7	13	25
(b) Mieliepitte van 'n ander kleur....	2	3	10
(c) Vreemde voorwerpe.....	0,3	0,5	0,75
(d) Afwykings in paragrawe (a), (b) en (c) genoem, gesamentlik; mits sodanige afwykings individueel binne die perke hierbo gespesifiseer, is..	7	13	25
(e) Verrooide mieliepitte.....	12	12	12

(2) Geelmielies.

Aard van afwyking	Maksimum persentasie toelaatbare afwyking (m/m)		
	Graad		
	YM1	YM2	YM3
(a) Gebrekkige mieliepitte.....	9	20	30
(b) Mieliepitte van 'n ander kleur....	2	5	5
(c) Vreemde voorwerpe.....	0,3	0,5	0,75
(d) Afwykings in paragrawe (a), (b) en (c) genoem, gesamentlik; mits sodanige afwykings individueel binne die perke hierbo gespesifiseer is..	9	20	30
(e) Verrooide mieliepitte.....	12	12	12

PART III

CONTAINERS, PACKING AND MARKING

Containers

12. Containers which contain maize intended for export shall be suitable, whole, clean, dry and odourless.

Packing

13. (1) Maize of different classes shall not be packed in the same container.

(2) Bags shall be properly closed.

Marking

14. No wording, illustration or other device of expression which constitutes a misrepresentation or which, directly or by implication, creates a misleading impression of the contents shall appear on a container which contains maize.

PART IV

METHODS OF INSPECTION

Sampling

15. (1) An inspector shall for the purpose of his inspection abstract samples of maize which is inspected by him, in the manner prescribed in this part.

(2) *Random samples.*

(a) *Out of bags.*

Small amounts of maize shall be abstracted from a number of bags, which is equal to at least the square root of the total number of bags in the consignment, in such a manner that the samples abstracted will be representative of the whole consignment. These samples shall be collected in a container and mixed thoroughly.

(b) *Maize in bulk.*

(i) *Out of bulk containers but excluding grain elevator.*—When maize is presented for inspection in bulk in bulk containers, a sample shall be abstracted at each hatch of the bulk container with a bulk probe in such a manner that the samples abstracted shall be representative of the contents of the bulk container. The collective sample from each bulk container shall be mixed thoroughly and kept separate for further examination.

(ii) *Out of grain elevator.*—When the maize is loaded from a grain elevator into a ship, samples shall be abstracted at regular intervals at the outflow of the shipping bins onto the conveyor belts in such a manner that the samples abstracted will be representative of the consignment which is loaded. Each separate sample shall be mixed thoroughly before further examination.

(3) Samples abstracted as prescribed in subregulation (2), shall, in the application of these regulations, be considered as random samples.

(4) An inspector may at any time abstract samples of maize from any part of a grain elevator.

(5) *Deviating samples.*

If an inspector notices during the course of abstracting the random samples that quantities of maize from any bag or portion of a bulk container are obviously inferior to, or differ from, that abstracted from the remainder of the bags or from the other parts of the bulk container, he shall abstract samples only out of such bags or portion of a bulk container with the inferior or differing maize and mix them thoroughly. Samples abstracted in this manner shall, in the application of these regulations, be considered as deviating samples.

DEEL III

HOUERS, VERPAKKING EN MERK

Houers

12. Houers wat mielies bestem vir uitvoer bevat, moet geskik, heel, skoon, droog en reukloos wees.

Verpakking

13. (1) Mielies van verskillende klasse mag nie saam in dieselfde houer verpak word nie.

(2) Sakke moet behoorlik toegemaak wees.

Merk

14. Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk skep van die inhoud, mag op 'n houer wat mielies bevat, verskyn nie.

DEEL IV

ONDERSOEKMETODES

Monsterneming

15. (1) 'n Inspekteur moet vir die doeleindes van sy ondersoek monsters van die mielies wat deur hom ondersoek word, onttrek op die wyse in hierdie deel uiteengesit.

(2) *Ewekansige monsters.*

(a) *Uit sakke.*

Klein hoeveelhede van die mielies moet uit 'n aantal sakke, wat minstens gelyk is aan die vierkantswortel van die totale aantal sakke in die besending, onttrek word op so 'n wyse dat die monsters wat onttrek is, verteenwoordigend van die hele besending is. Hierdie monsters moet in 'n houer bymekaar gegooi en deeglik gemeng word.

(b) *Mielies in losmaat.*

(i) *Uit losmaathouers meer uitgesonderd uit 'n graansuier.*—Wanneer mielies in losmaat in losmaathouers aangebied word vir ondersoek moet 'n monster by elke luik van die losmaathouer deur middel van 'n massasteker onttrek word sodat die monsters wat onttrek is, verteenwoordigend is van die inhoud van die losmaathouer. Die gesamentlike monster uit elke losmaathouer moet deeglik gemeng word, en apart gehou word vir verdere ondersoek.

(ii) *Uit graansuier.*—Waar die mielies vanuit 'n graansuier in 'n skip gelaai word, moet monsters met gereelde tussenpose onttrek word by die uitvloeï van die verskeppingsbakke op die vervoerbande, op so 'n wyse dat die monsters verteenwoordigend sal wees van die besending wat gelaai word. Elke aparte monster moet deeglik gemeng word voor verdere ondersoek.

(3) Monsters onttrek op die wyse in subregulasie (2) voorgeskryf, word by die toepassing van hierdie regulasies as ewekansige monsters beskou.

(4) 'n Inspekteur mag te enige tyd mielies uit enige deel van 'n graansuier onttrek.

(5) *Afwykende monsters.*

Indien 'n inspekteur tydens die onttrekking van die ewekansige monsters merk dat enige van die hoeveelhede mielies wat uit enige sak of uit 'n gedeelte van 'n losmaathouer onttrek is, ooglopend swakker is, of verskil van dié uit die res van die sakke of van ander gedeeltes van die losmaathouer, moet hy slegs uit sodanige sakke of gedeeltes van die losmaathouer, met swakker of verskillende mielies, monsters onttrek en in 'n houer gooi en dit deeglik meng. Monsters op hierdie wyse onttrek sal, by die toepassing van hierdie regulasies, as afwykende monsters beskou word.

PART V

APPLICATION OF RESULTS

16. (1) A consignment of maize can be approved by an inspector by virtue of the results obtained from the single analysis of a random sample subject to the conditions as prescribed in subregulation (2).

(2) In the event of the results of an analysis of a random sample differing less than the following percentages from the allowable deviation as indicated in the following table, being either within or exceeding the limits, a second analysis shall be made to control the results of the first analysis:

Allowable deviation	Difference in respect of allowable deviation
	%
More than 0,3 per cent but not exceeding 0,5 per cent.....	0,1
More than 0,5 per cent but not exceeding 5 per cent.....	0,5
More than 5 per cent but not exceeding 20 per cent.....	1

(3) No consignment may be rejected before a further two analysis are made from an additional sample obtained from the same or an additional random sample: Provided that the average of the results of all such analysis shall be valid in respect of the consignment concerned.

(4) An inspector shall, if he has abstracted a deviating sample by virtue of regulation 15 (5), reject the consignment if the average results of at least two analysis of the deviating sample do not comply with the requirements which are prescribed in Part II.

PART VI

DETERMINATION OF PERCENTAGE DEVIATIONS

17. (1) The percentage deviations in a quantity of maize shall be determined in the manner prescribed in this part.

(2) *Determination of percentage foreign matter.*

(a) Measure out at least 200 g maize obtained from either a random or a deviating sample, as the case may be;

(b) sort the sample in such a manner that the foreign matter is retained; and

(c) determine the mass of the foreign matter so obtained and express it as a percentage of the mass of the sample.

(3) *Determination of percentage defective maize kernels.*

(a) Measure out a sample of at least 100 g maize obtained from either a random or a deviating sample, as the case may be;

(b) place the sample on a 6,35 mm round hole sieve and sieve as follows:

The sieve, which must rest on a table or other suitable surface, must be alternately moved 200 to 300 mm forwards and backwards from the operator. Each forward and backward movement is regarded as one stroke and 30 such strokes shall be completed in 25 to 30 seconds;

(c) sort the maize kernels and portions of maize kernels which have remained on the sieve, by hand in such a manner that the defective maize kernels are retained;

(d) add the defective maize kernels so obtained to the maize kernels and pieces of maize kernels which passed through the sieve; and

(e) determine the mass of the composite quantity of defective maize kernels and express it as a percentage of mass of the sample.

(4) *Determination of percentage other coloured maize kernels.*

(a) Measure out a sample of 200 g maize obtained from either a random or a deviating sample, as the case may be;

(b) sort the 200 g maize by hand in such a manner that the other coloured maize kernels are retained; and

DEEL V

TOEPASSING VAN RESULTATE

16. (1) 'n Besending mielies kan deur 'n inspekteur goedgekeur word op grond van die resultate wat verkry is met 'n enkele ontleding van 'n ewekansige monster, onderhewig aan die voorwaardes in subregulasie (2) uiteengesit.

(2) Indien die resultate van 'n ontleding van 'n ewekansige monster egter met minder as die volgende van die toelaatbare afwyking verskil, hetsy dit binne of buite die limiete is, soos in die onderstaande tabel aangetoon, moet 'n tweede ontleding gedoen word ten einde die resultaat van die eerste ontleding te kontroleer:

Toelaatbare afwyking	Verskil t.o.v. die toelaatbare afwyking
	%
Meer as 0,3 persent maar hoogstens 0,5 persent..	0,1
Meer as 0,5 persent maar hoogstens 5 persent..	0,5
Meer as 5 persent maar hoogstens 20 persent....	1

(3) Geen besending mag afgekeur word alvorens 'n verdere twee ontledings uit 'n addisionele ewekansige monster, verkry uit dieselfde of bykomende ewekansige monster, gedoen is nie: Met dien verstande dat die gemiddelde resultaat van al sodanige ontledings as resultaat ten opsigte van die besending sal geld.

(4) 'n Inspekteur moet, indien hy 'n afwykende monster ingevolge regulasie 15 (5) onttrek het, die besending afkeur indien die gemiddelde resultate van minstens twee ontledings van die afwykende monster, afwyk van die vereistes wat in Deel II voorgeskryf word.

DEEL VI

BEPALING VAN PERSENTASIE AFWYKINGS

17. (1) Die persentasie afwykings in 'n hoeveelheid mielies word bepaal op die wyse soos in hierdie deel voorgeskryf.

(2) *Bepaling van persentasie vreemde voorwerpe.*

(a) Meet 'n monster van minstens 200 g mielies af uit 'n ewekansige of 'n afwykende monster, na gelang van die geval;

(b) sorteer die monster op so 'n wyse dat die vreemde voorwerpe behoue bly; en

(c) bepaal die massa van die vreemde voorwerpe aldus verkry en druk dit uit as 'n persentasie van die massa van die monster.

(3) *Bepaling van persentasie gebrekkige mieliepitte.*

(a) Meet 'n monster van minstens 100 g mielies af uit 'n ewekansige of afwykende monster, na gelang van die geval;

(b) plaas die monster op 'n 6,35 mm-rondegatsif en sif soos volg:

Die sif wat op 'n tafel of ander geskikte oppervlakte rus, moet beurtelings 200 tot 300 mm weg van en terug na die hanteerder van die sif beweeg word. Elke heen en heer beweging word beskou as een stoot en 30 sulke stote moet in 25 tot 30 sekondes voltooi word;

(c) sorteer die mieliepitte en gedeeltes van mieliepitte wat op die sif agtergebly het met die hand op so 'n wyse dat die gebrekkige mieliepitte behoue bly;

(d) voeg die gebrekkige mieliepitte aldus verkry by die mieliepitte en stukkie mieliepitte wat deur die sif gegaan het; en

(e) bepaal die massa van die gesamentlike hoeveelheid gebrekkige mieliepitte en druk dit uit as 'n persentasie van die massa van die monster.

(4) *Bepaling van persentasie mieliepitte van 'n ander kleur.*

(a) Meet 'n monster van 200 g af uit 'n ewekansige of 'n afwykende monster, na gelang van die geval;

(b) sorteer die 200 g mielies met die hand op so 'n wyse dat die mieliepitte van 'n ander kleur behoue bly; en

(c) determine the mass of the other coloured maize kernels so obtained and express it as a percentage of 200 g.

(5) *Determination of percentage pinked maize kernels.*

(a) Measure out a sample of 100 g maize obtained from either a random or a deviating sample, as the case may be;

(b) sort the 100 g of maize by hand in such a manner that the pinked maize kernels are retained; and

(c) determine the mass of the pinked maize kernels so obtained and express it as a percentage of 100 g.

PART VII

DETERMINATION OF MOISTURE CONTENT

General

18. The moisture content of maize shall be determined by the Marconi electrical resistance method as set out in this part.

Apparatus

19. The apparatus which is used for the determination of moisture content is as follows:

(a) A Marconi moisture meter model TF933 or TF933A or TF933B or TF933C or similar models complete with clamp and test cell (hereinafter called "the cell") conforming to the requirements defined in regulation 24;

(b) a coffee mill or other suitable mill;

(c) a screw-cap jar with a capacity of not less than 350 ml and not more than 450 ml;

(d) a Celsius thermometer;

(e) a 2 mm sieve; and

(f) a 1 mm sieve.

Sample

20. A sample of at least 70 g and of not more than 80 g maize shall be taken from a random or deviating sample, as the case may be.

Grinding of the sample

21. The sample of maize referred to in regulation 20 shall be ground in the following manner in a mill which shall be clean and dry:

(a) The mill shall be so adjusted that at least 90 per cent (m/m) of the ground product will pass through a 2 mm sieve and not more than 75 per cent (m/m) thereof will pass through a 1 mm sieve (in the case of a coffee mill this degree of fineness can generally be obtained by adjusting the grinding plates as tightly as possible by means of the adjusting screw and then loosening the latter by one-quarter turn);

(b) the mill shall be operated at a uniform speed so that the temperature of the ground product is raised as little as possible in the process (not more than 10 °C above room temperature) and the milling process to last not more than 60 seconds; and

(c) the ground product shall immediately be screwed tight in the clean and dry jar and mixed thoroughly by simultaneous rapid tilting and turning of the jar for at least 30 seconds.

Method

22. (1) At least an hour before a moisture test is commenced, the Marconi moisture meter, with the cell in proper electrical contact, shall be placed in a fixed position in a room, away from draughts and direct sunlight to enable the apparatus to assume the temperature of the air in the room. At least 15 minutes before a test is commenced, a Celsius thermometer shall be attached to the outside of the instrument case or placed or hung in the immediate vicinity of the instrument in such a manner that the thermometer bulb is fully exposed to the free air so as to be able to determine the room temperature.

(c) bepaal die massa van die mieliepitte van 'n ander kleur aldus verkry en druk dit uit as 'n persentasie van 200 g.

(5) *Bepaling van persentasie verrooide mieliepitte.*

(a) Meet 'n monster van 100 g mielies af uit 'n ewekansige of 'n afwykende monster, na gelang van die geval;

(b) sorteer die 100 g mielies met die hand op so 'n wyse dat die verrooide mieliepitte behoue bly; en

(c) bepaal die massa van die verrooide mieliepitte aldus verkry en druk dit uit as 'n persentasie van 100 g.

DEEL VII

BEPALING VAN VOGINHOUD

Algemeen

18. Die voginhoud van mielies word bepaal volgens die Marconi-elektriese weerstandsmetode, soos in hierdie deel uiteengesit.

Apparaat

19. Die apparaat wat vir die bepaling van voginhoud gebruik word is soos volg:

(a) 'n Marconivogmeter model TF933 of TF933A of TF933B of TF933C of soortgelyke model, volledig met klamp en toetsel (hierna "die sel" genoem) wat voldoen aan die vereistes wat in regulasie 24 omskryf word;

(b) 'n koffiemeule of 'n ander geskikte meule;

(c) 'n fles met 'n skroefdeksel en 'n inhoudsmaat van minstens 350 ml en hoogstens 450 ml;

(d) 'n Celsius thermometer;

(e) 'n 2 mm-sif; en

(f) 'n 1 mm-sif.

Monster

20. 'n Monster van minstens 70 g en hoogstens 80 g mielies, moet uit 'n ewekansige of afwykende monster, na gelang van die geval, geneem word.

Maal van die monster

21. Die monster mielies in regulasie 20 gemeld, moet op die volgende wyse gemaal word in 'n meule wat skoon en droog is:

(a) Die meule word gestel sodat minstens 90 persent (m/m) van die gemaalde produk deur 'n 2 mm-sif en hoogstens 75 persent (m/m) daarvan deur 'n 1 mm-sif sal gaan (in die geval van 'n koffiemeule kan hierdie graad van fynheid gewoonlik verkry word deur die meulplate so styf moontlik deur middel van die stelskroef te stel en dan laasgenoemde 'n kwart draai los te draai);

(b) die meule word egalig en teen so 'n snelheid gedraai dat die temperatuur van die gemaalde produk so min moontlik in die proses verhoog word (hoogstens 10 °C bo kamertemperatuur) en die maalproses moet hoogstens 60 sekondes duur; en

(c) die gemaalde produk word onmiddellik in die fles wat skoon en droog is, toegeskroef en deeglik gemeng deur die fles minstens 30 sekondes gelyktydig vinnig te kantel en te draai.

Metode

22. (1) Die Marconivogmeter met die sel in korrekte elektriese verbinding, word minstens 'n uur voordat 'n vogtoets gedoen word, in 'n vaste posisie in 'n kamer geplaas weg van trekke en direkte sonlig sodat die apparaat die temperatuur van die lug in die kamer kan aanneem. 'n Celsius thermometer word minstens 15 minute voordat 'n vogtoets gedoen word, aan die buitekant van die instrumentkas van die apparaat geheg of in die onmiddellike nabyheid van die instrument geplaas of gehang op so 'n wyse dat die termometerbol ten volle aan die vry lug blootgestel word ten einde die kamertemperatuur te kan bepaal.

(2) Immediately after the sample has been ground and mixed, as described in regulation 21, the cell of the Marconi apparatus shall be filled half-full with the ground sample (approximately a 5 ml measuring spoon, scraped level), and the metal plunger placed in position on it. The surface of the sample should be level in the cell and the parts of the cell shall fit properly into one another, and the cell shall be handled only by the outer insulating material surrounding it. Immediately thereafter the cell (with metal plunger facing upwards) shall be placed in the clamp and screwed tight until the two parts of the cylindrical spring housing attached to the screw are flush. The switch shall now be turned to the "zero" position, and the galvanometer pointer shall thereafter be adjusted by means of the "Setzero" knob above the dials until the pointer is exactly opposite the horizontal line. When setting to zero, the left-hand dial shall be at any one of the positions 1 to 5. The switch shall then be turned to the "read" position and the dials adjusted until the galvanometer pointer returns to the position opposite the horizontal line. If there is a further gradual movement of the galvanometer pointer, a final adjustment shall be made opposite the horizontal line as soon as the pointer stops moving. The dial reading shall now be taken and the temperature on the thermometer read to the nearest degree. Where possible, the readings shall only be taken on the black or positive values on the dials.

(3) The dial reading shall be converted to a percentage according to the following table:

Dial reading	Percentage
0.....	8,6
1.....	8,8
2.....	8,9
3.....	9,0
4.....	9,2
5.....	9,3
6.....	9,5
7.....	9,6
8.....	9,8
9.....	10,0
10.....	10,1
11.....	10,3
12.....	10,5
13.....	10,6
14.....	10,8
15.....	11,0
16.....	11,2
17.....	11,3
18.....	11,5
19.....	11,7
20.....	12,0
21.....	12,2
22.....	12,3
23.....	12,5
24.....	12,7
25.....	12,9
26.....	13,1
27.....	13,4
28.....	13,6
29.....	13,8
30.....	14,0
31.....	14,2
32.....	14,5
33.....	14,7
34.....	14,9
35.....	15,1
36.....	15,4
37.....	15,7
38.....	16,0
39.....	16,3
40.....	16,6
41.....	16,8
42.....	17,1
43.....	17,4
44.....	17,7
45.....	18,0
46.....	18,3
47.....	18,6
48.....	19,0
49.....	19,4
50.....	19,9
51.....	20,3

(2) Onmiddellik nadat die monster gemaal en gemeng is, soos in regulasie 21 beskryf, word die sel van die Marconi-apparaat halfvol gemaak met die gemaalde monster (naastenby 'n gelykgeskraapte 5 ml-maatlepel) en die metaaldrukprop daarop in posisie geplaas. Die monster moet gelyk in die sel lê en die onderdele van die sel moet behoorlik in mekaar pas, en die sel moet slegs aan die buite isoleermateriaal daarom gehanteer word. Onmiddellik daarna word die sel (met die metaaldrukprop na bo) in die klamp geplaas en daarin vasgeskroef totdat die twee dele van die silindervormige veeromhulsel wat met die skroef verbind is, bo gelyk is. Die skakelaar word nou na die "zero"-posisie gedraai en daarna word die galvanometernaald deur middel van die stelknoppie bokant die wyserskywe gestel totdat die naald presies regoor die horisontale strepie te staan kom. Wanneer hierdie "zero"-instelling gemaak word, moet die linkerhandse wyserskyf op enigen van die posisies 1 tot 5 staan. Die skakelaar word daarna na die "lees"-posisie gedraai en die wyserskywe gestel totdat die galvanometernaald terugkeer na die posisie regoor die horisontale strepie. Indien daar dan nog 'n geleidelike verskuiwing van die galvanometernaald plaasvind, word 'n finale instelling teenoor die horisontale strepie gemaak sodra die naald nie meer verskuif nie. Die lesing op die wyserskywe word nou geneem en die temperatuur op die termometer tot die naaste graad afgelees. Waar moontlik, word die lesings slegs op die swart of positiewe waardes op die wyserskywe geneem.

(3) Die lesing op die wyserskywe word herlei tot 'n persentasie volgens onderstaande tabel:

Lesing op wyserskywe	Persentasie
0.....	8,6
1.....	8,8
2.....	8,9
3.....	9,0
4.....	9,2
5.....	9,3
6.....	9,5
7.....	9,6
8.....	9,8
9.....	10,0
10.....	10,1
11.....	10,3
12.....	10,5
13.....	10,6
14.....	10,8
15.....	11,0
16.....	11,2
17.....	11,3
18.....	11,5
19.....	11,7
20.....	12,0
21.....	12,2
22.....	12,3
23.....	12,5
24.....	12,7
25.....	12,9
26.....	13,1
27.....	13,4
28.....	13,6
29.....	13,8
30.....	14,0
31.....	14,2
32.....	14,5
33.....	14,7
34.....	14,9
35.....	15,1
36.....	15,4
37.....	15,7
38.....	16,0
39.....	16,3
40.....	16,6
41.....	16,8
42.....	17,1
43.....	17,4
44.....	17,7
45.....	18,0
46.....	18,3
47.....	18,6
48.....	19,0
49.....	19,4
50.....	19,9
51.....	20,3

(4) The result thus obtained shall be corrected for room temperature by increasing it by 0,1 for each degree Celsius that the temperature is below 20 °C and by decreasing it by 0,1 for each degree Celsius that the temperature reading is above 20 °C.

Repetition of test

23. In the event of the result of a test being less than 0,3 per cent below or above the maximum tolerance for moisture content, a second test shall be carried out on the same sample. Before a consignment can however be rejected an additional sample, obtained from the same or an additional sample shall be tested. The average of the tests shall be regarded as the moisture content of the consignment.

Requirements to which Marconi moisture tester is to conform

24. (1) The batteries used in the Marconi moisture tester shall function efficiently. (If it is impossible to set the galvanometer pointer at the "zero" position, this as a rule indicates a weakening in one or both of the batteries).

(2) The cell shall be thoroughly clean at all times.

(3) The apparatus shall be in good working order and shall be tested as follows:

(a) Short-circuit the black and red sockets on the main apparatus with a short piece of wire. With the switch turned to the "zero" position, the galvanometer pointer shall be adjusted by means of the "setzero" knob above the dials until the pointer is exactly opposite the horizontal line. The switch shall now be turned to the "read" position and the dials adjusted until the galvanometer pointer returns to the position opposite the horizontal line. The reading on the dials should now be approximately 60.

(b) Bridge the black and red sockets alternately with standard 1 mega-ohm, 10 mega-ohm and 100 mega-ohm resistances and follow the procedure described in subregulation (3) (a) of this regulation. Dial readings of exactly 40, 30 and 20, respectively, must be obtained.

(c) Connect the cell to the main apparatus as prescribed. Screw the cell with the metal plunger into the clamp to short-circuit the electrodes of the cell, and follow the procedure described in subregulation (3) (a). The reading on the dials should be approximately 60.

(d) Connect the cell to the main apparatus as prescribed. Screw the cell without the metal plunger into the clamp, and follow the procedure described in subregulation (3) (a). The reading on the dials should be zero or below zero, but if the reading is higher than zero, the base of the cell may be placed in the sun or in reasonably hot air and the test repeated. If a zero reading can still not be attained the apparatus must be repaired.

(4) Die resultaat aldus verkry, word vir kamertemperatuur aangesuiwer deur dit met 0,1 te vermeerder vir elke een graad Celsius wat die termometerlesing onder 20 °C is en met 0,1 te verminder vir elke een graad Celsius wat die termometerlesing bo 20 °C is.

Herhaling van toets

23. Indien die resultaat van 'n toets minder as 0,3 persent bo of onder die maksimum toegewing vir voginhoud is moet die toets op dieselfde monster herhaal word. Voordat 'n besending egter afgekeur word, moet 'n addisionele monster, verkry uit dieselfde of 'n bykomende monster, getoets word. Die gemiddelde van die toetse sal geag word as die voginhoud van die besending.

Vereistes waaraan die Marconi-vogmeter moet voldoen

24. (1) Die batterye wat in die Marconivogmeter gebruik word, moet doeltreffend funksioneer. (Indien dit onmoontlik is om die galvanometernaald op die "zero"-posisie in te stel, is dit meesal 'n aanduiding dat een of beide batterye verswak het).

(2) Die sel moet altyd deeglik skoon wees.

(3) Die apparaat moet in 'n goeie werkende toestand wees en word soos volg getoets:

(a) Maak 'n kortsluiting met 'n kort stukkie draad oor die swart en rooi steeksokke op die hooftoestel. Met die skakelaar op die "zero"-posisie word die galvanometernaald deur middel van die stelknoppie bokant die wyserskywe gestel totdat die naald presies regoor die horisontale strepie te staan kom. Stel daarna die skakelaar op die "lees"-posisie en verstel die wyserskywe totdat die galvanometernaald terugkeer na die posisie regoor die horisontale strepie. Die lesing op die wyserskywe moet nou ongeveer 60 wees.

(b) Oorbrug die swart en rooi steeksokke om die beurt met standaardweerstande van 1 mega-ohm, 10 mega-ohm en 100 mega-ohm en volg die prosedure verder soos in subregulasie (3) (a) van hierdie regulasie beskryf. Wyser skyflesings van onderskeidelik presies 40, 30 en 20 moet verkry word.

(c) Verbind die sel volgens voorskrif met die hooftoestel. Skroef die sel met die metaaldrukprop in die klamp vas sodat 'n kortsluiting tussen die elektrodes van die sel veroorsaak word, en volg die prosedure verder soos in subregulasie (3) (a) beskryf. Die lesing op die wyserskywe moet ongeveer 60 wees.

(d) Verbind die sel volgens voorskrif met die hooftoestel. Skroef die sel sonder die metaaldrukprop in die klamp vas, en volg die prosedure verder soos in subregulasie (3) (a) beskryf. Die lesing op die wyserskywe moet nul of laer as nul wees, maar indien die lesing hoër as nul is, kan die basis van die sel 'n paar minute in die son of in redelike warm lug geplaas en die toets herhaal word. Indien 'n "zero"-lesing nog steeds nie verkry word nie, moet die apparaat herstel word.

No. R. 1095

17 June 1977

MILK SCHEME.—PROHIBITION OF THE INTRODUCTION OF MILK AND CREAM INTO CERTAIN AREAS.

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Milk Board, referred to in section 3 of the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended,

No. R. 1095

17 Junie 1977

MELKSKEMA.—VERBOD OP DIE INBRING VAN MELK EN ROOM IN SEKERE GEBIEDE

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Melkraad, vermeld in artikel 3 van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig,

has in terms of section 23A of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto in substitution of the prohibition published by Government Notice R. 1771 of 4 October 1974, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. No person shall introduce into the Bloemfontein Area, the Cape Peninsula Area, the Pretoria Area, the Western Transvaal Area and the Witwatersrand Area milk or cream for any purpose other than for sale of such milk or cream through the Board or by distributors and producerdistributors registered with the Milk Board in respect of the area in question.

3. Clause 2 shall not apply—

(a) to a person who introduces milk or cream from outside an area mentioned in clause 2 into any such area, for his own consumption; and

(b) to a producer authorised under section 23 (1) (b) of the said Milk Scheme.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1044

17 June 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 7 (No. 7/28)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 7 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

kragtens artikel 23A van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbodsbepaling in die Bylae hiervan uitgeengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepaling afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1771 van 4 Oktober 1974, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Niemand mag melk of room in die Bloemfontein-gebied, Kaapse Skiereiland-gebied, Pretoria-gebied, Wes-Transvaal-gebied en die Witwatersrand-gebied inbring nie vir enige doel anders as vir verkoop van sodanige melk of room deur bemiddeling van die Melkraad of deur distributeurs of produsent-distributeurs wat by die Melkraad ten opsigte van die betrokke gebied geregistreer is.

(3) Klousule 2 is nie van toepassing nie op—

(a) 'n persoon wat melk of room van buite 'n in klousule 2 genoemde gebied in so 'n gebied inbring vir sy eie gebruik; en

(b) 'n produsent gemagtig kragtens artikel 23 (1) (b) van die genoemde Melkskema.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1044

17 Junie 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 7 (No. 7/28)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 7 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I	II	III	IV
Item	Sales Duty Item, Tariff Heading and Description	Extent of Rebate	Extent of Refund
706.03	By the substitution for item 706.03 of the following: "706.03 Commercial samples owned abroad and imported for the purposes of being shown or demonstrated in the Republic for the soliciting of orders for goods to be supplied from abroad, subject to the regulations which apply to item 480.35 of Schedule No. 4	Full duty"	

Note.—The wording of item 706.03 is brought into line with the wording of item 480.35 of Schedule No. 4.

BYLAE

I	II	III	IV
Item	Verkoopregitem, Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting	Mate van Terugbetaling
706.03	Deur item 706.03 deur die volgende te vervang: „706.03 Handelsmonsters met buitelandse eiendomsreg en ingevoer vir doeleindes van vertoning of demonstrasie in die Republiek vir die werf van bestellings vir goedere uit die buiteland, onderworpe aan die regulasies wat op item 480.35 van Bylae No. 4 van toepassing is	Volle reg"	

Opmerking.—Die bewoording van item 706.03 word in lyn gebring met die bewoording van item 480.35 van Bylae No. 4.

No. R. 1043

17 June 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/479)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 1043

17 Junie 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/479)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964 word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
40.11 By the substitution for subheading No. 40.11.10 of the following:				
"40.11.10 Solid tyres:				
.10 Of a mass of 15 kg or more each but not exceeding 120 kg each	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (U.K.; Canada)
.90 Other	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
87.02 By the substitution in subheading No. 87.02.22.10 for the expression:				
"Solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
of the following:				
"Solid tyres of a mass of 15 kg or more each but not exceeding 120 kg each (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (U.K.; Canada)
Other solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
By the substitution in subheading No. 87.02.24.10 for the expression:				
"Solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
of the following:				
"Solid tyres of a mass of 15 kg or more each but not exceeding 120 kg each (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (U.K.; Canada)
Other solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
By the substitution in subheading No. 87.02.60.10 for the expression:				
"Solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
of the following:				
"Solid tyres of a mass of 15 kg or more each but not exceeding 120 kg each (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (U.K.; Canada)
Other solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
By the substitution in subheading No. 87.02.67.10 for the expression:				
"Solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
of the following:				
"Solid tyres of a mass of 15 kg or more each but not exceeding 120 kg each (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (U.K.; Canada)
Other solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
By the substitution in subheading No. 87.02.70.10 for the expression: "Solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
of the following: "Solid tyres of a mass of 15 kg or more each but not exceeding 120 kg each (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (U.K.; Canada)
Other solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
87.04 By the substitution in subheading No. 87.04.20.10 for the expression: "Solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
of the following: "Solid tyres of a mass of 15 kg or more each but not exceeding 120 kg each (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (U.K.; Canada)
Other solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
By the substitution in subheading No. 87.04.25.10 for the expression: "Solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
of the following: "Solid tyres of a mass of 15 kg or more each but not exceeding 120 kg each (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (U.K.; Canada)
Other solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
By the substitution in subheading No. 87.04.40.10 for the expression: "Solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"
of the following: "Solid tyres of a mass of 15 kg or more each but not exceeding 120 kg each (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (U.K.; Canada)
Other solid tyres (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (U.K.; Canada)"

Note.—The rate of duty on solid rubber tyres of a mass of 15 kg or more each but not exceeding 120 kg each imported as replacement equipment or as original equipment with unassembled motor vehicles classifiable in subheadings Nos. 87.02.22, 87.02.24, 87.02.60, 87.02.67 and 87.02.70 and assembled and unassembled chassis classifiable in subheadings Nos. 87.04.20, 87.04.25 and 87.04.40, is amended from 550c per 100 kg (General) and 370c per 100 kg (Preferential) to 20% plus 180c per 100 kg (General) and 20% (Preferential).

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
40.11 Deur subpos No. 40.11.10 deur die volgende te vervang: „40.11.10 Soliede bande: .10 Met 'n massa van minstens 15 kg elk maar hoogstens 120 kg elk .90 Ander	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (V.K.; Kanada)
	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)"

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
87.02 Deur in subpos No. 87.02.22.10 die uitdrukking: „Soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
deur die volgende te vervang: „Soliede bande met 'n massa van minstens 15 kg elk maar hoogstens 120 kg elk (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (V.K.; Kanada)
Ander soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
Deur in subpos No. 87.02.24.10 die uitdrukking: „Soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
deur die volgende te vervang: „Soliede bande met 'n massa van minstens 15 kg elk maar hoogstens 120 kg elk (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (V.K.; Kanada)
Ander soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
Deur in subpos No. 87.02.60.10 die uitdrukking: „Soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
deur die volgende te vervang: „Soliede bande met 'n massa van minstens 15 kg elk maar hoogstens 120 kg elk (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (V.K.; Kanada)
Ander soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
Deur in subpos No. 87.02.67.10 die uitdrukking: „Soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
deur die volgende te vervang: „Soliede bande met 'n massa van minstens 15 kg elk maar hoogstens 120 kg elk (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (V.K.; Kanada)
Ander soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
Deur in subpos No. 87.02.70.10 die uitdrukking: „Soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
deur die volgende te vervang: „Soliede bande met 'n massa van minstens 15 kg elk maar hoogstens 120 kg elk (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (V.K.; Kanada)
Ander soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
87.04 Deur in subpos No. 87.04.20.10 die uitdrukking: „Soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
deur die volgende te vervang: „Soliede bande met 'n massa van minstens 15 kg elk maar hoogstens 120 kg elk (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (V.K.; Kanada)
Ander soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
Deur in subpos No. 87.04.25.10 die uitdrukking: „Soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
deur die volgende te vervang: „Soliede bande met 'n massa van minstens 15 kg elk maar hoogstens 120 kg elk (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (V.K.; Kanada)
Ander soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
Deur in subpos No. 87.04.40.10 die uitdrukking: „Soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''
deur die volgende te vervang: „Soliede bande met 'n massa van minstens 15 kg elk maar hoogstens 120 kg elk (40.11)	kg	20% plus 180c per 100 kg		20% (V.K.; Kanada)
Ander soliede bande (40.11)	kg	550c per 100 kg		370c per 100 kg (V.K.; Kanada)''

Opmerking.—Die skaal van reg op soliede rubberbande met 'n massa van minstens 15 kg elk maar hoogstens 120 kg elk ingevoer as vervangingstoerusting of as oorspronklike toerusting met ongemonteerde motorvoertuie indeelbaar by subposte Nos. 87.02.22, 87.02.24, 87.02.60, 87.02.67 en 87.02.70 en gemonteerde en ongemonteerde onderstelle indeelbaar by subposte Nos. 87.04.20, 87.04.25 en 87.04.40, word gewysig van 550c per 100 kg (Algemeen) en 370c per 100 kg (Voorkeur) na 20% plus 180c per 100 kg (Algemeen) en 20% (Voorkeur).

No. R. 1042

17 June 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/478)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 1042

17 Junie 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/478)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
29.35 By the substitution for subheading No. 29.35.75 of the following: "29.35.75 Atrazine	kg	20% or 340c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price"		
38.11 By the substitution for subheading No. 38.11.55 of the following: "38.11.55 Herbicides with atrazine as active ingredient	kg	20% or 340c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price"		

Note.—The rate of duty on atrazine and herbicides with atrazine as active ingredient is amended from 20% or 315c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price to 20% or 340c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
29.35 Deur subpos No. 29.35.75 deur die volgende te vervang: „29.35.75 Atrasien	kg	20% of 340c per kg min 80 persent van die prys v.a.b.”		
38.11 Deur subpos No. 38.11.55 deur die volgende te vervang: „38.11.55 Plantdoders met atrasien as aktiewe bestanddeel	kg	20% of 340c per kg min 80 persent van die prys v.a.b.”		

Opmerking.—Die skaal van reg op atrasien en plantdoders met atrasien as aktiewe bestanddeel word van 20% of 315c per kg min 80 persent van die prys v.a.b. na 20% of 340c per kg min 80 persent van die prys v.a.b. gewysig.

No. R. 1061

17 June 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/482)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 1061

17 Junie 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/482)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
98.02 By the substitution for tariff heading No. 98.02 of the following: “98.02 Slide fasteners and parts thereof: 98.02.10 Slide fasteners	m	50% or 35c per m	25% or 25c per m	
98.02.25 Slide fastener chains or stringers; scoops or spirals, of monofil material, not mounted on tape: .10 Single	m	50% or 12,5c per m	25% or 8,5c per m	
.20 Double	m	50% or 25c per m	25% or 17c per m	
98.02.35 Sliders	no.	15% or 100c per 100		
98.02.90 Other		50%	25%”	

Note.—Tariff heading No. 98.02 is restated and the rates of duty on slide fasteners and parts thereof are amended to the extent indicated.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
98.02 Deur tariefpos No. 98.02 deur die volgende te vervang: „98.02 Skuifsluitings en onderdele daarvan: 98.02.10 Skuifsluitings	m	50% of 35c per m	25% of 25c per m	
98.02.25 Skuifsluitingkettings of -some; hakies of spirale, van monofil-materiaal, nie op band gemonteer nie: .10 Enkel	m	50% of 12,5c per m	25% of 8,5c per m	
.20 Dubbel	m	50% of 25c per m	25% of 17c per m	
98.02.35 Skuiwers	getal	15% of 100c per 100		
98.02.90 Ander		50%	25%	

Opmerking.—Tariefpos No. 98.02 word herskryf en die skale van reg op skuifsluitings en onderdele daarvan word gewysig in die mate aangedui.

No. R. 1062

17 June 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 2 (No. 2/111)

Under section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 2 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 1062

17 Junie 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 2 (No. 2/111)

Kragtens artikel 55 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 2 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Rebate Items	IV Territories
220.05	By the deletion of tariff heading No. 98.02.		

Note.—The provision for an ordinary anti-dumping duty on metal parts of slide fasteners is withdrawn.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Kortingitems	IV Gebiede
220.05	Deur tariefpos No. 98.02 te skrap.		

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n gewone anti-dumpingreg op metaalonderdele van skuifsluitings word ingetrek.

No. R. 1063

17 June 1977

CLASSIFICATION LIST OF COMMODITIES FOR STATISTICAL PURPOSES IN RESPECT OF EXPORTS

It is hereby notified for general information that the Classification List of Commodities for Statistical purposes in respect of Exports published in Government Notice R. 2280 of 5 December 1975 is amended and amplified as set out in the Schedule hereto.

60714—C

No. R. 1063

17 Junie 1977

KLASSIFIKASIELYS VAN KOMMODITEITE VIR STATISTIESE DOELEINDES TEN OPSIGTE VAN UITVOERE

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat die Klassifikasielys van Kommoditeite vir Statistiese doeleindes ten opsigte van Uitvoere soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 2280 van 5 Desember 1975 gewysig en aangevul word in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

SCHEDULE

1. Page 55, Chapter 39:
 - (a) Delete the colon after the descriptions to Codes 39.03.20, 39.03.30, 39.03.40 and 39.03.60 and insert "Kg" in column II.
 - (b) Delete Codes 39.03.20.10, 39.03.20.20, 39.03.30.10, 39.03.30.20, 39.03.40.10, 39.03.40.20, 39.03.60.10 and 39.03.60.20 and the descriptions thereto.
2. Page 59, Chapter 40:

Substitute Codes 40.11.70.20 and 40.11.70.30 by the following code and description:

.90 Other	Kg
-----------	----
3. Page 72, Chapter 51:
 - (a) Delete the colon after the description to Code 51.01 and insert "Kg" in column II.
 - (b) Delete Codes 51.01.01, 51.01.03, 51.01.05, 51.01.08 and 51.01.10 and the descriptions thereto.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1032

17 June 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY. — AMENDMENT OF NATIONAL HEALTH FUNDS AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for the period ending 30 June 1980, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

MOTOR INDUSTRY NATIONAL HEALTH FUNDS AGREEMENT

made and entered into, in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association
and

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and

The Motor Industry Employees' Union of South Africa
and

The Motor Industry Combined Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry,

to amend the Motor Industry National Health Funds Agreement re-enacted by Government Notice R. 2137 of 14 November 1975 and amended by Government Notice R. 392 of 12 March 1976, as follows:

1. CHAPTER II.—CLAUSE 6—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for subclause (2) of the Agreement published under Government Notice R. 1182 of 20 June 1975:

"(2) To each contribution deducted in accordance with subclause (1) the employer shall add R2,15, and with effect from 1 July 1978 an additional 45 cents."

BYLAE

1. Bladsy 55, Hoofstuk 39:
 - (a) Skrap die dubbelpunt na die beskrywings by Kodes 39.03.20, 39.03.30, 39.03.40 en 39.03.60 en voeg "Kg" by in kolom II.
 - (b) Skrap Kodes 39.03.20.10, 39.03.20.20, 39.03.30.10, 39.03.30.20, 39.03.40.10, 39.03.40.20, 39.03.60.10 en 39.03.60.20 en die beskrywings daarby.
2. Bladsy 59, Hoofstuk 40:

Vervang Kodes 40.11.70.20 en 40.11.70.30 deur die volgende kode en beskrywing:

.90 Ander	Kg
-----------	----
3. Bladsy 72, Hoofstuk 51:
 - (a) Skrap die dubbelpunt na die beskrywing by Kode 51.01 en voeg "Kg" by in kolom II.
 - (b) Skrap Kodes 51.01.01, 51.01.03, 51.01.05, 51.01.08 en 51.01.10 en die beskrywings daarby.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1032

17 Junie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID.—WYSIGING VAN NASIONALE GESONDHEIDSFONDSE - OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE MOTORNYWERHEID

NASIONALE GESONDHEIDSFONDSE VIR DIE MOTORNYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The South African Motor Industry Employers' Organisation
en

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The Motor Industry Employees' Union of South Africa
en

The Motor Industry Combined Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid,

om die Gesondheidsfondse-ooreenkoms vir die Motornywerheid, herbekragtig by Goewermentskennisgewing R. 2137 van 14 November 1975 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 392 van 12 Maart 1976, soos volg te wysig:

1. HOOFSTUK II.—KLOUSULE 6—BYDRAES

Vervang subklousule (2) van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1182 van 20 Junie 1975 deur die volgende:

"(2) By elke bydrae wat ingevolge subklousule (1) afgetrek is, moet die werkgewer R2,15 voeg en, met ingang van 1 Julie 1978, 'n addisionele 45 sent."

2. CHAPTER III.—CLAUSE 4—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for subclauses (1), (3) and (4) (a) of the Agreement published under Government Notice R. 1182 of 20 June 1975:

“(1) Every compulsory member shall contribute R1,25 to the Fund in respect of each week of employment in the Motor Industry for which he is entitled to receive wages for 23 hours or more.

(3) To each contribution deducted in accordance with subclause (1) the employer shall add R1,25.

(4) (a) The contribution payable in respect of a voluntary member shall be R2,50 in respect of each week of employment in the Motor Industry.”

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this fourth day of February 1977.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this Fourth day of February 1977.

F. C. PINNOCK, Vice-President of the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this Fourth day of February 1977.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

No. R. 1033

17 June 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF PENSION FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for the period ending 30 June 1979, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

MOTOR INDUSTRY PENSION FUND AGREEMENT

made and entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association
and

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hereinafter referred to as the “employers” or the “employers' organisations”), of the one part, and

The Motor Industry Employees' Union of South Africa
and

The Motor Industry Combined Workers' Union (hereinafter referred to as the “employees” or the “trade unions”), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry,

to amend the Motor Industry Pension Fund Agreement re-enacted in terms of Government Notice R. 2140 of 14 November 1975 as follows:

CLAUSE 5.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for subclause (1) of the Agreement published under Government Notice R. 1060 of 21 June 1974:

“(1) Every journeyman for whom membership of the Fund is compulsory in terms of clause 4 (1) shall contribute an amount of R3,50 to the Fund in respect of each week of his employment in the Motor Industry up to 30 June 1978 and shall contribute a further 25 cents in respect of each week of his employment

2. HOOFSTUK III.—KLOUSULE 4—BYDRAES

Vervang subklousules (1), (3) en (4) (a) van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1182 van 20 Junie 1975 deur die volgende:

“(1) Elke verpligte lid moet R1,25 tot die Fonds bydra ten opsigte van elke week diens in die Motornywerheid waarvoor hy geregtig is om 'n loon vir 23 uur of langer te ontvang.

(3) Die werkgewer moet R1,25 voeg by elke bydrae wat ooreenkomstig subklousule (1) afgetrek word.

(4) (a) Die bydrae betaalbaar ten opsigte van 'n vrywillige lid is R2,50 vir elke week wat hy in die Motornywerheid werksaam is.”

Namens die partye op hede die Vierde dag van Februarie 1977 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

Namens die partye op hede die Vierde dag van Februarie 1977 te Kaapstad onderteken.

F. C. PINNOCK, Vise-President van die Raad.

Namens die partye op hede die Vierde dag van Februarie 1977 te Johannesburg onderteken.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1033

17 Junie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID.—WYSIGING VAN PENSIOENFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID

PENSIOENFONDSOOREENKOMS VIR DIE MOTORNYWERHEID

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The South African Motor Industry Employers' Association
en

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hierna die “werkgewers” of die “werkgewersorganisasies” genoem), aan die een kant, en

The Motor Industry Employees' Union of South Africa
en

The Motor Industry Combined Workers' Union (hierna die “werkgewers” of die “vakverenigings” genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid,

om die Pensioenfondsooreenkoms vir die Motornywerheid, herbevestig by Goewermentskennisgewing R. 2140 van 14 November 1975 soos volg te wysig:

KLOUSULE 5.—BYDRAES

Vervang subklousule (1) van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1060 van 21 Junie 1974 deur die volgende:

“(1) Elke vakman vir wie lidmaatskap van die Fonds verpligtend is ingevolge klousule 4 (1), moet 'n bedrag van R3,50 tot die Fonds bydra ten opsigte van elke week van sy diens in die Motornywerheid tot 30 Junie 1978 en moet daarna 'n verdere 25 sent bydra ten opsigte van elke week van sy diens in die

in the Motor Industry thereafter: Provided that where a journeyman receives or is entitled to receive wages for less than 23 hours in any week, no contributions shall be payable by him in respect of such week."

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 4th day of February 1977.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 4th day of February 1977.

F. C. PINNOCK, Vice-President of the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 4th day of February 1977.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

No. R. 1034 17 June 1977
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MISA MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for the period ending 30 June 1979, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

MISA MEDICAL AID FUND AGREEMENT

made and entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association
and

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and

The Motor Industry Staff Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry,

to amend the Misa Medical Aid Fund Agreement, published under Government Notice R. 1058 of 21 June 1974 and amended by Government Notice R. 656 of 11 April 1975, as follows:

CLAUSE 7.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for subclause (5):

"(5) To each weekly contribution deducted in accordance with subclause (4) the employer shall add R1,50, and the following additional amounts from the dates indicated:

- (a) With effect from 1 July 1978, an additional 44 cents for each clerical employee who registers dependants with the Fund;
- (b) with effect from 1 July 1978, an additional 26 cents for other clerical employees not referred to in subclause (2)."

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 4th day of February 1977.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 4th day of February 1977.

T. ANDERSON, Member of the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 4th day of February 1977.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

Motornywerheid: Met dien verstande dat waar 'n vakman loon vir minder as 23 uur in 'n bepaalde week ontvang en geregtig is daarop, geen bydraes ten opsigte van so 'n week deur hom betaalbaar is nie."

Namens die partye op hede die 4de dag van Februarie 1977 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

Namens die partye op hede die 4de dag van Februarie 1977 te Kaapstad onderteken.

F. C. PINNOCK, Vise-President van die Raad.

Namens die partye op hede die 4de dag van Februarie 1977 te Johannesburg onderteken.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1034 17 Junie 1977
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID. — WYSIGING VAN MISA-MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID

MISA- MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The South African Motor Industry Employers' Association
en

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The Motor Industry Staff Association

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid,

om die Misa- Mediese Hulpfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1058 van 21 Junie 1974 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 656 van 11 April 1975, soos volg te wysig:

KLOUSULE 7.—BYDRAES

Vervang subklousule (5) deur die volgende:

"(5) By elke weeklikse bydrae afgetrek kragtens subklousule (4) moet die werkgewer R1,50 voeg en die volgende addisionele bedrae vanaf die datum aangedui:

- (a) Met ingang van 1 Julie 1978, 'n addisionele 44 sent vir elke klerklike werknemer wat afhanklikes by die Fonds registreer;
- (b) met ingang van 1 Julie 1978, 'n addisionele 26 sent vir ander klerklike werknemers wat nie in subklousule (2) bedoel word nie."

Namens die partye op hede die 4de dag van Februarie 1977 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

Namens die partye op hede die 4de dag van Februarie 1977 te Kaapstad onderteken.

T. ANDERSON, Lid van die Raad.

Namens die partye op hede die 4de dag van Februarie 1977 te Johannesburg onderteken.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1035

17 June 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MISA PENSION FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for the period ending 31 August 1980, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

MISA PENSION FUND AGREEMENT

made and entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association
and

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and

The Motor Industry Staff Association (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry,

to amend the Misa Pension Fund Agreement, published under Government Notice R. 1289 of 14 August 1970, as amended by Government Notices R. 2214 of 11 December 1970 and R. 1031 of 21 June 1974 and extended by Government Notice R. 1613 of 22 August 1975, as follows:

CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS

In subclause (1), substitute the amount "R2,50" for the amount "R2,00".

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 4th day of February 1977.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 4th day of February 1977.

T. ANDERSON, Member of the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 4th day of February 1977.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

No. R. 1036

17 June 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MOTOR PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for the period ending 31 May 1979, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

No. R. 1035

17 Junie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID.—WYSIGING VAN MISA-PENSIOENFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE MOTORNYWERHEID

MISA-PENSIOENFONDSOOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The South African Motor Industry Employers' Association
en

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The Motor Industry Staff Association (hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid,

om die Misa-pensioenfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1289 van 14 Augustus 1970, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2214 van 11 Desember 1970 en R. 1031 van 21 Junie 1974 en verleng by Goewermentskennisgewing R. 1613 van 22 Augustus 1975, soos volg te wysig:

KLOUSULE 6.—BYDRAES

In subklousule (1), vervang die bedrag "R2,00" deur die bedrag "R2,50".

Namens die partye op hede die 4de dag van Februarie 1977 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

Namens die partye op hede die 4de dag van Februarie 1977 te Kaapstad onderteken.

T. ANDERSON, Lid van die Raad.

Namens die partye op hede die 4de dag van Februarie 1977 te Johannesburg onderteken.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1036

17 Junie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID.—WYSIGING VAN MOTORVOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 31 Mei 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for the period ending 31 May 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and with effect from 1 July 1977 and for the period ending 31 May 1979, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

MOTOR PROVIDENT FUND AGREEMENT

made and entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association
and

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and

The Motor Industry Combined Workers' Union (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry,

to amend the Motor Provident Fund Agreement, published under Government Notice R. 855 of 17 May 1974 as follows:

CHAPTER I

CLAUSE 4.—CONTRIBUTIONS

In subclause (1), substitute the amount "25c" for the amount "20c".

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 4th day of February 1977.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 4th day of February 1977.

F. C. PINNOCK, Vice-President of the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 4th day of February 1977.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

No. R. 1045

17 June 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, ALBANY.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 January 1979, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 31 Mei 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 31 Mei 1979 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE MOTORNYWERHEID

MOTORVOORSORGFONDSOOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The South African Motor Industry Employers' Association
en

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The Motor Industry Combined Workers' Union (hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid,

om die Motorvoorsorgfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 855 van 17 Mei 1974, soos volg te wysig:

HOOFSTUK I

KLOUSULE 4.—BYDRAES

In subklousule (1), vervang die bedrag "20c" deur die bedrag "25c".

Namens die partye op hede die 4de dag van Februarie 1977 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

Namens die partye op hede die 4de dag van Februarie 1977 te Kaapstad onderteken.

F. C. PINNOCK, Vise-president van die Raad.

Namens die partye op hede die 4de dag van Februarie 1977 te Johannesburg onderteken.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1045

17 Junie 1977

WET OP NYWERHEIDSVersoening, 1956

BOUNYWERHEID, ALBANY.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Januarie 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 January 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Albany; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial District of Albany and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 January 1979, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, GRAHAMSTOWN

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the Grahamstown Master Builders' and Allied Trades Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council, Grahamstown, to amend the Agreement published under Government Notice R. 37 of 12 January 1973, as amended and extended by Government Notices R. 1330 of 2 August 1974, R. 2117 of 15 November 1974 and R. 70 and R. 71 of 16 January 1976, as follows:

CLAUSE 4.—WAGES

1. In subclause (1), substitute the following for paragraphs (a) and (c) (i):

"(a) No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

	Per hour Cents
(i) Unskilled labourers.....	38
(ii) Semi-skilled labourers.....	54
(iii) Journeymen in painting and glazing trades.....	134
(iv) Journeymen in all other trades and occupations....	139
(v) Apprentices: Wages as prescribed under the Apprenticeship Act for apprentices in the Building Industry.	
(vi) Minors in all trades: Wages as prescribed for apprentices in the Building Industry.	
(vii) Foremen: Rates not less than those prescribed for journeymen in subparagraph (iv).	
(viii) General foremen: Rates not less than those prescribed for journeymen in subparagraph (iv).	
(ix) Learners and learner asphalters—	
for the first year of employment: 35 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iv);	
for the second year of employment: 40 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iv);	
for the third year of employment: 60 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iv).	
(x) Journeyman's assistants in all trades and occupations: 61c per hour.	
(xi) Learner painters and learner glaziers—	
for the first year of employment: 35 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iii);	
for the second year of employment: 40 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iii);	
for the third year of employment: 60 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iii).	

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Januarie 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrik Albany; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Januarie 1979 eindig, in die landdrosdistrik Albany *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigteen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, GRAHAMSTAD

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoenning, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Grahamstown Master Builders' and Allied Trades Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Grahamstad,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermetskennisgewing R. 37 van 12 Januarie 1973, soos gewysig en verleng by Goewermetskennisgewings R. 1330 van 2 Augustus 1974, R. 2117 van 15 November 1974 en R. 70 en R. 71 van 16 Januarie 1976, soos volg te wysig:

KLOUSULE 4.—LONE

1. In subklousule (1), vervang paragrawe (a) en (c) (i) deur die volgende:

"(a) Geen lone wat laer is as die volgende, mag, gelees met die res van hierdie klousule, deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

	Per uur Sent
(i) Ongeskoolde arbeiders.....	38
(ii) Halfgeskoolde arbeiders.....	54
(iii) Ambagsmanne in skilder- en ruitwerk.....	134
(iv) Ambagsmanne in alle ander ambagte en beroepe....	139
(v) Vakleerlinge: Lone ooreenkomstig die Wet op Vakleerlingvoorgeskrif vir vakleerlinge in die Bounywerheid.	
(vi) Minderjariges in alle ambagte: Lone vir vakleerlinge in die Bounywerheid voorgeskryf.	
(vii) Voormanne: Minstens die lone wat vir ambagsmanne in subparagraaf (iv) voorgeskryf word.	
(viii) Algemene voormanne: Minstens die lone wat vir ambagsmanne in subparagraaf (iv) voorgeskryf word.	
(ix) Leerlinge en leerlingasfaltwerkers—	
vir die eerste jaar diens: 35 persent van die loon voorgeskryf in subparagraaf (iv);	
vir die tweede jaar diens: 40 persent van die loon voorgeskryf in subparagraaf (iv);	
vir die derde jaar diens: 60 persent van die loon voorgeskryf in subparagraaf (iv).	
(x) Ambagsmansassistentie in alle ambagte en beroepe: 61c per uur	
(xi) Leerlingverwers en leerlingruitwerkers—	
vir die eerste jaar diens: 35 persent van die loon voorgeskryf in subparagraaf (iii);	
vir die tweede jaar diens: 40 persent van die loon voorgeskryf in subparagraaf (iii);	
vir die derde jaar diens: 60 persent van die loon voorgeskryf in subparagraaf (iii).	

(c) (i) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), an employer shall pay to each unskilled labourer in his employ who has worked a full week of not less than 40 ordinary hours a wage of not less than 42 cents per hour."

2. Substitute the following for subclause (3):

"(3) The wages prescribed in subclause (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (vii), (viii), (x) and (c) (i) shall be adjusted annually, as set out hereunder, on the second pay-day in February after the publication of the *Government Gazette* in January each year, reflecting the change in the index figure ("index figure" means the weighted average consumer price index figure relating to all items for the 11 principal areas of the Republic of South Africa, as published by the Department of Statistics in the *Government Gazette* in respect of the said areas compared with themselves in April 1970):

The index figure multiplied by the relevant wage prescribed as at 1 August 1977 and divided by 188,7: Provided that the result so reached shall be rounded off to the nearest whole cent which shall then constitute the new wage for that category of employee."

Signed at Grahamstown on behalf of the parties this 1st day of March 1977.

J. A. HEUNIS, Chairman.

W. H. HAUPT, Vice-Chairman.

G. R. REED, Secretary.

No. R. 1071 17 June 1977
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, TRANSVAAL.—EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF MAIN AND OUTWORK AGREEMENTS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1850 and R. 1852 of 18 October 1974 and R. 1189 of 20 June 1975, by a further period of three months ending 30 September 1977.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1072 17 June 1977
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, TRANSVAAL.—EXTENSION OF PERIOD OPERATION OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 1892 of 18 October 1974, by a further period of two years ending 30 June 1979.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1073 17 June 1977
APPRENTICESHIP ACT, 1944

WITWATERSRAND HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE.—PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(a) amend Government Notice R. 722 of 5 May 1972 as applied by Government Notice R. 1196 of 7 July 1972 and amended by Government Notice R. 2307 of 15 December 1972, by the substitution for clauses 2

(c) (i) Ondanks paragraaf (a), moet 'n werkgewer aan elke ongeskoolde arbeider in sy diens wat 'n volle week van minstens 40 gewone werkure gewerk het, 'n loon van minstens 42c per uur betaal."

2. Vervang subklousule (3) deur die volgende:

"(3) Die lone in subklousule (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (vii), (viii), (x) en (c) (i) voorgeskryf, moet jaarliks, soos hieronder uiteengesit, aangepas word, en wel op die tweede betaaldag in Februarie na publikasie van die *Staatskoerant* in Januarie elke jaar wat die verandering in die indekssyfer toon ("indekssyfer" beteken die beswaarde gemiddelde verbruikersprysindekssyfer ten opsigte van alle items vir die 11 vernaamste gebiede van die Republiek van Suid-Afrika soos deur die Departement van Statistiek in die *Staatskoerant* gepubliseer vir genoemde gebiede, vergeleke met dieselfde gebiede in April 1970):

Die indekssyfer vermenigvuldig met die betrokke loon voorgeskryf op 1 Augustus 1977 en gedeel deur 188,7: Met dien verstande dat die resultate aldus verkry afgerond moet word tot die naaste hele sent wat dan nie nuwe loon vir daardie kategorie werknemer uitmaak."

Namens die partye op hede die 1ste dag van Maart 1977 te Grahamstad onderteken.

J. A. HEUNIS, Voorsitter.

W. H. HAUPT, Ondervoorsitter.

G. R. REED, Sekretaris.

No. 1071 17 Junie 1977
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, TRANSVAAL.—VERLENGING VAN GELDIGHEDSDUUR VAN HOOF- EN BUITEWERKOOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermmentskennisgewings R. 1850 en R. 1852 van 18 Oktober 1974 en R. 1189 van 20 Junie 1975, met 'n verdere tydperk van drie maande wat op 30 September 1977 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 1072 17 Junie 1977
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, TRANSVAAL.—VERLENGING VAN GELDIGHEDSDUUR VAN VOORSORGFONDSOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermmentskennisgewing R. 1892 van 18 Oktober 1974, met 'n verdere tydperk van twee jaar wat op 30 Junie 1979 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 1073 17 Junie 1977
WET OP VAKLEERLINGE, 1944

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR-KAPPERSBEDRYF, WITWATERSRAND.—VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(a) Goewermmentskennisgewing R. 722 van 5 Mei 1972, soos toegepas by Goewermmentskennisgewing R. 1196 van 7 Julie 1972 en gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 2307 van 15 Desember 1972, te wysig deur

and 4 (c) (i) of the Conditions of Apprenticeship of the following clauses:

"2 Period of apprenticeship

(a) Subject to subclause (b), the period of apprenticeship shall be *three years* in both the designated trades.

(b) (i) The period of apprenticeship of an apprentice who, whether prior to or during his apprenticeship, has completed the first period of continuous service which he is compelled to render in the Citizen Force in terms of section 21 of the Defence Act (Act 44 of 1957), shall be reduced by *four months*.

(ii) The period of apprenticeship of an apprentice who, in terms of section 22 (6) (A) of the Defence Act (Act 44 of 1957), has voluntarily bound himself to render, and who whether before or during his apprenticeship, renders service in the Citizen Force for a single period which, together with the continuous service he is compelled to render in the said Force in terms of section 21 of the said Act, totals approximately 18 months or approximately 24 months, as the case may be, shall be reduced by *six months and eight months*, respectively.

(iii) Any reduction in the period of apprenticeship in terms of paragraph (i) or (ii) shall operate with effect from the date upon which the apprentice commences or resumes his apprenticeship after returning from military service.

(c) The employer of an apprentice referred to in subclause (b) shall notify the Secretary of the Committee within 14 days after the apprentice returns from military service, of the period served by the apprentice in the Citizen Force."

"4 (c) (i) An apprentice shall, within 30 days of the date of registration of his contract, or if he is at that date undergoing military training, within 30 days of his return from such training, enrol for class attendance at the technical institution concerned and shall commence attendance at a date to be determined by the said institution. Such attendance shall be for one academic year during the apprentice's ordinary hours of work, as nearly as practicable for eight hours on one day per week: Provided that such attendance shall not extend beyond 19h15"; and

(b) determine that the Conditions set out above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Trade and area in respect of which the Witwatersrand Hairdressing Industry Apprenticeship Committee was established.

All interested persons who have any objections to the above proposals, are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Witwatersrand Hairdressing Industry Apprenticeship Committee, P.O. Box 4560, Johannesburg, 2000, within 30 days from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1074

17 June 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (CAPE).—EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2296 of 24 December 1971, R. 1103 of

klousules 2 en 4 (c) (i) van die Leervoordes deur die volgende klousules te vervang:

"2. Leertyd

(a) Behoudens subklousule (b), is die leertyd *drie jaar* in beide aangewese ambagte.

(b) (i) Die leertyd van 'n vakleerling wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, die eerste tydperk van ononderbroke diens voltooi het wat hy kragtens artikel 21 van die Verdedigingswet (Wet 44 van 1957) verplig is om in die Burgermag te doen, word met *vier maande* verkort.

(ii) Die leertyd van 'n vakleerling wat hom kragtens artikel 22 (6) (A) van die Verdedigingswet (Wet 44 van 1957) vrywillig verbind het om diens in die Burgermag te doen en wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, diens vir 'n enkele tydperk doen wat tesame met die ononderbroke diens wat hy in kragtens artikel 21 van gemelde Wet verplig is om gemelde Mag te doen, ongeveer 18 maande of ongeveer 24 maande, na gelang van die geval, beloop, word met onderskeidelik *ses maande en agt maande* verkort.

(iii) Enige verkorting van die leertyd ooreenkomstig paragraaf (i) of (ii) tree in werking met ingang van die datum waarop die vakleerling met sy leerlingskap begin of dit voortsit na sy terugkeer van militêre diens.

(c) Die werkgever van 'n vakleerling in subklousule (b) bedoel, moet die Sekretaris van die Komitee binne 14 dae na die vakleerling se terugkeer van militêre diens in kennis stel van die tydperk wat die vakleerling in die Burgermag diens gedoen het."

"4 (c) (i) 'n Vakleerling moet binne 30 dae ná die datum van registrasie van sy kontrak of, as hy op daardie datum militêre opleiding ondergaan, binne 30 dae na sy terugkeer van sodanige opleiding, vir klasbywoning by die betrokke tegniese inrigting inskryf en klasse begin bywoon op 'n datum wat die betrokke inrigting bepaal. Sodanige bywoning moet geskied vir een akademiese jaar gedurende die vakleerling se gewone werkure so na doenlik vir agt uur op een dag per week: Met dien verstande dat bywoning nie later as 19h15 mag duur nie."; en

(b) te bepaal dat die Leervoordes hierbo gemeld vanaf die datum van voorskrywing daarvan, ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Bedryf en gebied ten opsigte waarvan die Vakleerlingskap komitee vir die Haarkappersbedryf, Witwatersrand ingestel is.

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voornemens het, word versoek om sodanige besware binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris, Vakleerlingskapkomitee vir die Haarkappersbedryf, Witwatersrand, Posbus 4560, Johannesburg, 2000

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 1074

17 Junie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (KAAP).—VERLENGING VAN GELDIGHEIDSDUUR VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2296 van 24 Desember

28 June 1974, R. 2387 of 20 December 1974, R. 647 of 4 April 1975 and R. 1715 of 17 September 1976, by a further period of three years ending 30 June 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1078

17 June 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for the period ending 12 December 1978, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for the period ending 12 December 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) (a) and (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) (a) and (b) of the Amending Agreement and with effect from 1 July 1977 and for the period ending 12 December 1978, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees, and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between and by the

Cape Clothing Manufacturers' Association
and

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union", of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

do amend the Agreement of the Council, published under Government Notice R. 55 of 9 January 1976 as amended by Government Notices R. 1807 of 1 October 1976 and R. 2379 of 3 December 1976.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(1) by the employers and the employees who are members of the employers' organisations and trade union, respectively;

1971, R. 1103 van 28 Junie 1974, R. 2387 van 20 Desember 1974, R. 647 van 4 April 1975 en R. 1715 van 17 September 1976, met 'n verdere tydperk van drie jaar wat op 30 Junie 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 1078

17 Junie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem), wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1978 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) (a) en (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1), met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1978 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) (a) en (b) van die Wysigingsooreenkoms, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association
en

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 55 van 9 Januarie 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1807 van 1 Oktober 1976 en R. 2379 van 3 Desember 1976 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasienywerheid nagekom word—

(1) deur die werkgewers en werknemers wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;

(2) in the Magisterial Districts of—

(a) The Cape, Simonstown, Goodwood, Bellville, Somerset West, Strand and Worcester by employers and employees who are engaged or employed on the operations referred to in paragraph (a) and/or (b) of the definition of "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 55 of 9 January 1976; and

(b) Wynberg by employers and employees who are engaged or employed on the operations referred to in paragraph (a) and/or (b) and/or (c) of the definition of "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 55 of 9 January 1976.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

In the definition of "experience", after the words "until the time such service is legally terminated;" at the end of the definition, add the following proviso:

"Provided that where any employee with less than one year's experience has not been re-employed in the Industry within a period of five years from the date on which he was last employed in the Industry, any experience gained shall be ignored for the purpose of calculating the minimum wage at which he may commence service;"

3. CLAUSE 26.—SICK FUND

(1) Substitute the following for subclause (4) (a):

"(4) (a) For the purpose of such Fund, every employer shall, save as provided in subclause (14), each week deduct from the wages of each of his employees, excluding monthly-paid clerical employees and travellers (hereinafter referred to as "contributor") for whom minimum wages are prescribed in this Agreement and who has worked during any week, irrespective of the time so worked, the following:

(i) *Group I.*—In the case of an employee earning a wage of less than R20,01 per week: 20c;

(ii) *Group II.*—In the case of an employee earning a wage of R20,01 per week and more: 25c."

(2) Substitute the following for subclause (5) (a):

"(5) (a) During periods of absences from work owing to sickness, the following benefits shall be paid to contributors to the Fund: Provided that applications for benefits shall comply with the rules:

(i) *Group I.*—In the case of an employee earning less than a wage of R16,01 per week—

R2,50 in respect of three consecutive working days' absence;

R4,20 in respect of four consecutive working days' absence;

R5,90 in respect of five consecutive working days' absence.

For more than five consecutive working days' absence, benefits shall be calculated at a rate of R1,40 per working day.

(ii) *Group II.*—In the case of an employee earning a wage of R16,01 per week and more but less than R20,01 per week—

R3,30 in respect of three consecutive working days' absence;

R5,40 in respect of four consecutive working days' absence;

R7,90 in respect of five consecutive working days' absence.

For more than five consecutive working days' absence, benefits shall be calculated at a rate of R1,80 per working day.

(iii) *Group III.*—In the case of an employee earning a wage of R20,01 per week and more but less than R24,01 per week—

R4,10 in respect of three consecutive working days' absence;

R6,60 in respect of four consecutive working days' absence;

R9,50 in respect of five consecutive working days' absence.

For more than five consecutive working days' absence, benefits shall be calculated at a rate of R2,20 per working day.

(iv) *Group IV.*—In the case of an employee earning a wage of R24,01 per week and more but less than R28,01 per week—

R4,80 in respect of three consecutive working days' absence;

R8,40 in respect of four consecutive working days' absence;

R11,40 in respect of five consecutive working days' absence.

(2) in die landdrosdistrikte—

(a) Die Kaap, Simonstad, Goodwood, Bellville, Somerset-Wes, Strand en Worcester deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede vermeld in paragraaf (a) en/of (b) van die omskrywing van "Klerasienywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 55 van 9 Januarie 1976; en

(b) Wynberg deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede vermeld in paragraaf (a) en/of (b) en/of (c) van die omskrywing van "Klerasienywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 55 van 9 Januarie 1976.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

In die omskrywing van "ondervinding", na die woorde "tot die datum waarop sodanige diens wettiglik beëindig word;" aan die einde van die omskrywing, voeg die volgende voorbehoudsbepaling by:

"Met dien verstande dat, waar enige werknemer minder as een jaar ondervinding nie weer in die Nywerheid in diens getree het binne 'n tydperk van vyf jaar vanaf die datum waarop hy laas in die Nywerheid in diens was nie, enige ondervinding opgedoen buite rekening gelaat moet word by die berekening van die minimum loon waarteen hy diens kan aanvaar;"

3. KLOUSULE 26.—SIEKEFONDS

(1) Vervang subklousule (4) (a) deur die volgende:

"(4) (a) Vir die doel van sodanige Fonds moet elke werkgewer, behoudens die bepalinge van subklousule (14), elke week van die loon van elkeen van sy werknemers, uitgesonderd klerke wat maandeliks betaal word en handelsreisigers (hieronder "bydraer" genoem), vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en wat gedurende 'n week gewerk het, afgesien van die tyd aldus gewerk, die volgende aftrek:

(i) *Groep I.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van minstens R20,01 per week ontvang: 20c;

(ii) *Groep II.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R20,01 en meer per week ontvang: 25c."

(2) Vervang subklousule (5) (a) deur die volgende:

"(5) (a) Gedurende tydperk waarin bydraers weens siekte van hul werk afwesig is, moet ondergenoemde bystand aan bydraers tot die Fonds betaal word: Met dien verstande dat aansoeke om bystand aan die reëls moet voldoen:

(i) *Groep I.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van minder as R16,01 per week ontvang—

R2,50 ten opsigte van drie agtereenvolgende werkdag afwesigheid;

R4,20 ten opsigte van vier agtereenvolgende werkdag afwesigheid;

R5,90 ten opsigte van vyf agtereenvolgende werkdag afwesigheid.

Vir afwesigheid van meer as vyf agtereenvolgende werkdag moet bystand teen 'n skaal van R1,40 vir elke werkdag bereken word.

(ii) *Groep II.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R16,01 en meer maar minder as R20,01 per week ontvang—

R3,30 ten opsigte van drie agtereenvolgende werkdag afwesigheid;

R5,40 ten opsigte van vier agtereenvolgende werkdag afwesigheid;

R7,90 ten opsigte van vyf agtereenvolgende werkdag afwesigheid.

Vir afwesigheid van meer as vyf agtereenvolgende werkdag moet bystand teen 'n skaal van R1,80 vir elke werkdag bereken word.

(iii) *Groep III.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R20,01 en meer maar minder as R24,01 per week ontvang—

R4,10 ten opsigte van drie agtereenvolgende werkdag afwesigheid;

R6,60 ten opsigte van vier agtereenvolgende werkdag afwesigheid;

R9,50 ten opsigte van vyf agtereenvolgende werkdag afwesigheid.

Vir afwesigheid van meer as vyf agtereenvolgende werkdag moet bystand teen 'n skaal van R2,20 vir elke werkdag bereken word.

(iv) *Groep IV.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R24,01 en meer maar minder as R28,01 per week ontvang—

R4,80 ten opsigte van drie agtereenvolgende werkdag afwesigheid;

R8,40 ten opsigte van vier agtereenvolgende werkdag afwesigheid;

R11,40 ten opsigte van vyf agtereenvolgende werkdag afwesigheid.

For more than five consecutive working days' absence, benefits shall be calculated at a rate of R2,60 per working day.

(v) *Group V.*—In the case of an employee earning a wage of R28,01 per week and more but less than R32,01 per week—

R5,40 in respect of three consecutive working days' absence;

R9,60 in respect of four consecutive working days' absence;

R13,20 in respect of five consecutive working days' absence.

For more than five consecutive working days' absence, benefits shall be calculated at a rate of R3 per working day.

(vi) *Group VI.*—In the case of an employee earning a wage of R32,01 per week and more but less than R36,01 per week—

R6,30 in respect of three consecutive working days' absence;

R10,20 in respect of four consecutive working days' absence;

R14,90 in respect of five consecutive working days' absence.

For more than five consecutive working days' absence, benefits shall be calculated at a rate of R3,40 per working day.

(vii) *Group VII.*—In the case of an employee earning a wage of R36,01 per week and more but less than R40,01 per week—

R7,10 in respect of three consecutive working days' absence;

R12,50 in respect of four consecutive working days' absence;

R16,80 in respect of five consecutive working days' absence.

For more than five consecutive working days' absence, benefits shall be calculated at a rate of R3,80 per working day.

(viii) *Group VIII.*—In the case of an employee earning a wage of R40,01 per week and more but less than R44,01 per week—

R8,40 in respect of three consecutive working days' absence;

R13,60 in respect of four consecutive working days' absence;

R18,90 in respect of five consecutive working days' absence.

For more than five consecutive working days' absence, benefits shall be calculated at a rate of R4,20 per working day:

(ix) *Group IX.*—In the case of an employee earning a wage of R44,01 per week and more—

R9,40 in respect of three consecutive working days' absence;

R15,60 in respect of four consecutive working days' absence;

R20,70 in respect of five consecutive working days' absence.

For more than five consecutive working days' absence, benefits shall be calculated at a rate of R4,60 per working day:

Provided that the above benefits shall not be paid for more than 40 working days' absence at the above rates.

For the purpose of payment of such benefits, "sickness" shall mean any illness, affliction or disease which is not attributable to misconduct or excessive indulgence in intoxicating liquors or drugs and is not an accident, illness or disease in respect of which compensation is payable in terms of—

(i) the Workmen's Compensation Act, 1941, but excluding any period of absence owing to such accident, illness or disease in respect of which no disablement payment is payable in terms of that Act; and

(ii) the Motor Vehicle Insurance Act, 1942."

Signed at Salt River on behalf of the parties this 13th day of May 1977.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

Vir afwesigheid van meer as vyf agtereenvolgende werkdade moet bystand teen 'n skaal van R2,60 vir elke werkdag bereken word.

(v) *Groep V.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R28,01 en meer maar minder as R32,01 per week ontvang—

R5,40 ten opsigte van drie agtereenvolgende werkdade afwesigheid;

R9,60 ten opsigte van vier agtereenvolgende werkdade afwesigheid;

R13,20 ten opsigte van vyf agtereenvolgende werkdade afwesigheid.

Vir afwesigheid van meer as vyf agtereenvolgende werkdade moet bystand teen 'n skaal van R3 vir elke werkdag bereken word.

(vi) *Groep VI.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R32,01 en meer maar minder as R36,01 per week ontvang—

R6,30 ten opsigte van drie agtereenvolgende werkdade afwesigheid;

R10,20 ten opsigte van vier agtereenvolgende werkdade afwesigheid;

R14,90 ten opsigte van vyf agtereenvolgende werkdade afwesigheid.

Vir afwesigheid van meer as vyf agtereenvolgende werkdade moet bystand teen 'n skaal van R3,40 vir elke werkdag bereken word.

(vii) *Groep VII.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R36,01 en meer maar minder as R40,01 per week ontvang—

R7,10 ten opsigte van drie agtereenvolgende werkdade afwesigheid;

R12,50 ten opsigte van vier agtereenvolgende werkdade afwesigheid;

R16,80 ten opsigte van vyf agtereenvolgende werkdade afwesigheid.

Vir afwesigheid van meer as vyf agtereenvolgende werkdade moet bystand teen 'n skaal van R3,80 vir elke werkdag bereken word.

(viii) *Groep VIII.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R40,01 en meer maar minder as R44,01 per week ontvang—

R8,40 ten opsigte van drie agtereenvolgende werkdade afwesigheid;

R13,60 ten opsigte van vier agtereenvolgende werkdade afwesigheid;

R18,90 ten opsigte van vyf agtereenvolgende werkdade afwesigheid.

Vir afwesigheid van meer as vyf agtereenvolgende werkdade moet bystand teen 'n skaal van R4,20 vir elke werkdag bereken word.

(ix) *Groep IX.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R44,01 en meer per week ontvang—

R9,40 ten opsigte van drie agtereenvolgende werkdade afwesigheid;

R15,60 ten opsigte van vier agtereenvolgende werkdade afwesigheid;

R20,70 ten opsigte van vyf agtereenvolgende werkdade afwesigheid.

Vir afwesigheid van meer as vyf agtereenvolgende werkdade moet bystand teen 'n skaal van R4,60 vir elke werkdag bereken word: Met dien verstande dat bogenoemde bystand vir afwesigheid van hoogstens 40 werkdade teen bogenoemde skale betaal moet word.

Vir die doel van die betaling van sodanige bystand, beteken "siekte" enige ongesteldheid, kwaal of siekte wat nie aan wangedrag of die buitensporige gebruik van sterk drank of verdowingsmiddels te wyte is nie en 'n ongeluk, ongesteldheid of siekte is ten opsigte waarvan daar skadeloosstelling betaalbaar is ingevolge—

(i) die Ongevallewet, 1941, maar uitgesonderd 'n tydperk van afwesigheid as gevolg van sodanige ongeluk, ongesteldheid of siekte waarvoor daar geen skadeloosstelling ten opsigte van arbeidsongeskiktheid ingevolge daardie Wet betaalbaar is nie; en

(ii) die Motorvoertuigassuransiewet, 1942."

Namens die partye op hede die 13de dag van Mei 1977 te Soutrivier onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1079

17 June 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for the period ending 31 December 1978, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for the period ending 31 December 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from 1 July 1977 and for the period ending 31 December 1978, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between and by the

Cape Clothing Manufacturers' Association

and

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Agreement of the Council published under Government Notice R. 3041 of 1 August 1969, as amended by Government Notices R. 1228 of 31 July 1970, R. 515 of 30 March 1972, R. 627 of 19 April 1973, R. 132 of 25 January 1974 and R. 897 of 9 May 1975 and renewed by Government Notice R. 201 of 6 February 1976.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry (Cape)—

(1) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade union who are engaged or employed therein;

(2) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Goodwood, Somerset West, Strand and Worcester.

No. R. 1079

17 Junie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDSOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1978 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1978 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

en

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 3041 van 1 Augustus 1969, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 1228 van 31 Julie 1970, R. 515 van 30 Maart 1972, R. 627 van 19 April 1973, R. 132 van 25 Januarie 1974 en R. 897 van 9 Mei 1975 en hernieu by Goewermmentskennisgewing R. 201 van 6 Februarie 1976, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasienywerheid (Kaap) nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(2) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Goodwood, Somerset-Wes, Strand en Worcester.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Insert the following before the definition of "Fund":

"'Board' means the Clothing Industry Training Board;

'Clothing Industry Training Fund' means the Training Fund established and administered in accordance with Rules made in terms of the Constitution of the Federation;

'Federation' means the National Clothing Federation of South Africa;"

3. CLAUSE 4.—TRAINING FUND

In subclause (2), insert the following after paragraph (b) and renumber the existing paragraph (c) to read "(d)":

"(c) contributions received from the Federation to meet all administrative and running expenses of the Training Centre;"

4. CLAUSE 5.—ESTABLISHMENT AND FUNCTIONS OF MANAGEMENT COMMITTEE

(1) Substitute the following for subclause (5):

"(5) All expenses in connection with the establishment of the Training Centre shall be a charge on the Fund and all expenses in regard to the provision of training facilities for employees in the Industry shall be a charge on the Federation."

(2) In subclause (6), insert the following after paragraph (d) and renumber the existing paragraph (e) to read "(f)":

"(e) liaise with the Board concerning the provision of training facilities for employees in the Industry;"

5. CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS TO THE FUND

Substitute the following for clause 6:

"6. CONTRIBUTIONS TO THE CLOTHING INDUSTRY TRAINING FUND

(1) For the purpose of implementing the objects set forth in the Rules of the Clothing Industry Training Fund, the Council hereby authorises the collection of contributions in accordance with the procedure detailed in this clause.

(2) Subject to the provisions of subclause (3), every employer shall forward to the Secretary of the Council month by month and not later than the 14th day of the ensuing month, on the form prescribed by the Council, a contribution to the Clothing Industry Training Fund of 10 cents per week in respect of each of his employees upon whom this Agreement is binding.

(3) When an employee is on leave on full pay or less than full pay and/or when an employee is on short-time, the employer's contributions in terms of subclause (2) shall be continued.

(4) The total amount of contributions collected by the Council in accordance with the provisions of subclause (2) shall be paid to the Federation month by month and not later than the 28th day of the month following that in respect of which they are due.

(5) For the purpose of meeting all administrative and running expenses of the Training Centre, the Federation shall forward to the Cape Clothing Industry Training Fund month by month an amount equivalent to the administrative and running costs of the Training Centre for the month concerned.

(6) Copies of the Rules of the Clothing Industry Training Fund and audited accounts of the aforesaid Fund shall be lodged by the Federation with the Council and with the Secretary for Labour. For the purposes of this subclause the term 'Rules' shall include any amendments to the Rules adopted from time to time."

6. CLAUSE 7.—FINANCE

Substitute the following for subclause (3):

"(3) The Management Committee shall appoint a public accountant whose remuneration shall be paid out of the Fund.

The accounts shall be audited every six months for the period ended 30 June and 31 December respectively and a copy of the audited accounts shall be transmitted to the Secretary for Labour and the Federation."

7. ANNEXURE A

Delete Annexure A to the Agreement.

Signed at Salt River on behalf of the parties on this 31st day of March 1977.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Voeg die volgende nuwe omskrywings in voor die omskrywing van "Fonds:

"'Raad' die Opleidingsraad vir die Klerasienywerheid;

'Opleidingsfonds' vir die Klerasienywerheid' die Opleidingsfonds ingestel en geadminestreer ooreenkomstig Reëls gemaak ingevolge die konstitusie van die Federasie;

'Federasie' die Nasionale Klerasiefederasie van Suid-Afrika;"

3. KLOUSULE 4.—OPLEIDINGSFONDS

In subklousule (2), voeg die volgende in na paragraaf (b) en hernoem die bestaande paragraaf (c) tot "(d)":

"(c) bydraes van die Federasie ontvang om alle administratiewe en lopende uitgawes van die opleidingsentrum te bestry;"

4. KLOUSULE 5.—STIGTING EN FUNKSIES VAN BESTUURSKOMITEE

Vervang subklousule (5) deur die volgende:

"(5) Alle uitgawes in verband met die oprigting van die Opleidingsentrum moet deur die Fonds gedra word en alle uitgawes ten opsigte van die verskaffing van opleidingsfasiliteite vir werknemers in die Nywerheid moet deur die Federasie gedra word."

(2) In subklousule (6), voeg die volgende in na paragraaf (d) en hernoem die bestaande paragraaf (e) tot "(f)":

"(e) met die Raad ten opsigte van die verskaffing van opleidingsfasiliteite vir werknemers in die Nywerheid te skakel;"

5. KLOUSULE 6.—BYDRAES TOT DIE FONDS

Vervang klousule 6 deur die volgende:

"6. BYDRAES TOT DIE OPLEIDINGSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID

(1) Vir die doel om aan die oogmerke omskryf in Reëls van die Opleidingsfonds vir die Klerasienywerheid uitvoering te gee, verleen die Nywerheidsraad hierby magtiging vir die invordering van bydraes ingevolge die prosedure in hierdie klousule uiteengesit.

(2) Behoudens subklousule (3), moet elke werkgewer op die vorm deur die Nywerheidsraad voorgeskryf maandeliks en voor of op die 14de dag van die daaropvolgende maand aan die Sekretaris van die Nywerheidsraad 'n bydrae van 10 sent per week tot die Opleidingsfonds vir die Klerasienywerheid stuur ten opsigte van elkeen van sy werknemers vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is.

(3) Wanneer 'n werknemer met verlof met volle besoldiging of minder as volle besoldiging is en/of wanneer 'n werknemer korttyd werk, moet die werkgewer se bydrae ingevolge subklousule (2) voortgesit word.

(4) Die totale bedrag van die bydraes deur die Nywerheidsraad ingevorder ingevolge subklousule (2), moet maandeliks voor of op die 28ste dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan hulle verskuldig is, aan die Federasie betaal word.

(5) Vir die doel om alle administratiewe en lopende uitgawes van die Opleidingsentrum te bestry, moet die Federasie maandeliks 'n bedrag gelykstaande met die administratiewe en lopende uitgawes van die Opleidingsentrum vir die betrokke maand aan die Opleidingsfonds vir die Klerasienywerheid (Kaap) betaal.

(6) Afskrifte van die Reëls van die Opleidingsfonds vir die Klerasienywerheid en geouditeerde rekeninge van genoemde fonds, moet deur die Federasie aan sowel die Nywerheidsraad as die Sekretaris van Arbeid gestuur word. Vir die toepassing van hierdie subklousule, omvat 'Reëls' alle wysings van die Reëls wat van tyd tot tyd aangeneem word."

6. KLOUSULE 7.—FINANSIES

Vervang subklousule (3) deur die volgende:

"(3) Die Bestuurskomitee moet 'n openbare rekenmeester aanstel en sy besoldiging moet uit die Fonds betaal word.

Die rekening moet elke ses maande vir die tydperk wat onderskeidelik op 30 Junie en 31 Desember eindig, geouditeer word, en 'n kopie van die geouditeerde rekening moet aan sowel die Sekretaris van Arbeid as die Federasie gestuur word."

7. AANHANGSEL A

Skrap Aanhangsel A van die Ooreenkoms.

Namens die partye op hede die 31ste dag van Maart 1977 te Souttrivier geteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1080

17 June 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, DURBAN.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from 23 June 1977 and for the period ending 29 October 1978, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 23 June 1977 and for the period ending 29 October 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the the Amending Agreement;

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 23 June 1977 and for the period ending 29 October 1978, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, DURBAN

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Master Builders' and Allied Trades Association, Durban (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions") of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry, Durban,

further to amend the Main Agreement between the said parties, published under Government Notice R. 1995 of 24 October 1975, as amended by Government Notices R. 694 of 23 April 1976 and R. 1893 of 15 October 1976.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation or any of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Pinetown and Inanda.

No. R. 1080

17 Junie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, DURBAN.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van 23 Junie 1977 en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1978 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 23 Junie 1977 en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 23 Junie 1977 en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1978 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, DURBAN

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association, Durban

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Durban,

om die Hofooreenkoms tussen genoemde partye, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1995 van 24 Oktober 1975, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 694 van 23 April 1976 en R. 1893 van 15 Oktober 1976, verder te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van die werkgewersorganisasie of van enigen van die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrosdistrik Umlazi geval het), Pinetown en Inanda.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions prescribed thereunder;

(b) apply to trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed thereunder;

(c) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of any administrative staff;

(d) apply to general foremen: Provided that—

(i) the terms of this Agreement shall not apply to an employee who—

(aa) was employed as a general foreman as at 22 November 1972; and

(ab) continues to be employed as a general foreman during any period commencing on or after 23 November 1972, irrespective of whether he is employed by the same employer by whom he was employed on 22 November 1972 or not; and

(ac) is in receipt of annual earnings of not less than R4 500; and

(ad) is entitled, in terms of his conditions of employment, to compulsory membership of a pension scheme and a medical aid scheme, the total cost of which is not less than the respective amounts prescribed in clause 39 (1) (c) and (e) of the Main Agreement;

(ii) notwithstanding the provisions of proviso (i) hereof, the terms of this Agreement shall apply to an employee referred to in proviso (i) hereof who has voluntarily elected to notify his employer, in writing, that he wishes the terms of the Main Agreement to be applied to him.

2. CLAUSE 30.—MINIMUM WAGE RATES

In subclause (1), substitute the following for the heading and paragraphs (a) to (g) inclusive of the table of wage rates:

Category of employee	From 23/6/77 Per hour c
(a) Labourer, Grade II—	
(i) not on construction work.....	58,0
(ii) on construction work.....	59,0
(b) Labourer, Grade I—	
(i) not on construction work.....	62,0
(ii) on construction work.....	63,0
(c) Driver of mechanical vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle is—	
(i) up to and including 1 815 kg.....	71,0
(ii) over 1 815 kg up to and including 3 175 kg....	81,0
(iii) over 3 175 kg up to and including 3 850 kg....	89,5
(iv) over 3 850 kg.....	105,5
(d) Operator of a power-driven tower crane.....	108,5
(e) Building assistant, Class II—	
(i) not on construction work.....	89,5
(ii) on construction work.....	90,5
(f) Building assistant, Class I—	
(i) not on construction work.....	107,5
(ii) on construction work.....	108,5
	Per day R
(g) Employees engaged on patrolling premises and guarding property.....	4,87".

3. CLAUSE 63.—NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

Substitute the following for subclause (2):

"(2) The amount paid by employers in terms of clause 39 (1) (g) shall be paid by the Council monthly to the National Fund."

4. CLAUSE 64.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

Substitute the following for subclause (2):

"(2) The amounts paid by employers in terms of clause 39 (1) (h) and 40 (1) (e) shall be paid by the Council monthly to the Training Fund."

Signed at Durban on behalf of the parties this 12th day of May 1977.

J. A. REARDON, Chairman.

C. A. HARRIS, Member.

N. G. HARRIS, Secretary.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) op vakleerlinge van toepassing slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf is, onbestaanbaar is nie;

(b) op kwekelinge van toepassing slegs vir sover dit nie met die Wet op Opvoeding van Ambagsmanne, 1951, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf is, onbestaanbaar is nie;

(c) nie op klerklike werknemers of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op 'n lid van die administratiewe personeel van toepassing nie;

(d) op algemene voormanne van toepassing: Met dien verstande dat—

(i) hierdie Ooreenkoms nie van toepassing is nie op 'n werknemer wat—

(aa) op 22 November 1972 as algemene voorman in diens was; en

(ab) voortgaan om as algemene voorman in diens te wees tydens enige tydperk wat op of na 23 November 1972 begin, ongeag of hy in diens is by dieselfde werkgever by wie hy op 22 November 1972 in diens was, al dan nie; en

(ac) 'n jaarlikse verdienste van minstens R4 500 ontvang; en

(ad) ingevolge sy diensvoorwaardes geregtig is op verpligte lidmaatskap van 'n pensioenskema en 'n mediese bystandskema, waarvan die totale koste minstens gelyk is aan die onderskeie bedrae voorgeskryf in klousule 39 (1) (c) en (e) van die Hoof-ooreenkoms;

(ii) ondanks voorbehoudsbepalings (i) hiervan, hierdie Ooreenkoms van toepassing is op 'n werknemer in voorbehoudsbepaling (i) hiervan bedoel, wat vrywillig verkies het om sy werkgever skriftelik daarvan in kennis te stel dat hy verlang dat die Hoof-ooreenkoms op hom van toepassing moet wees.

2. KLOUSULE 30.—MINIMUM LOONSKALE

In subklousule (1), vervang die opskrif en paragrawe (a) tot en met (g) van die loontabel deur die volgende:

Klas werknemer	Vanaf 23/6/77 Per uur c
(a) Arbeider, graad II—	
(i) nie op bouwerk nie.....	58,0
(ii) op bouwerk.....	59,0
(b) Arbeider, graad I—	
(i) nie op bouwerk nie.....	62,0
(ii) op bouwerk.....	63,0
(c) Drywer van 'n meganies aangedrewe voertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat aan sodanige voertuig gekoppel is of daardeur getrek word—	
(i) tot en met 1 815 kg is.....	71,0
(ii) meer as 1 815 kg tot en met 3 175 kg is.....	81,0
(iii) meer as 3 175 kg tot en met 3 850 kg is.....	89,5
(iv) meer as 3 850 kg is.....	105,5
(d) Bediener van 'n krag-aangedrewe toringkraan.....	108,5
(e) Bou-assistent, klas II—	
(i) nie op bouwerk nie.....	89,5
(ii) op bouwerk.....	90,5
(f) Bou-assistent, klas I—	
(i) nie op bouwerk nie.....	107,5
(ii) op bouwerk.....	108,5
	Per dag R
(g) Werknemers wat persele patrolleer en eiendomme bewaak.....	4,87".

3. KLOUSULE 63.—NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Die bedrae wat ingevolge klousule 39 (1) (g) deur werkgevers betaal word, moet deur die Raad maandeliks aan die Nasionale Fonds betaal word."

4. KLOUSULE 64.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Die bedrae wat ingevolge klousules 39 (1) (h) en 40 (1) (e) deur werkgevers betaal word, moet deur die Raad maandeliks aan die Opleidingsfonds betaal word."

Namens die partye op hede die 12de dag van Mei 1977 te Durban onderteken.

J. A. REARDON, Voorsitter.

C. A. HARRIS, Lid.

N. G. HARRIS, Sekretaris.

No. R. 1083

17 June 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE TANNING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Tanning Section of the Leather Industry, shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for the period ending 30 June 1978, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for the period ending 30 June 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 1 July 1977 and for the period ending 30 June 1978, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.—TANNING SECTION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

(a) South African Tanning Employer' Organisation; and

(b) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

(c) National Union of Leather Workers; and

(d) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1014 dated 18 June 1976 as corrected by Government Notice R. 1364 of 13 August 1976.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Tanning Section of the Leather Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions who are engaged or employed therein; and

No. R. 1083

17 Junie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE LOOISEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Looiseksie van die Leernywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1978 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié vermeld in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1978 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA.—LOOISEKSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

(a) South African Tanning Employers' Organisation; en

(b) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

(c) National Union of Leather Workers; en

(d) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1014 van 18 Junie 1976, soos verbeter by Goewermentskennisgewing R. 1364 van 13 Augustus 1976, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Looiseksie van die Leernywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is; en

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Paarl, Stellenbosch, Oudtshoorn, Wellington, Mossel Bay, George, Uitenhage, Kirkwood, Barberton, Port Elizabeth, King William's Town, Durban, Pietermaritzburg, Pretoria, Johannesburg, Krugersdorp, Heidelberg (Tvl), Brits, White River, Witbank, Nigel, Germiston and Bloemfontein.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only to employees for whom wages are prescribed and to the employers of such employees.

2. CLAUSE 4.—WAGES AND RATES

(1) In subclause (6), substitute the following for paragraphs A to L (inclusive):

(b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Paarl, Stellenbosch, Oudtshoorn, Wellington, Mosselbaai, George, Uitenhage, Kirkwood, Barberton, Port Elizabeth, King William's Town, Durban, Pietermaritzburg, Pretoria, Johannesburg, Krugersdorp, Heidelberg (Tvl.), Brits, Witrivier, Witbank, Nigel, Germiston en Bloemfontein.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie lone voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. KLOUSULE 4.—LONE EN LOONSKALE

(1) In subklousule (6), vervang paragrawe A tot en met L deur die volgende:

	"Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
A. Grade A:				
(i) Operators of splitting machines which shall include the setting and adjustments to such machines and the splitting either in the lime or tanned conditions or both.....	45,99	50,40	48,51	53,34
(a) Learners, according to experience:				
First six months.....	24,57	26,88	25,83	28,35
Second six months.....	29,19	31,92	30,66	33,60
Third six months.....	32,55	35,70	34,23	37,59
Fourth six months.....	37,17	40,74	39,27	43,05
Fifth six months.....	40,53	44,52	42,84	47,04
Thereafter.....	45,99	50,40	48,51	53,34
(b) In every tannery in which a splitting machine is installed there shall be employed at least one splitter at the full rate under A (i) above.				
(ii) Operators of shaving and whitening machines.....	40,53	44,52	42,84	47,04
(a) Learners, according to experience:				
First six months.....	24,57	26,88	25,83	28,35
Second six months.....	30,45	33,39	32,13	35,28
Third six months.....	34,86	38,22	36,96	40,53
Thereafter.....	40,53	44,52	42,84	47,04
B. Grade B:				
(a) Employees other than those specified in (b) and (c):				
(i) Employed as first grade table-hands, i.e. hand buffers and whiteners, hand shavers, hand sprayers and employees employed on rounding.....	34,86	38,22	36,96	40,53
Note.—'Rounding' is the cutting up of untanned hide into bends, bellies, shoulders or backs, but does not include cutting a hide into two sides.				
(ii) Employed as operator of a staking or buffing machine.....	32,76	35,91	34,44	37,80
(iii) Employed as operator of glazing, all types of measuring, sole substance measuring, sole rolling, hydraulic press, fleshing, sammying, setting, bark milling, unhairing, scudding, seasoning, oiling, washing, brushing, spraying, padding, curtain coating, dust removal, oscillating knife, necking and wrinkle setting machines and employees employed as table-hands (other than first grade) who are using currier's tools or improvised currier's tools on any class of leather and who are using these aforementioned tools on pasting plants or vacuum drying plants, employees engaged on repairing defects in leather, mixing and matching of pigment finish colours, matching dyes, square cutting, sueding by brush and/or emery paper, assisting a splitter in feeding into the front of a splitting machine, operating a mobile hoist truck of the type which requires the driver to be on the vehicle, and employees employed on blackening, greasing, staining, pigmenting and seasoning leather by hand (brush or pad) and as lime yard hand fleshers..	31,08	34,02	32,76	35,91
(b) Learners under the age of 18 years employed on operations specified in paragraph (a) above:				
According to experience:				
First six months.....	16,80	18,48	17,85	19,53
Second six months.....	18,90	20,58	19,95	21,84
Third six months.....	23,73	26,04	25,20	27,51
Thereafter, if employed under—				
(a) (i).....	34,86	38,22	36,96	40,53
(a) (ii).....	32,76	35,91	34,44	37,80
(a) (iii).....	31,08	34,02	32,76	35,91
(c) Larners of the age of 18 years or over employed on operations specified in paragraph (a) above:				
According to experience:				
First six months.....	23,73	26,04	25,20	27,51
Second six months.....	25,41	27,93	26,88	29,40
Thereafter, if employed under—				
(a) (i).....	34,86	38,22	36,96	40,53
(a) (ii).....	32,76	35,91	34,44	37,80
(a) (iii).....	31,08	34,02	32,76	35,91
Ratio. —Not more than one learner receiving less than the full rate prescribed for his occupation may be employed to each three or part of three employees on semi-skilled operations receiving the full rate.				
'Part of three' shall mean a remainder of not less than one after the total number of employees receiving full rates has been divided by three.				

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
C. Grade C:				
(i) Employees of the age of 18 years or over—				
(a) employed on scudding, cobbing, tacking, toggling and trimming hides and skins and trimming, breaking and/or fleshing skins with wool or hair on . . .	23,94	26,25	25,41	27,93
<i>Note.</i> —'Cobbing' means the trimming of the loose fleshings hanging from the edges of the hides after fleshing;				
(b) employed on oiling, fleshwashing and all shed work, on unskilled labouring operations in the lime yard, tan yard, drum house and on all loading and off-loading work and washing skins with the wool or hair on, and employees engaged on unskilled labouring operations in the manufacture of pump, cup, hat, ram, U, V, or other type of hydraulic leathers	23,31	25,62	24,78	27,09
(c) employed as general labourers	23,31	25,62	24,78	27,09
(d) employed on batch stamping of raw hides or skins	24,99	27,30	26,25	28,77
(ii) Employees under the age of 18 years	17,64	19,32	18,69	20,37
<i>Note.</i> —All wages prescribed in paragraphs (i) and (ii) above are inclusive of a 'dirt allowance' at the rate of 25c per week as awarded by the Arbitrator in 1945.				
<i>Ratio.</i> —Not more than two employees under the age of 18 years may be employed on unskilled operations in any establishment.				
D. Wool-skin processing machines and operations not elsewhere specified:				
(a) Ironing and/or shearing and/or combing	27,72	30,45	29,40	32,34
(b) Carding	27,72	30,45	29,40	32,34
(c) Stitching by machine	28,98	31,71	30,45	33,39
(d) Cutting to patterns	25,41	27,93	26,88	29,40
E. Welting, randing and lace cutting departments:				
(a) Operators of splitting, skiving, cutting, grooving and bevelling machines . .	28,98	31,71	30,45	33,39
(b) All other operations	23,94	26,25	25,41	27,93
F. (i) Storemen and/or warehousemen, despatch clerks	28,98	31,71	30,45	33,39
(ii) Assistant storeman and/or assistant warehousemen	26,88	29,40	28,35	31,08
G. Motor vehicle drivers—				
employed on vehicles of a pay-load of up to and including 2 722 kg	30,45	33,39	32,13	35,28
employed on vehicles of a pay-load of over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg	34,23	37,59	36,12	39,69
employed on vehicles of a pay-load of over 4 536 kg	37,80	41,58	39,90	43,89
H. Boiler attendant	24,99	27,30	26,25	28,77
I. Night watchmen	26,88	29,40	28,35	31,08
J. Day watchmen	24,99	27,30	26,25	28,77
K. Handymen	26,88	29,40	28,35	31,08
L. (a) Operations relating to the production of upholstery leather not elsewhere specified:				
(i) Marking and/or pattern cutting	38,22	42,00	40,32	44,31
(ii) Cutting to patterns	34,86	38,22	36,96	40,53
(iii) Piece marking	24,99	27,30	26,25	28,77
(b) Learners employed on operations specified in paragraph (a) (i) above:				
First six months of experience	30,66	33,60	32,34	35,49
Second six months of experience	34,44	37,80	36,33	39,90
(c) Learners employed on the operation referred to in paragraph (a) (ii) above:				
First six months of experience	27,30	29,82	28,77	31,50
Second six months of experience	31,08	34,02	32,76	35,91".

	"Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
	R	R	R	R
A. Graad A:				
(i) Bedieners van splitsmasjiene, wat die instel van en verstelling aan sodanige masjiene insluit, en wat leer in die kalk- of looistadium of in albei splits . . .	45,99	50,40	48,51	53,34
(a) Leerlinge, volgens ondervinding:				
Eerste ses maande	24,57	26,88	25,83	28,35
Tweede ses maande	29,19	31,92	30,66	33,60
Derde ses maande	32,55	35,70	34,23	37,59
Vierde ses maande	37,17	40,74	39,27	43,05
Vyfde ses maande	40,53	44,52	42,84	47,04
Daarna	45,99	50,40	48,51	53,34
(b) In elke looiery waarin daar 'n splitsmasjiene geïnstalleer is, moet minstens een splitser in diens wees wat die volle loon vermeld in A (i) hierbo ontvang.				
(ii) Bedieners van skaaf- en witmaakmasjiene	40,53	44,52	42,84	47,04
(a) Leerlinge volgens ondervinding:				
Eerste ses maande	24,57	26,88	25,83	28,35
Tweede ses maande	30,45	33,39	32,13	35,28
Derde ses maande	34,86	38,22	36,96	40,53
Daarna	40,53	44,52	42,84	47,04

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
	R	R	R	R
B. Graad B:				
(a) Werknemers, uitgesonderd dié vermeld in (b) en (c):				
(i) In diens as eerstegraadse tafelwerkers, d.w.s. werknemers wat met die hand fynskuur, witmaak, skaaf en spuit en werknemers wat opsniewerk doen. . .	34,86	38,22	36,96	40,53
<i>Opmerking.</i> —'Opsniewerk' beteken die opsniewerk van ongelooide huide in rugsystukke, pensstukke, bladstukke of rugstukke, maar nie die opsniewerk van die huid in twee systukke nie.				
(ii) In diens as bediener van 'n rek-en-breimasjiën of fynskuurmasjiën.	32,76	35,91	34,44	37,80
(iii) In diens as bediener van verglansmasjiën, alle tipes meetmasjiën, soolstofmeetmasjiën, sooluitrolmasjiën, hidrouliese perse, ontveismasjiën, bevochtigingsmasjiën, setmasjiën, basfynmaalmasjiën, onthaarmasjiën, skraapmasjiën, nabehandlingsmasjiën, oliemasjiën, wasmasjiën, borselmasjiën, spuitmasjiën, opstopmasjiën, gordynbektelemasjiën, stofverwyderingsmasjiën, ossileermesse, nekvorms- en plooietsmasjiën, en werknemers in diens as tafelwerkers (uitgesonderd eerstegraadse tafelwerkers) wat leerbreiersgereedskap of geïmproviseerde leerbreiersgereedskap op enige soort leer gebruik en wat bogenoemde gereedskap gebruik op lyminstallasies of vakuümdrooginstallasies, werknemers wat gebreke in leer herstel, pigmentafwerkingskleure meng en pas, kleurstowwe pas, vierkante sny, suède met 'n borsel en/of skuurpapier bewerk, 'n splitter help om materiaal in die voorkant van 'n splitsmasjiën in te voer, 'n mobiele hyswa bedien van die tipe waar die drywer op die voertuig moet sit, en ook werknemers wat leer met die hand (borsel of kissinkie) swart maak, vet-smeer, beits, pigmenteer en nabehandel en diens doen as vleisskrapers wat die werk met die hand in 'n kalkskuur doen.	31,08	34,02	32,76	35,91
(b) Leerlinge onder die ouderdom van 18 jaar wat werksaamhede vermeld in paragraaf (a) hierbo verrig:				
Volgens ondervinding:				
Eerste ses maande.	16,80	18,48	17,85	19,53
Tweede ses maande.	18,90	20,58	19,95	21,84
Derde ses maande.	23,73	26,04	25,20	27,51
Daarna, indien in diens kragtens:				
(a) (i).	34,86	38,22	36,96	40,53
(a) (ii).	32,76	35,91	34,44	37,80
(a) (iii).	31,08	34,02	32,76	35,91
(c) Leerlinge, 18 jaar oud of ouer, wat werksaamhede vermeld in paragraaf (a) hierbo verrig:				
Volgens ondervinding:				
Eerste ses maande.	23,73	26,04	25,20	27,51
Tweede ses maande.	25,41	27,93	26,88	29,40
Daarna, indien in diens kragtens—				
(a) (i).	34,86	38,22	36,96	40,53
(a) (ii).	32,76	35,91	34,44	37,80
(a) (iii).	31,08	34,02	32,76	35,91
<i>Getalverhouding.</i> —Hoogstens een leerling wat minder as die volle loon voorgeskryf vir sy beroep ontvang, kan in diens geneem word vir elke drie of gedeelte van drie werknemers wat halfgeskoolde werk teen die volle loon verrig.				
'Gedeelte van drie' beteken 'n res van minstens een nadat die totale getal werknemers wat volle lone ontvang, deur drie gedeel is.				
C. Graad C:				
(i) Werknemers, 18 jaar oud of ouer—				
(a) wat huide en velle skraap, skoonsny, spalk en regsny en velle waaraan daar nog wol of hare is, regsny, sagskraap en/of die vleis daarvan afskraap. . .	23,94	26,25	25,41	27,93
<i>Opmerking.</i> —'Skoonsny' beteken die afsny van stukkie vleis wat nog aan die kant van die huide hang nadat die vleis afgeskraap is;				
(b) wat olie-, vleiswas-, alle skuurwerk en ongeskoolde arbeid in die kalkskure, looiskure en trommelskure verrig en alle laai- en aflaaierwerk doen en die velle waaraan daar nog wol of hare is, was en ongeskoolde arbeid verrig by die vervaardiging van pomp-, dop-, L-, ram-, U-, V-, of ander soorte hidrouliese leerpakstukke.	23,31	25,62	24,78	27,09
(c) wat algemene arbeiders is.	23,31	25,62	24,78	27,09
(d) wat rou huide of velle in lotte stempel.	24,99	27,30	26,25	28,77
(ii) Werknemers onder die ouderdom van 18 jaar.	17,64	19,32	18,69	20,37
<i>Opmerking.</i> —Alle lone in paragrawe (i) en (ii) hierbo voorgeskryf, sluit 'n 'toelae vir vuilwerk' van 25c per week in wat in 1945 deur die Arbitrer toegeken is.				
<i>Getal verhouding.</i> —Hoogstens twee werknemers onder die ouderdom van 18 jaar mag ongeskoolde werk in 'n bedryfsinrigting verrig.				
D. Wolveelverwerkingsmasjiën en werksaamhede nie elders vermeld nie:				
(a) Stryk en/of skeer en/of kam.	27,72	30,45	29,40	32,34
(b) Kaarding.	27,72	30,45	29,40	32,34
(c) Stikwerk met masjiën.	28,98	31,71	30,45	33,39
(d) Snywerk volgens patrone.	25,41	27,93	26,88	29,40
E. Afdelings vir die sny van randstrokies, hakstrokies en vetters:				
(a) Bedieners van splits-, skaaf-, sny-, groef- en afskuinsmasjiën.	28,98	31,71	30,45	33,39
(b) Alle ander werksaamhede.	23,94	26,25	25,41	27,93
F. (i) Magasynmeesters en/of pakhuismanne, versendingsklerke.	28,98	31,71	30,45	33,39
(ii) Assistent-magasynmeester en/of assistent-pakhuisman.	26,88	29,40	28,35	31,08
G. Motorvoertuigdrywers—				
werksaam op voertuie met 'n loonvrag van tot en met 2 722 kg.	30,45	33,39	32,13	35,28
werksaam op voertuie met 'n loonvrag van meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg.	34,23	37,59	36,12	39,69
werksaam op voertuie met 'n loonvrag van meer as 4 536 kg.	37,80	41,58	39,90	43,89

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
H. Ketelbediener.....	R 24,99	R 27,30	R 26,25	R 28,77
I. Nagwag.....	26,88	29,40	28,35	31,08
J. Dagwag.....	24,99	27,30	26,25	28,77
K. Faktotum.....	26,88	29,40	28,35	31,08
L. (a) Werksaamhede in verband met die produksie van bekleedselleer wat nie elders vermeld word nie:				
(i) Merk- en/of patroonsnywerk.....	38,22	42,00	40,32	44,31
(ii) Snywerk volgens patrone.....	34,86	38,22	36,96	40,53
(iii) Stukmerkwerk.....	24,99	27,30	26,25	28,77
(b) Leerlinge wat die werksaamhede verrig wat in paragraaf (a) (i) hierbo vermeld word:				
Eerste ses maande ondervinding.....	30,66	33,60	32,34	35,49
Tweede ses maande ondervinding.....	34,44	37,80	36,33	39,90
(c) Leerlinge wat die werksaamhede verrig wat in paragraaf (a) (ii) hierbo bedoel word:				
Eerste ses maande ondervinding.....	27,30	29,82	28,77	31,50
Tweede ses maande ondervinding.....	31,08	34,02	32,76	35,91".

(2) In subclause (9) (a), substitute the date "4 May 1977" for the date "22 April 1976" wherever it appears.

This Amending Agreement signed at Port Elizabeth on behalf of the parties on this 18th day of May 1977.

R. J. EVANS, Member of the Council.

F. J. J. JORDAAN, Member of the Council.

A. S. YOUNG, General Secretary of the Council.

No. R. 1084 17 June 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT FOR THE TANNING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 1014 of 18 June 1976, by a further period of one year ending 30 June 1978.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1099 17 June 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE FOOTWEAR SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Footwear Section of the Leather Industry shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for the period ending 30 June 1978, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the amending Agreement shall be binding, with effect from 1 July 1977 and for

(2) In subklousule (9) (a), vervang die datum "22 April 1976" oral waar dit voorkom deur die datum "4 Mei 1977".

Hierdie Wysigingsooreenkoms is namens die partye op hede die 18de dag van Mei 1977 te Port Elizabeth onderteken.

R. J. EVANS, Lid van die Raad.

F. J. J. JORDAAN, Lid van die Raad.

A. S. YOUNG, Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 1084 17 Junie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—VERLENGING VAN GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS VIR DIE LOOISEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermenskennisgewing R. 1014 van 18 Junie 1976, met 'n verdere tydperk van een jaar wat op 30 Junie 1978 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 1099 17 Junie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE SKOEISEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Skoeiseksie van die Leernywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1978 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1978

the period ending 30 June 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and with effect from 1 July 1977 and for the period ending 30 June 1978, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;

(b) Cape Western and North Western Leather Industries Employers' Association;

(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;

(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;

(e) The Southern Cape Leather Industries Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

(f) National Union of Leather Workers; and

(g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1012 dated 18 June 1976, as amended by Government Notice R. 2520 of 24 December 1976 and as corrected by Government Notice R. 1364 of 13 August 1976.

1. CLAUSE 4 OF PART I.—WAGES AND RATES

(1) In subclause (1) (a) (iv), insert the words "during the period ending 15 January 1978" immediately after the word "who".

(2) In subclause (1) (a) (iv), substitute the amount "R30,64" for the amount "R28,50" wherever it appears.

(3) In subclause (1) (a) (v), add the words "during the period ending 15 January 1978" immediately after the word "who".

(4) In subclause (1) (a) (v), substitute the amount "R27,95" for amount "R26" wherever it appears.

(5) Insert the following after subclause (1) (a) (v), and renumber the existing subparagraphs (vi), (vii) and (viii) to read (viii), (ix) and (x) respectively:

"(vi) An employer who during the period commencing 16 January 1978 has in his employ an employee for whom a wage of less than R32,07 is prescribed in column B of the Annexures referred to in subparagraph (i) and where the remuneration of such an employee is less than R32,07 in respect of any week during which an employee qualifies for the wage prescribed in column B for the operation on which he is employed, shall pay such an employee in respect of that week an additional amount equivalent to the difference between the remuneration due to the employee for that week and the amount of R32,07: Provided that the provisions of subparagraph shall not apply to employees for whom wages are prescribed in clause 2 (1) B of Annexure A to Part II.

(vii) An employer who during the period commencing 16 January 1978 has in his employ an employee for whom a wage of less than R29,25 is prescribed in column A of the Annexures referred to in subparagraph (i) and where the remuneration of such an employee is less than R29,25 in respect of any week during which an employee qualifies for the wage prescribed in column A for the operation on which he is employed, shall

eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 Julie 1977 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1978 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enige van genoemde bepalinge ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die—

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;

(b) Cape Western and North Western Leather Industries Employers' Association;

(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;

(d) Natal Footwear Tanning and General Leather Manufacturers' Association;

(e) The Southern Cape Leather Industries Association

(hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

(f) National Union of Leather Workers; en

(g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hierna die "werknemers" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermetskennisgewing R. 1012 van 18 Junie 1976, soos gewysig by Goewermetskennisgewing R. 2520 van 24 Desember 1976 en soos verbeter by Goewermetskennisgewing R. 1364 van 13 Augustus 1976, te wysig.

1. KLOUSULE 4 VAN DEEL I.—LONE EN LOONSKALE

(1) In subklousule (1) (a) (iv), voeg die woorde "gedurende die tydperk eindigende 15 Januarie 1978" in onmiddellik na die woord "wat".

(2) In subklousule (1) (a) (iv), vervang die bedrag "R28,50" oral waar dit voorkom, deur die bedrag "R30,64".

(3) In subklousule (1) (a) (v), voeg die woorde "gedurende die tydperk eindigende 15 Januarie 1978" in onmiddellik na die woord "wat".

(4) In subklousule (1) (a) (v), vervang die bedrag "R26", oral waar dit voorkom, deur die bedrag "R27,95".

(5) Voeg die volgende in na subklousule (1) (a) (v) en her Nummer die bestaande subparagrafe (vi), (vii) en (viii) tot onderskeidelik (viii), (ix) en (x):

"(vi) 'n Werkgewer wat gedurende die tydperk wat op 16 Januarie 1978 begin 'n werknemer in sy diens het vir wie 'n loon van minder as R32,07 voorgeskryf word vir kolom B van die Aanhangsels in subparagraaf (i) bedoel, en waar die besoldiging van so 'n werknemer minder as R32,07 is ten opsigte van enige week waartydens hy kwalifiseer vir die loon voorgeskryf in kolom B vir die werk wat hy verrig, moet aan sodanige werknemer ten opsigte van daardie week 'n bykomende bedrag betaal wat gelyk is aan die verskil tussen die besoldiging wat vir daardie week aan die werknemer verskuldig is en die bedrag van R32,07: Met dien verstande dat hierdie subparagraaf nie van toepassing is op werknemers vir wie lone in klousule 2 (1) B van Aanhangel A van Deel II voorgeskryf word nie.

(vii) 'n Werkgewer wat gedurende die tydperk wat op 16 Januarie 1978 begin, 'n werknemer in sy diens het vir wie 'n loon van minder as R29,25 voorgeskryf word in kolom A van die Aanhangsels in subparagraaf (i) bedoel, en waar die besoldiging van so 'n werknemer minder as R29,25 is ten opsigte van enige week waartydens hy kwalifiseer vir die loon voorgeskryf in kolom A vir die werk wat hy verrig, moet aan sodanige werknemer ten

pay such an employee in respect of that week an additional amount equivalent to the difference between the remuneration due to the employee for that week and the amount of R29,25: Provided that the provisions of this subparagraph shall not apply to employees for whom wages are prescribed in clause 2 (1) B of Annexure A to Part II."

(6) In the renumbered subclause (1) (a) (viii), (ix) and (x), substitute the expression "(iv), (v), (vi) and (vii)" for the expression "(iv) and (v)" wherever it appears.

(7) In subclause (7) (i), substitute the expression "31 March 1977" for the expression "24 March 1976" wherever it appears.

2. CLAUSE 9 OF PART I.—HOLIDAYS AND ANNUAL LEAVE

(1) In subclause (10), substitute the expression "4 (1) (a) (iv), (v), (vi) and (vii)" for the expression "4 (1) (a) (iv) and (v)".

(2) In subclause (11), substitute the expression "R30,64 during the period ending 15 January 1978 and R32,07 thereafter" for the expression "R28,50".

3. ANNEXURE C TO PART I

Substitute the following for Annexure C to Part I:

"ANNEXURE C TO PART I

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
A. Watchman.....	R 23,45	R 25,80	R 24,54	R 27,00
B. Storeman and/or warehouseman, despatch clerk.....	29,62	32,59	31,00	34,10
C. Boiler attendants.....	23,45	25,80	24,54	27,00
D. Motor vehicle drivers driving a vehicle authorised to carry or haul a payload of—				
(i) under 2 722 kg.....	29,21	32,14	30,57	33,63
(ii) 2 722 kg.....	29,62	32,59	31,00	34,10
(iii) over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg.....	31,53	34,69	33,00	36,30
(iv) over 4 536 kg but not exceeding 6 350 kg.....	37,45	41,20	39,19	43,11
E. Minors employed on occupations for which rates have not been prescribed in this Agreement:				
First six months.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Second six months.....	14,26	15,69	14,92	16,42
Third six months.....	16,32	17,96	17,08	18,79
Fourth six months.....	18,52	20,38	19,38	21,32
Fifth six months.....	20,85	22,94	21,82	24,01
Sixth six months.....	23,31	25,65	24,39	26,83
Thereafter.....	25,37	27,91	26,55	29,21
F. Cardbox box making operations:				
(i) Guillotine and/or rotary cutting machine and/or scoring machine operated by—				
(a) power.....	42,79	47,07	44,78	49,26
(b) hand.....	34,49	37,94	36,09	39,70
(ii) Cardboard box makers.....	23,31	25,65	24,39	26,83
(iii) Making cardboard boxes, according to experience:				
First six months.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Second six months.....	14,26	15,69	14,92	16,42
Third six months.....	16,32	17,96	17,08	18,79
Fourth six months.....	18,52	20,38	19,38	21,32
Fifth six months.....	20,85	22,94	21,82	24,01
Thereafter.....	23,31	25,65	24,39	26,83
G. Employees employed on hand typesetting and printing labels on a printing machine	38,72	42,60	40,52	44,58
H. Employees employed on welmaking:				
(a) Splitting, skiving, cutting, grooving and bevelling.....	27,32	30,06	28,59	31,45
(b) All other operations.....	20,57	22,63	21,53	23,69
I. Packers.....	21,95	24,15	22,97	25,27
J. Employees employed on currying.....	33,37	36,71	34,92	38,42
K. Employees employed on spraying of leather.....	38,64	42,51	40,44	44,49"

3. AANHANGSEL C VAN DEEL I

Vervang Aanhangsel C van Deel I deur die volgende:

"AANHANGSEL C VAN DEEL I

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
A. Wag.....	R 23,45	R 25,80	R 24,54	R 27,00
B. Magasynmeester en/of pakhuisman, versendingsklerk.....	29,62	32,59	31,00	34,10

opsigte van daardie week 'n bykomende bedrag betaal wat gelyk is aan die verskil tussen die besoldiging wat vir daardie week aan die werknemer verskuldig is en die bedrag van R29,25: Met dien verstande dat hierdie subparagraaf nie van toepassing is op werknemers vir wie lone in klousule 2 (1) B van Aanhangsel A van Deel II voorgeskryf word nie."

(6) In die hernoemde subklousule (1) (a) (viii), (ix) en (x), vervang die uitdrukking "(iv), en (v)", oral waar dit voorkom, deur die uitdrukking "(iv), (v), (vi) en (vii)".

(7) In subklousule (7) (i), vervang die uitdrukking "24 Maart 1976", oral waar dit voorkom, deur die uitdrukking "31 Maart 1977".

2. KLOUSULE 9 VAN DEEL I.—VAKANSIEDAE EN JAARLIKSE VERLOF

(1) In subklousule (10), vervang die uitdrukking "4 (1) (a) (iv) en (v)" deur die uitdrukking "4 (1) (a) (iv), (v), (vi) en (vii)".

(2) In subklousule (11), vervang die uitdrukking "R28,50" deur die uitdrukking "R30,64 gedurende die tydperk eindigende 15 Januarie 1978 en R32,07 daarna is."

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/1978		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
C. Ketelbediener.....	R 23,45	R 25,80	R 24,54	R 27,00
D. Motorvoertuigdrywer wat 'n voertuig dryf wat gelisensieer is om 'n loonvrag te dra of te trek van—				
(i) minder as 2 722 kg.....	29,21	32,14	30,57	33,63
(ii) 2 722 kg.....	29,62	32,59	31,00	34,10
(iii) meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg.....	31,53	34,69	33,00	36,30
(iv) meer as 4 536 kg maar hoogstens 6 350 kg.....	37,45	41,20	39,19	43,11
E. Minderjariges in diens in beroepe waarvoor daar nie in hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word nie:				
Eerste ses maande.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Tweede ses maande.....	14,26	15,69	14,92	16,42
Derde ses maande.....	16,32	17,96	17,08	18,79
Vierde ses maande.....	18,52	20,38	19,38	21,32
Vyfde ses maande.....	20,85	22,94	21,82	24,01
Sesde ses maande.....	23,31	25,65	24,39	26,83
Daarna.....	25,37	27,91	26,55	29,21
F. Werksaamhede in verband met die maak van kartondose:				
(i) Guillotine en/of draaisnyes en/of kerfmasjien met—				
(a) kragaandrywing.....	42,79	47,07	44,78	49,26
(b) handaandrywing.....	34,49	37,94	36,09	39,70
(ii) Kartondoomakers.....	23,31	25,65	24,39	26,83
(iii) Die maak van kartondose, volgens ondervinding:				
Eerste ses maande.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Tweede ses maande.....	14,26	15,69	14,92	16,42
Derde ses maande.....	16,32	17,96	17,08	18,79
Vierde ses maande.....	18,52	20,38	19,38	21,32
Vyfde ses maande.....	20,85	22,94	21,82	24,01
Daarna.....	23,31	25,65	24,39	26,83
G. Werknemers met letters met die hand set en etikette met 'n drukmasjien druk.....	38,72	42,60	40,52	44,58
H. Werknemers wat kantstrookies maak:				
(a) Splits, skaaf, sny, groewe maak en afskuins.....	27,32	30,06	28,59	31,45
(b) Alle ander werksaamhede.....	20,57	22,63	21,53	23,69
I. Verpakkers.....	21,95	24,15	22,97	25,27
J. Werknemers wat breiwerk verrig.....	33,37	36,71	34,92	38,42
K. Werknemers wat spoeiverf aan leer aanbring.....	38,64	42,51	40,44	44,49

4. CLAUSE 3 OF PART II.—DIFFERENTIAL RATES

(1) In subclause (1), substitute the amount "R28,22" for the amount "R26,25" and insert the words "during the period ending 15 January 1978" immediately after the expression "Part I" where it appears in the first sentence.

(2) In proviso (1) to subclause (1), substitute the amount "R28,22" for the amount "R26,25" and insert the words "during the period ending 15 January 1978" immediately after the expression "Part I".

(3) In subclause (2), substitute the amount "R28,22" for the amount "R26,25" and insert the words "during the period ending 15 January 1978" immediately after the expression "Part I".

5. CLAUSE 5 OF PART II.—UNQUALIFIED MALE ADULT EMPLOYEES

(1) In subclause (1), substitute the amount "R28,22" for the amount "R26,25" where it appears for the first time and insert the words "during the period ending 15 January 1978" immediately after the expression "Part I May".

(2) Substitute the following for the first proviso to subclause (1):

"Provided that such lower wage shall not be less than the following:

	During period ending 15/1/78	Thereafter
	Per week	Per week
	R	R
During the first six months of employment.....	28,22	29,54
During the second six months of employment.....	29,55	30,92
During the next year of employment....	31,51	32,98

(3) In subclause (3) (a), substitute the amount "R28,22" for the amount "R26,25" and insert the words "during the period ending 15 January 1978" immediately after the word "Part".

4. KLOUSULE 3 VAN DEEL II.—DIFFERENSIËLE LONE

(1) In subklousule (1), vervang die bedrag "R26,25" deur die bedrag "R28,22" en voeg die woorde "gedurende die tydperk eindigende 15 Januarie 1978" in onmiddellik na die woord "om" waar dit in die eerste reël voorkom.

(2) In voorbehoudsbepaling (i) van subklousule (1), vervang die bedrag "R26,25" deur die bedrag "R28,22" en voeg die woorde "gedurende die tydperk eindigende 15 Januarie 1978" in onmiddellik na die uitdrukking "Deel I".

(3) In subklousule (2), vervang die bedrag "R26,25" deur die bedrag "R28,22" en voeg die woorde "gedurende die tydperk eindigende 15 Januarie 1978" in onmiddellik na die woord "wat" in die eerste reël.

5. KLOUSULE 5 VAN DEEL II.—ONGEKWALIFISEERDE MANLIKE VOLWASSE WERKNEMERS

(1) In subklousule (1), vervang die bedrag "R26,25" waar dit die eerste keer voorkom, deur die bedrag "R28,22" en voeg die woorde "gedurende die tydperk eindigende 15 Januarie 1978" in onmiddellik na die uitdrukking "Deel I vermeld, kan".

(2) Vervang die eerste voorbehoudsbepaling van subklousule (1) deur die volgende:

"Met dien verstande dat sodanige laer loon minstens soos volg moet wees:

	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78	Daarna
	Per week	Per week
	R	R
Gedurende die eerste ses maande diens	28,22	29,54
Gedurende die tweede ses maande diens	29,55	30,92
Gedurende die derde ses maande diens	31,51	32,98

(3) In subklousule (3) (a), vervang die bedrag "R26,25" deur die bedrag "R28,22" en voeg die woorde "gedurende die tydperk eindigende 15 Januarie 1978" in onmiddellik na die woord "Deel".

6. ANNEXURE A TO PART II

Substitute the following for Annexure A to Part II:

"ANNEXURE A TO PART II OF THE AGREEMENT

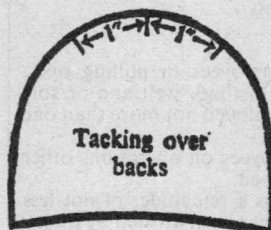
CLAUSE 1.—FOOTWEAR, NOT ELSEWHERE SPECIFIED

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
A. Pattern Department:				
(i) Qualified employees employed as pattern cutters producing original standards and hand grading to restrictions, and/or shoe draughtsmen.....	48,46	53,31	50,71	55,79
(ii) Qualified employees—				
(a) employed on hand grading but not to restrictions and not producing original standards.....	40,95	45,05	42,86	47,15
(b) employed on grading machines.....				
(c) employed on making original lining patterns from upper patterns, where no last copies or original standards are produced.....				
(iii) Qualified employees on any operation not specified in (i) and (ii) hereof	32,42	35,67	33,92	37,32
B. Clicking Department:				
Qualified employees on:				
(i) Clicking and cutting uppers by hand or machine:				
(a) Vegetable or chrome split, vegetable or semichrome kip, suede chrome kip and vegetable tanned sheepskins and goatskins.....	42,79	47,07	44,78	49,26
White full chrome kip for the production of whole-cuts, bluchers and veldschoens only, but excluding miners' and miners' type footwear (all South African tannage).....				
Children's work, any material, all sizes up to and including size 1½ and all leather slippers (men's, women's and children's).....				
(b) Any other materials.....	48,46	53,31	50,71	55,79
<i>Ratio.</i> —For every four or part of four qualified clickers there may be employed not more than one learner.				
'Part of four' shall mean a remainder of not less than one after the total number of qualified clickers has been divided by four.				
(c) Upper leather sorter grading and/or sorting for quality for issue to clickers.....	48,46	53,31	50,71	55,79
(ii) Lining, sock and fitting cutting, and/or small trimmings and/or cut-outs died out by clicking press, revolution press, eccentric press or mallet.....	33,37	36,71	34,92	38,42
Cutting from offal of inside tongues and narrow backstraps for children's, youths' and maids' stitchdowns of Oxford and Derby patterns.....	33,37	36,71	34,92	38,42
All other tongue and backstrap cutting shall be paid for at the rate applicable to clicking of the materials in terms of paragraph (i) hereof.				
<i>Note.</i> —A trimming is a decoration not being an essential part of the shoe upper.				
In the event of any disputes as to what comprises a 'small trimming', the Council's decision shall, after investigation, be final.				
Strap cutting to length from continuous rolls or hanks of pre-prepared material	33,37	36,71	34,92	38,42
<i>Ratio.</i> —For every qualified employee in this section there may be employed not more than two learners at wages in accordance with the scale laid down for learners in subclause I (i) of this Annexure.				
(iii) Cut-outs died out by Western type cut-out machine.....	29,62	32,59	31,00	34,10
(iv) Giving out patterns.....	32,42	35,67	33,92	37,32
Operating splitting machine.....				
(v) Size stamping and/or painting.....	28,22	31,05	29,54	32,50
Applying acme-backing.....				
C. Closing Department:				
Qualified employees on:				
(i) Puritan machining.....	35,29	38,82	36,93	40,63
(ii) Stitching aprons on uppers on out-sole stitching machines.....	35,29	38,82	36,93	40,63
(iii) Pilot machining.....	33,37	36,71	34,92	38,42
(iv) Other machining:				
(a) All closing operations on vegetable and chrome split, vegetable and semichrome kip, suede and chrome kip lining machining.....	27,43	30,18	28,70	31,57
White full chrome kip for the production only of whole-cuts bluchers, and veldschoens, but excluding miners' and miners' type footwear (all of South African tannage).....				
Operations on leathers other than those specified in (a):				
Vamping.....	30,28	33,31	31,68	34,85
Machining additional rows of stitching on the vamp parallel to the vamp stitching.....				
Golosh machining (whole goloshes).....				
Fancy shoes on the held-together system, machined through (all classes)				
Fancy machining on the held-together system, including collars, cut-outs, overlays and fancy pattern stitching without markers.....				
Running round or any operation on post-trimming machine, excluding Oxford and Derby pattern Derby-sides.....	30,28	33,31	31,68	34,85
Vamping shoes with quarters over vamps.....				
(c) Operations other than those specified in (a) and (b) above, including attaching binding for French binding on flat or post machine and including handlacing of two upper components to form a seam....	30,28	33,31	31,68	34,85
(d) All operations on children's work up to size 1½.....	27,43	30,18	28,70	31,57
All leather slippers (men's, women's and children's).....				
All operations on box hide and willow hide (excluding goloshing, fancy work and miners' and/or miners' type).....				

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
(v) Eyeletting, riveting, perforating, skiving, folding and burnishing by machine or hand.....	30,28	33,31	31,68	34,85
(vi) Flat binding.....	27,43	30,18	28,70	31,57
Bagging.....				
Turning of binding.....				
Buckle and button fastening.....				
Buttonholing.....				
Lacing.....				
Hand punching.....				
Staying and taping.....				
Seam rubbing.....				
Seam hammering.....				
Sewing on bows and buckles by hand or machine.....				
Silk screen printing.....				
Table-hands.....				
D. Rough Stuff Department:				
<i>Class I operations:</i>				
Qualified employees:				
(i) As sole cutters from leather.....	46,54	51,20	48,71	53,59
On sorting and fitting up ungraded and unstamped stock.....				
On sorting graded and stamped stock.....	40,95	45,05	42,86	47,15
(ii) As cutters of insoles, stiffeners, throughs, runners and puffs from leather other than splits and sole cutters of material other than leather.....				
On reducing shaped rubber soles on the press.....				
[Ratio—See subclause (K).]				
<i>Class II operations:</i>				
Qualified employees on:				
(i) Channelling:				
Welted insoles.....	33,37	36,71	34,92	38,42
Other work.....	33,37	36,71	34,92	38,42
(ii) Press cutting operations other than those in Class I.....	34,32	37,76	35,91	39,51
(iii) Assembling from stock whether or not sorted and/or graded.....	32,42	35,67	33,92	37,32
Attaching ribs to welted insoles.....				
Flap splitting.....				
Gemming and taping.....				
Heel breasting.....				
Heel building.....				
Heel compressing.....				
Slugging.....				
Sole and insole rounding.....				
Sole grooving, sole roughening and reducing on an automatic machine..				
Tip filling.....				
Cutting and shaping from wood of a combined unit forming a foot-shaped base.....				
[Ratio—See subclause (K).]				
<i>Class III operations:</i>				
Qualified employees on:				
Channel opening.....	28,22	31,05	29,54	32,50
Edge covering.....				
Edge reducing.....				
Automatic edge preparation machine for soles prior to attachment.....				
Flexing.....				
Insole feathering.....				
Insole grooving.....				
Insole slotting.....				
Insole marking.....				
Lift and/or rand tacking.....				
Lip turning.....				
Press room scouring operations.....				
Shank assembling.....				
Shank moulding.....				
Skiving.....				
Size stamping.....				
Sole, insole and stiffener moulding.....				
Sole and insole splitting.....				
Sole grading machine operating.....				
Sole roughening for stuck-on work.....				
Solutioning.....				
Stiffener waxing and crimping.....				
Welt preparation.....				
[Ratio—See subclause (K).]				
E. Making department:				
<i>Class I operations:</i>				
Qualified employees on:				
(i) Pulling over, Consol lasting and/or Littleway lasting:				
(a) Welted work other than staple welted work.....	46,54	51,20	48,71	53,59
(b) Riveted and/or riveted and stitched work, excluding miners' and miners' type and army boots.....	40,95	45,05	42,86	47,15
(c) Combined pulling over and forepart lasting.....	46,54	51,20	48,71	53,59
(d) All other grades.....				
(ii) Bed lasting (toes only):				
(a) Welted work other than staple welted work.....				
(b) Other work.....				

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
(iii) Lasting of seats and sides by any machine:				
(a) Welted work other than staple welted work.....	37,12	40,84	38,85	42,74
(b) Other work.....				
<i>Note.</i> —If a lasting machine operator is required to last boots or shoes through (i.e. seats and/or sides and toes), he shall be paid at the highest rate and no differential rates may be applied. If a pullover and/or Consol lasting machine operator is required on any one day to work on pulling over and lasting toes, seat and/or sides, he shall be paid at the highest rate and no differential rate shall be applied.				
(iv) Complete sole attaching by staple machine.....	33,37	36,71	34,92	38,42
Staple welt attaching.....				
(v) Welt sewing.....				
(vi) Rough rounding:				
(a) Welted work other than staple welted work.....	46,54	51,20	48,71	53,59
(b) Other work.....				
(vii) Sole sewing.....				
(viii) Sole stitching:				
(a) Welted work other than staple welted work.....	40,95	45,05	42,86	47,15
(b) Stitching outer soles to runners on Indian sandals on a No. 6 harness stitching machine.....	46,54	51,20	48,71	53,59
(c) Other work.....				
(ix) (a) Stitchdown staple lasting.....	33,37	36,71	34,92	38,42
(b) Stitchdown thread lasting.....				
(c) Stitchdown toe forming.....				
(d) Wiping platform covers by machine.....				
(e) Lasting operations on a Kamborian machine.....				
(x) Pounding:				
<i>Note.</i> —No employee under the age of 18 years may be employed upon pounding.				
(a) Welted work other than staple welted work.....	39,05	42,96	40,86	44,95
(b) Miners' and miners' type and army type boots.....	42,79	47,07	44,78	49,26
'Army type boots' means the heavy type of boot involving the same strenuous pounding as contract army boots.				
(c) Other work.....	39,05	42,96	40,86	44,95
[Ratios: Class I operations: Making Department:				
(i) For every three or part of three qualified employees in pulling over, machine and/or bed lasting (excluding seat and side lasting), welt and/or sole sewing, stitching and rough rounding, there may be employed not more than one learner.				
(ii) For every three or part of three qualified employees on operations other than those referred to in (i) one learner may be employed.				
(iii) 'Part of three' referred to in (i) and (ii) means a remainder of not less than two after the total number of qualified employees has been divided by three.]				
Class II operations:				
Qualified employees on—				
(i) sole positioning on upper with pre-finished extended welt edge.....	35,29	38,82	36,93	40,63
(ii) positioning of pretrimmed soles prior to and/or with stuck-on press...	34,32	37,76	35,91	39,51
(iii) stuck-on process work:				
Sole positioning on upper and press, operating in one operation....	32,42	35,67	33,92	37,32
Sole positioning on upper at forepart and seat before pressing.....				
Press operating with sole previously positioned (see Class III for tacking at seat only).....				
Stitching soles together by machine other than the rapid stitcher prior to being attached to footwear, but excluding miners' and miners' type footwear.....				
Stitchdown assembling or pulling over stitchdown work.....				
Hobnailing by hand or machine.....				
Putting on toe plates and heel tips by hand or machine.....				
Heel attaching.....				
Football bootstudding and barring.....				
Hand levelling other than stitchdown.....				
Inseam trimming.....	32,42	35,67	33,92	37,32
Joining (clearing linings and tacking upper down over joints).....				
Lose nailing or pegging foreparts and waists.....				
Louis flap trimming by hand.....				
Maching levelling.....				
Screwing.....				
Sole attaching, machine-sewn, riveted and/or riveted and stitched work				
Sole adhesive heat activating by machine.....				
Stiffener cornering and tacking.....				
Stitch separating.....				
String nailing.....	32,42	35,67	33,92	37,32
Tacking forward of heel seats.....				
Upper roughening.....				
Waist reducing after being sewn.....				
Woodheel fitting.....				
Welt butting and skiving.....				
Welt wheeling.....				
Rand welting byschine.....				
Slugging and gaengilugging.....				
Attacihing rand welting or foxing, whether vertical or horizontal or a combination thereof, by hand or machine.....				
Back part and waist premoulding.....				

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
(iv) Vulcanising process:				
Vulcanising soles to lasted uppers.....	32,42	35,67	33,92	37,32
Rand welting by machine.....				
Moulding of sole units.....				
<i>Class III operations:</i>				
Qualified employees on:				
Beating.....	28,22	31,05	29,54	32,50
Application by machine of hardening resins to puffs.....				
Bottomfilling.....				
Channel closing and edge raising.....				
Feeding nails to heeling machine.....				
Hand levelling of stitchdowns.....				
Heel covering.....				
Inserting stiffeners and puffs.....				
Louis heel flap clamping, Louis heel slicking.....				
Louis heel flap trimming by machine.....				
Reserve seat moulding for stitchdowns.....				
Seat nailing and/or pegging.....				
Seat rounding.....				
Shank attaching.....				
Sole tacking at seat for stuck-on process.....				
Solutioning, damp and pasting.....				
Sorting hobs.....				
Sole laying welting work and/or rubber soles.....				
Sole tacking or sole fitting throughs and runners.....				
Tack pulling.....				
Tacking bottom stock to lasts.....				
Tacking over backs before pulling over on closed back shoes tacks being placed not further than 25 mm from middle of back of heel seat (see illustration).....				



Tacking over sandal backs where no stiffener is inserted.....	28,22	31,05	29,54	32,50
Tacking top pieces on stitchdowns and sandals.....				
All other wire grip tacking.....				
Upper stapling after lasting sides.....				
Upper trimming.....				
Plastic pelletising and granulating.....				
Back part moulding.....				
[Ratio—See subclause (K).]				
<i>Hand-lasting operations:</i>				
Qualified employees on:				
(i) Pulling over by hand and/or hand lasting miners' or miners' type footwear	40,95	45,05	42,86	47,15
Note.—There shall be no quantum or supplementary wage allowed for the handlasting of miners' and miners' type footwear.				
(ii) Other pulling over by hand and/or handlasting.....	32,42	35,67	33,92	37,32
Hand-lasting seats of stitchdowns.....				
Hand-lasting in the manufacture of clogs.....				
Bench work such as riveting, putting on soles and/or heels by hand, including rubber quarter tips.....				
Tacking leather straps to wooden soles.....				
[Ratio.—There may be employed not more than one learner to each qualified employee on operations specified in (i) and (ii).]				
F. Finishing department:				
<i>Class operations:</i>				
Qualified employees on:				
(i) Edge trimming:				
(a) Riveted and/or riveted and stitched work, but excluding miners' and miners' type and army boots.....	40,95	45,05	42,86	47,15
Rubber and rubber composition soles.....				
Children's footwear up to and including size 1½.....				
All slippers (men's, women's and children's).....				
Stitchdown footwear produced from box hide and willow hide.....	46,54	51,20	48,71	53,59
(b) All other work.....				

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
(ii) Edge setting:				
(a) Riveted and/or riveted and stitched work, but excluding miners' and miners' type and army boots.....	33,37	36,71	34,92	38,42
Through runners.....				
Waiste and/or top pieces.....				
Children's footwear, all sizes up to and including size 1½.....				
All slippers (men's, women's and children's).....				
Stitchdown footwear produced from box hide and willow hide....	40,95	45,05	42,86	47,15
(b) Automatic edge-setting machine, all grades.....				
(c) All other work.....	33,37	36,71	34,92	38,42
(iii) Heel trimming.....				
[Ratio.—See subclause (K).]				
<i>Class II operations:</i>				
Qualified employees on:				
Bitting by hand or machine.....	32,42	35,67	33,92	37,32
Bottom scouring.....				
Heel scouring.....				
Heel spraying.....				
Ploughing out.....				
Complete finishing by hand.....				
Top piece trimming.....				
Bunk wheeling.....				
Louis flap ironing.....				
Rubbing down of edges and bottoms and repairing of defects in edges, heels, waists, corners or bottoms and feather of edge.....				
Seat wheeling.....				
Top ironing (i.e. marking edge of forepart or waist of sole by machine or by hand tool whether before or after bottoms are faked and polished).....				
Welt wheeling.....				
[Ratio.—See subclause (K).]				
<i>Class III operations:</i>				
Qualified employees on:				
Brushing, padding and/or burnishing.....	28,22	31,05	29,54	32,50
Crow wheeling.....				
Finger scouring.....				
Heel-breast cornering.....				
Inking, staining, waxing and damping.....				
Inserting, slipping and putting away lasts.....				
Ploughing out (removing the scarf round underedge of sole).....				
Rubbing off edges and bottoms.....				
Spew and/or flash trimming.....				
[Ratio.—See subclause (K).]				
G. Shoe room:				
Qualified employees on:				
Faking.....	39,05	42,96	40,86	44,95
Patent repairing.....				
Embossing and/or stamping.....				
Boxing.....				
Dressing and/or sizing.....	27,43	30,18	28,70	31,57
Dressing by spray gun.....				
Hand polishing and cleaning.....				
Ironing.....				
Labelling.....				
Lining trimming.....				
Size stamping on footwear.....				
Socking.....				
Stamping descriptions and sizes on labels.....	29,49	32,44	30,86	33,95
Quarter forming by machine.....				
Smoothing insole before socking or boxing.....				
[Ratio.—See subclause (K).]				
H. Mill room operations:				
Qualified employees on:				
(i) Group 5:				
Calender operating.....	29,49	32,44	30,86	33,95
Batch mass-measuring and assembling of chemicals.....				
Operating extruding machine.....				
Operating an open mixing mill with a width of not less than 1,52 m				
Operating internal mixer.....	27,43	30,18	28,70	31,57
(ii) Group 4:				
Slabbing sheet rubber to gauge (stretching compound).....				
Operating an open mixing mill with a width of less than 1,52 m but not less than 1,01 m.....	26,05	28,66	27,26	29,99
Warming compound on open mill.....				
Hydraulic press operating.....				
(iii) Group 3:				
Issuing soles and heels.....	26,05	28,66	27,26	29,99
Press cutting blanks (clicking).....				
Attending autoclave.....				
Assisting mass-measurer.....				
Mould checking.....				
Operating an open mixing mill with a width of less than 1,01 m.....				

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
(iv) Group 2:				
Masticating, sheeting out, cracking or breaking compound.....	23,31	25,65	24,39	26,83
Buffing or scouring machine operations.....				
Feeding rubber into calender (feeding stretchers).....				
Grinding scrap by machine.....				
Mould cleaning.....				
(v) Group 1:				
Trimming.....	21,95	24,15	22,97	25,27
Blank cutting and mass-measuring to fixed standards.....				
Extruding into trays.....				
Bale cutting.....				
Sieving chemicals, buffings and grindings.....				
Stencilling or marking bales.....				
Applying powder.....				
Packing soles and heels.....				
Granulating.....				
Assisting calender operator.....				
Dipping machine.....				
(Ratio.—For every three qualified employees employed in this section not more than one learner may be employed.)				
I. High frequency welding:				
Qualified employees on:				
1. High frequency welding, embossing pre-cut uppers.....	30,28	33,31	31,68	34,85
2. High frequency welding, embossing combined with cutting of uppers (cut-welding).....	48,46	53,31	50,71	55,79
3. High frequency welding, embossing of socks and other components.....	27,43	30,18	28,70	31,57
4. High frequency welding, combined with cutting of socks and other components.....	33,37	36,71	34,92	38,42
(Ratio.—For every two qualified employees employed in this section, not more than one learner may be employed.)				
J. Flow moulding:				
Qualified employees on:				
1. Flow moulding, pre-cut uppers.....	30,28	33,31	31,68	34,85
2. Flow moulding, pre-cut socks.....				
3. Flow moulding where eventual upper is presented in liquid form.....				
4. Colour application to moulds prior to flow moulding.....				
5. Mould making of moulds for flow moulding out of silicone rubber or any other suitable materials.....				
(Ratio.—For every two qualified employees employed in this section, not more than one learner may be employed.)				
K. Injection moulding of solid P.V.C., blown P.V.C., thermo-plastic and thermo-rubber compounds and any compounds used for soling and unit converting:				
Qualified employees on:				
1. Injection moulding of units to lasted uppers.....	32,42	35,67	33,92	37,32
2. Injection moulding of units to string lasted uppers.....				
3. Injection moulding of sole units.....				
(Ratio.—For every two qualified employees employed in this section, not more than one learner may be employed.)				
L. String lasting of lined or unlined footwear by hand pulling, or with the assistance of any other device:				
Qualified employees on:				
1. String lasting of fabric uppers.....	32,42	35,67	33,92	37,32
2. String lasting of synthetic uppers.....				
(Ratio.—For every two qualified employees employed in this section, not more than one learner may be employed.)				
M. Learners:				
(i) Learners on the operations referred to in clause 4 of Part II:				
First six months.....	14,26	15,69	14,92	16,42
Second six months.....	17,15	18,87	17,95	19,75
Third six months.....	22,21	24,44	23,25	25,58
Fourth six months.....	24,69	27,16	25,83	28,42
Fifth six months.....	27,43	30,18	28,70	31,57
Sixth six months.....	30,31	33,35	31,72	34,90
Seventh six months.....	32,60	35,86	34,11	37,53
Eighth six months.....	36,59	40,25	38,29	42,12
Thereafter, the prescribed rate.				
(ii) Learners in Class III in the rough stuff, making and finishing departments, according to experience:				
First six months.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Second six months.....	14,26	15,69	14,92	16,42
Third six months.....	16,32	17,96	17,08	18,79
Fourth six months.....	18,52	20,38	19,38	21,32
Fifth six months.....	20,85	22,94	21,82	24,01
Sixth six months.....	23,31	25,65	24,39	26,83
Thereafter, the prescribed rate.				
(iii) Learners employed on the operations referred to in paragraph H:				
First three months.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Second three months.....	13,71	15,09	14,35	15,79
Third three months.....	15,09	16,60	15,79	17,37
Fourth three months.....	16,45	18,10	17,22	18,95
Fifth three months.....	17,83	19,62	18,66	20,53
Thereafter, the prescribed rate.				

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
(iv) Other learners, according to experience:				
First six months.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Second six months.....	14,26	15,69	14,92	16,42
Third six months.....	16,32	17,96	17,08	18,79
Fourth six months.....	18,52	20,38	19,38	21,32
Fifth six months.....	20,85	22,94	21,82	24,01
Sixth six months.....	23,31	25,65	24,39	26,83
Seventh six months.....	26,05	28,66	27,26	29,99
Eighth six months.....	29,49	32,44	30,86	33,95:
Thereafter, the prescribed rate.				

Provided that—

(a) a learner who, during the currency of this Agreement, is engaged at a higher rate than that prescribed for one of his experience, shall be paid increments as though he has been, by experience, entitled to be paid at the rate at which he is engaged;

(b) learners in the Closing Department and shoe room shall—

(i) after the sixth six months of experience become entitled to a wage of R27,43 per week during the period ending 15/1/78 and R28,70 per week thereafter if employed on operations for which these rates are prescribed;

(ii) after the seventh six months of experience become entitled to a wage of R30,28 per week during the period ending 15/1/78 and R31,68 per week thereafter if employed on operations for which these rates are prescribed.

(c) learners in the Clicking Department on size stamping and painting shall, after the sixth six months of experience become entitled to a wage of R28,22 per week during the period ending 15/1/78 and R29,54 per week thereafter.

Recruitment of any learner for an operation in Class I or Class II shall be by promotion from the class next below at a wage not less than that which the employee was receiving on the date of promotion: Provided that if no employee is available, or if an available employee is unfit for promotion an employee may be introduced from another class of operations or a new learner may be engaged for the operation concerned.

	Wage			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
N. General labourer:				
General labourer.....	20,57	22,63	21,53	23,69

O. Ratios:

(i) Class I operations in the rough stuff and finishing departments.

For every three or part of three qualified employees on Class I operations collectively in the rough stuff and finishing departments, there may be employed not more than one learner.

'Part of three' means a remainder of not less than two after the number of qualified employees has been divided by three.

(ii) Class II operations in the rough stuff, making and finishing departments.

On these operations all taken collectively there may be employed not more than one learner to three or part of three qualified employees.

'Part of three' for this purpose means a remainder of not less than two after the number of qualified employees has been divided by three.

(iii) Class III operations in the rough stuff, making and finishing departments.

On these operations all taken collectively there may be employed not more than two learners to each qualified employee.

CLAUSE 2.—FOOTWEAR, AS SPECIFIED BELOW

(A) Footwear with uppers of canvas fabrics, with rubber soles either vulcanised in an autoclave or directly moulded, designed for tennis, gymnasium or active participation in other sports, excluding footwear with heels exceeding a height of 6 mm from the surface of the sole at the waist, and excluding footwear with soles having studs or bars protruding more than 6 mm.

(B) Rubber footwear, either unlined or lined with canvas fabrics.

(C) Wholly moulded footwear.

(D) Canvas fabric sandals.

Note 1.—"Canvas fabrics" shall for purposes of this clause mean fabrics made of cotton and/or man-made fibres, and shall be either entirely natural colour, bleached or of one solid shade, and shall exclude the vinyl-coated materials, imitation leathers and embossed or brocaded materials.

In the event of any dispute as to the type of material that is permitted to be used under this clause, the dispute shall be referred to the Executive Committee for a decision. The Executive Committee's decision, after investigation, shall be final.

Note 2.—Rubber includes natural and synthetic rubbers and thermoplastic organic substances and compounds thereof.

Note 3.—The use in the uppers of rubber in conjunction with canvas fabrics of the type described above shall not exclude the footwear from this clause.

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
A. Lace-up rubber boots:				
Qualified employees on:				
(i) Marking and/or cutting of textile fabrics.....	41,36	45,50	43,28	47,61
(ii) Cutting of rubber uppers.....	21,95	24,15	22,97	25,27
(iii) Cutting of fabric impregnated with rubber.....				
(iv) Closing department:				
(a) Upper closing.....	25,18	27,70	26,35	28,99
(b) Lining closing.....				
(c) Eyeletting.....				
(d) Buffing tongues.....				
(e) Inserting tongues.....	21,95	24,15	22,97	25,27
(f) Securing tongues.....				
(g) Table-hands.....				
(v) All sole cutting operations whether by hand or press.....	34,09	37,50	35,68	39,25
(vi) All other press cutting operations (bottom stock only).....	24,76	27,24	25,91	28,51
(vii) Hand lasting (means the pulling over of the prepared upper over the last and securing it to the insole).....	27,00	29,70	28,25	31,08
(viii) Insole attaching.....				
(ix) Placing material around the last.....	21,95	24,15	22,97	25,27
(x) Sole attaching.....	24,19	26,61	25,32	27,86
(xi) Attending an autoclave.....				
(xii) Solutioning by hand.....				
(xiii) Solutioning by machine.....	21,95	24,15	22,97	25,27
(xiv) (a) Moulding of soles, heels and/or sole and heel units.....				
(b) Moulding of boots other than in an autoclave.....	25,18	27,70	26,35	28,99
(xv) Hobnailing.....	30,99	34,09	32,43	35,68
(xvi) Sole roughing.....				
(xvii) Upper roughing.....				
(xviii) Edge trimming.....				
(xix) Spew and/or flash trimming on moulded boots.....				
(xx) Inserting laces.....				
(xxi) Slipping and sorting lasts.....				
(xxii) Trimming linings.....				
(xxiii) Rolling uppers.....				
(xxiv) Cutting and/or inserting stays.....	21,95	24,15	22,97	25,27
(xxv) Dressing.....				
(xxvi) Cleaning.....				
(xxvii) Stamping sizes on linings.....				
(xxviii) Loading trolley for autoclave.....				
(xxix) Pairing.....				
(xxx) Attaching throughs or insole covers.....				
(xxxi) Any operations not specified in (i) to (xxx) above.....				
(xxxii) General labourer.....	20,57	22,63	21,53	23,69
B. Other footwear within this section:				
Qualified employees on:				
(i) Upper Cutting Department:				
Group 1:				
Marking and/or cutting (from canvas or fabric).....	41,36	45,50	43,28	47,61
Group 2:				
Assisting clicker.....				
Marking and/or cutting (from rubber and/or canvas impregnated with rubber) gum boots.....				
Size marking.....	22,88	25,17	23,94	26,34
(ii) Closing Department:				
Group 3:				
Attaching stays.....				
Size stamping on linings.....				
Thread trimming.....				
All other closing room operations, including eyeletting, perforating and skiving.....	24,93	27,43	26,09	28,70
(iii) Bottom Stock Department:				
Group 4:				
Sole cutting from rubber by press or by hand.....	34,09	37,50	35,68	39,25
Group 5:				
Cutting or extruding blanks for the moulding of soles and/or heels....	24,76	27,24	25,91	28,51
Group 6:				
All other press cutting operations.....	24,03	26,44	25,15	27,67
(iv) Making Department:				
Group 7:				
Applying insole filler.....				
Size stamping insole.....				
Hand lasting, rubbersole attaching by hand.....	22,88	25,17	23,94	26,34
Vulcanising soles to uppers.....				
Solutioning by hand or machine.....				
Assembling.....	24,03	26,44	25,15	27,67
Direct moulding (including injection moulding) of soles to canvas uppers	26,58	29,24	27,81	30,60
String lasting.....				
Lasting operations on a Kamborian machine.....	33,37	36,71	34,92	38,42
Lasting seats and sides by any machine.....	37,12	40,84	38,85	42,74
Combined pulling over and forepart lasting.....	46,54	51,20	48,71	53,59

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
(v) Group 8: Hobnailing by hand or machine.....	30,99	34,09	32,43	35,68
(vi) Group 9:				
Attaching back strip.....	22,88	25,17	23,94	26,34
Attaching foxing.....				
Attaching insole.....				
Attaching lining to upper.....				
Cementing.....				
Cleaning soles.....				
Cutting foxing.....				
Feeding conveyor.....				
Granulating.....				
Inserting toe puffs.....				
Rolling uppers.....				
Slipping lasts.....				
Sole rolling.....				
Supplying lasts.....				
Trimming uppers.....	24,03	26,44	25,15	27,67
Mass-measuring pellets for direct moulding.....				
Wheeling.....				
Checking and repairing.....				
Edge scouring.....	22,88	25,17	23,94	26,34
Silk screen printing.....	21,93	24,13	22,95	25,25
(vii) Any operations not specified in (i) to (vi) above.....				
(viii) General labourer.....				

(2) LEARNERS EMPLOYED ON OPERATIONS REFERRED TO IN SUBCLAUSE (1) A AND (1) B (EXCLUDING GENERAL LABOURERS)

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
(i) Female employees in the closing department and on boxing and packing; and all learners in the upper cutting and bottom stock departments: <i>According to experience:</i>				
First three months.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Second three months.....	13,71	15,09	14,35	15,79
Third three months.....	15,09	16,60	15,79	17,37
Fourth three months.....	16,45	18,10	17,22	18,95
Fifth three months.....	17,83	19,62	18,66	20,53
Thereafter, the prescribed rate.				
(ii) Other learners: <i>According to experience:</i>				
First six months.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Second six months.....	13,71	15,09	14,35	15,79
Third six months.....	15,09	16,60	15,79	17,37
Fourth six months.....	16,45	18,10	17,22	18,95
Fifth six months.....	17,83	19,62	18,66	20,53
Thereafter, the prescribed rate.				

(3) RATIOS

(a) Before a learner may be employed on any of the operations referred to in subclause (1) A, one qualified employee shall be employed and for every one qualified employee so employed, not more than two learners may be employed.

(b) Before a learner may be employed in any of the nine groups of operations referred to in subclause (1) B, one qualified employee shall be employed in that group and for every one qualified employee so employed, not more than two learners may be employed.

(4) DIFFERENTIAL WORKING

A qualified employee who is employed in any one week on two or more operations specified in this section of this Annexure shall be paid the wages which he would earn if employed for the whole time worked during that week solely on the higher or highest rated of those operations.

(5) MILK

All employees in the mill room and on press cutting operations shall be supplied with half a litre of milk per day.

CLAUSE 3.—SLIPPERS, THE UPPERS OF WHICH ARE MADE OF MATERIALS OTHER THAN LEATHER

(1) WAGES

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
Qualified employees on:				
A. Upper Cutting Department:				
Upper cutting.....	33,61	36,98	35,17	38,69
Sock cutting and/or lining cutting.....	26,08	28,69	27,30	30,03
Upper assembling and/or marking and/or stamping.....	24,00	26,40	25,11	27,63
B. Machining Department:				
(i) Toe caps, collars, seams, binding, buttonholing, buttoning, tongues, socks, pads.....	24,69	27,16	25,83	28,42
(ii) Machining of uppers, socks, pads and soft soles together.....	27,15	29,87	28,41	31,26
(iii) Machining elastic bound edges of uppers to soft soles.....	29,21	32,14	30,57	33,63
C. Rough Stuff Department:				
(i) Sole cutting (all types).....	35,36	38,90	37,01	40,72
(ii) Insole cutting and lift and top-piece cutting.....	24,69	27,16	25,83	28,42
(iii) Stamping.....	24,00	26,40	25,11	27,63
(iv) Heel covering.....				
D. Making Department:				
(i) Slipper turn-sewing.....	35,36	38,90	37,01	40,72
(ii) Steaming and blocking into shape:				
(a) Felt work.....	27,15	29,87	28,41	31,26
(b) Leather work, fabric Cubans.....	29,05	31,96	30,40	33,44
(iii) Stuck-on process:				
(a) Hand lasting.....	28,14	30,96	29,45	32,40
Sole roughening.....				
Sole positioning on upper and press operating in one operation.....				
Sole positioning on upper at forepart seat before pressing.....				
Press operating with sole previously positioned.....	24,69	27,16	25,83	28,42
(b) Solutioning operations.....				
(c) Sole and insole tacking.....	28,14	30,96	29,45	32,40
(iv) Vulcanising soles to lasted uppers.....				
(v) Slugging.....	24,69	27,16	25,83	28,42
(vi) Channelling.....				
Hand levelling.....				
Heel attaching.....				
Tacking backs.....	21,95	24,15	22,97	25,27
(vii) Slipper turning.....				
(viii) Fetching and putting away lasts.....	24,00	26,40	25,11	27,63
(ix) Inserting heel pads.....	24,69	27,16	25,83	28,42
(x) Conveyor operating.....	24,00	26,40	25,11	27,63
E. Finishing Department:				
Edge trimming.....	34,49	37,94	36,09	39,70
Edge setting.....	26,16	28,78	27,48	30,23
Heel trimming.....	25,35	27,89	26,53	29,19
Scouring operations.....	24,69	27,16	25,83	28,42
Inking, staining and brushing.....				
Slipping uppers.....	24,00	26,40	25,11	27,63
F. Shoe Room Department:				
Examining.....	27,15	29,87	28,41	31,26
All other shoe room operations.....	24,00	26,40	25,11	27,63

(2) LEARNERS

According to experience:				
First six months.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Second six months.....	14,26	15,69	14,92	16,42
Third six months.....	16,32	17,96	17,08	18,79
Fourth six months.....	18,52	20,38	19,38	21,32
Fifth six months.....	20,85	22,94	21,82	24,01
Sixth six months.....	23,31	25,65	24,39	26,83
Seventh six months.....	26,05	28,66	27,26	29,99
Eighth six months.....	29,49	32,44	30,86	33,95:

Provided that a learner shall not be entitled to a wage higher than that prescribed for a qualified employee on the operation on which such learner is engaged.

(3) GENERAL LABOURERS

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
General labourers.....	20,57	22,63	21,53	23,69

(4) RATIO

For every one qualified employee engaged in the operations specified in subclause (1) hereof there may be employed not more than two learners at the wages in accordance with the scale laid down for learners under subclause (2) hereof: Provided that one employee in receipt of the wage prescribed for a qualified employee shall be employed in each department before a learner may be employed.

(5) DIFFERENTIAL WORKING

A qualified employee who is employed in any one week on two or more operations specified in this section of this Annexure shall be paid the wage which he would earn if employed for the whole time worked during that week solely on the higher or highest rated of those operations.

CLAUSE 4.—'PLATNATE' AND 'DOPPERS'

Note.—'Platnate' and 'doppers' mean footwear wholly or mainly stitched by hand with riempie or pitch thread.

(1) WAGES

	Wages			
	During period ending 15/1/78		Thereafter	
	Column A Per week	Column B Per week	Column A Per week	Column B Per week
	R	R	R	R
Qualified employees on:				
(i) Clicking.....	32,66	35,93	34,18	37,60
(ii) Machining by power.....	18,69	20,56	19,56	21,52
Machining other than by power.....	16,39	18,03	17,15	18,87
Other closing room operations.....	18,69	20,56	19,56	21,52
(iii) Sole cutting by power.....	38,64	42,51	40,44	44,49
Sole cutting other than by power.....	23,29	25,62	24,37	26,81
(iv) Pulling over by hand and/or hand-lasting.....	23,29	25,62	24,37	26,81
Stitching by hand.....	16,39	18,03	17,15	18,87
(v) Edge trimming by power.....	32,66	35,93	34,18	37,60
Edge trimming other than by power.....	23,29	25,62	24,37	26,81
(vi) Pairing and/or size marking.....	16,39	18,03	17,15	18,87
(vii) Any operation other than those specified in (i) to (vi) hereof.....	23,29	25,62	24,37	26,81

(2) LEARNERS

According to experience:				
First six months.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Second six months.....	13,71	15,09	14,35	15,79
Third six months.....	15,09	16,60	15,79	17,37
Fourth six months.....	16,45	18,10	17,22	18,95
Fifth six months.....	17,83	19,62	18,66	20,53

Provided that a learner shall not be entitled to a wage higher than that prescribed for a qualified employee on the operation on which such learner is engaged.

(3) GENERAL LABOURERS

General labourers.....	20,57	22,63	21,53	23,69
------------------------	-------	-------	-------	-------

(4) RATIO

For every three employees receiving not less than R16,39 per week during the period ending 15/1/78 and R17,15 per week thereafter, there may be employed not more than one employee at a wage less than R16,39 per week during the period ending 15/1/78 and R17,15 per week thereafter.

(5) DIFFERENTIAL WORKING

A qualified employee who is employed in any one week on two or more operations specified in this section of this Annexure shall be paid the wage which he would earn if employed for the whole time during that week solely on the higher or highest rated of those operations".

6. AANHANGSEL A VAN DEEL II

Vervang Aanhangel A van Deel II deur die volgende:

"AANHANGSEL A VAN DEEL II VAN DIE OOREENKOMS

KLOUSULE 1.—SKOEISEL, NIE ELDERS GESPELIFISEER NIE

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
	R	R	R	R
A. Patroonafdeling:				
(i) Gekwalifiseerde werknemers in diens as patroonsnyers wat oorspronklike ontwerpe produseer en volgens beperkings met die hand gradeer, en/of skoentekenaars.....	48,46	53,31	50,71	55,79
(ii) Gekwalifiseerde werknemers wat—				
(a) met die hand, maar nie volgens beperkings nie, gradeer en wat nie oorspronklike ontwerpe produseer nie.....	40,95	45,05	42,86	47,15
(b) met gradeermasjiene werk.....				
(c) oorspronklike voeringpatrone volgens boelerpatrone maak in gevalle waar daar geen leeskopieë of oorspronklike ontwerpe geproduseer word nie.....				
(iii) Gekwalifiseerde werknemers wat enige werksaamheid verrig wat nie in (i) en (ii) hiervan gespesifiseer word nie.....	32,42	35,67	33,92	37,32

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
	R	R	R	R
B. Uitsnyafdeling:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
(i) Die uitsny en sny van bolear met die hand of 'n masjien:				
(a) Basgelooid of chroomgelooid splitleer, basgelooid of halfchroomgelooid kalfsvel, chroomgelooid suèdekalfsvel en basgelooid skaap- en bokvelle.....				
Wit kalfsvel wat ten volle chroomgelooid is vir die vervaardiging van skoene uit een stuk gesny, bluchers en velskoene alleenlik, maar uitgesonderd skoeisel vir mynwerkers en skoeisel van die mynwerkers-tipe (almal in Suid-Afrika gelooi).....	42,79	47,07	44,78	49,26
Kinderskoeisel, enige materiaal, alle nommers tot en met No. 1½ en alle leerpantoffels (vir mans, vroue en kinders).....				
(b) Alle ander materiale.....	48,46	53,31	50,71	55,79
<i>Gedurende die tydperk.</i> —Hoogstens een leerling mag in diens geneem word vir elke vier of gedeelte van vier gekwalifiseerde uitsnyers.				
'Gedeelte van vier' beteken 'n res van minstens een nadat die totale getal gekwalifiseerde uitsnyers deur vier gedeel is.				
(c) Boleersorteerder wat gradeer en/of sorteer volgens gehalte vir uitreiking aan uitsnyers.....	48,46	53,31	50,71	55,79
(ii) Voering-, binnesool- en passnywerk en/of klein tooisels aanbring en/of uitsnydings met 'n uitsnyers, revolusiepers, eksentriekpers of houthamer uitgepons.....	33,37	36,71	34,92	38,42
Binnetonge en smal agterlissies uit afvalstukke sny vir buitenaatskoene van die Oxford- en Derbypatroon vir kinders, seuns en meisies.....	33,37	36,71	34,92	38,42
Vir alle ander snywerk van tonge en agterlissies moet daar betaal word teen die skaal van toepassing op die uitsny van materiaal ooreenkomstig paragraaf (i) hiervan.				
<i>Opmerking.</i> —'n Tooisels is 'n versiering wat nie 'n noodsaaklike deel van die skoen se bolear uitmaak nie.				
As daar 'n geskil ontstaan oor wat 'n 'klein tooisel' uitmaak, is die Raad se beslissing, na ondersoek, finaal.				
Bandjies volgens lengte uit deurlopende rolle of stringe voorafvervaardigde materiaal sny.....	33,37	36,71	34,92	38,42
<i>Gedurende die tydperk.</i> —Daar mag hoogstens twee leerlinge teen lone ooreenkomstig die skaal voorgeskryf vir leerlinge in subklousule I (i) van hierdie Aanhangsel in diens geneem word vir elke gekwalifiseerde werknemer in hierdie seksie.				
(iii) Uitsnydings met 'n uitsnymasjien van die Westerntipe uitpons.....	29,62	32,59	31,00	34,10
(iv) Patrone uitreik.....	32,42	35,67	33,92	37,32
Splitmasjien bedien.....				
(v) Nommers stempel en/of verf.....	28,22	31,05	29,54	32,50
Acme-agterstukke aanbring.....				
C. Stikafdeling:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
(i) Puritan-masjienwerk.....	35,29	38,82	36,93	40,63
(ii) Die stik van leerstroke op bolear met buitensoolstikmasjiene.....	35,29	38,82	36,93	40,63
(iii) Proefnaaimasjienwerk.....	33,37	36,71	34,92	38,42
(iv) Ander masjienwerk:				
(a) Alle stikwerk aan bas- en chroomgelooidesplitleer-, bas- en halfchroomgelooidkalfsvel-, suède- en chroomgelooidkalfsvelvoering-masjienwerk.....				
Wit kalfsvel wat ten volle chroomgelooid is vir die vervaardiging van slegs eenstukleer-skoene, bluchers en velskoene, maar uitgesonderd skoeisel vir mynwerkers en skoeisel van die mynwerkerstipe (almal in Suid-Afrika gelooi).....	27,43	30,18	28,70	31,57
(b) Werksaamhede in verband met ander soorte leer as dié in (a) gespesifiseer:				
Voorstukke vasstik.....				
Bykomende rye op die voorstuk, parallel met die voorstukstikwerk, met 'n masjien stik.....				
Oorskoene masjineer (hele oorskoene).....				
Fansieskoene volgens die saamhoustelsel heeltemal met masjien gestik (alle soorte).....	30,28	33,31	31,68	34,85
Fantasie-masjienwerk volgens die saamhoustelsel, met inbegrip van krae, uitsnydings, belegsels en sierpatroonstikwerk sonder merkers.....				
Randwerk of enige werksaamheid met natoomasjien, uitgesonderd Derbysykante van die Oxford- en Derbypatroon.....				
Voorstukke van skoene vasstik met hielstukke oor die voorstukke.....				
(c) Werksaamhede, uitgesonderd dié in (a) en (b) hierbo gespesifiseer, met inbegrip van die aanbring van bindstukke vir Franse bindwerk op plet- of afwerkmasjien en die vasryg van twee boonste samestellende dele met die hand om 'n naat te vorm.....	30,28	33,31	31,68	34,85
(d) Alle werksaamhede in verband met kinderskoeisel tot No. 1½.....				
Alle leerpantoffels (vir mans, vroue en kinders).....				
Alle werksaamhede in verband met swart en bruin kalfsleer (uitgesonderd stikwerk aan oorskoene, fantasiewerk en werk aan skoeisel vir mynwerkers en/of skoeisel van die mynwerkerstipe).....	27,43	30,18	28,70	31,57
(v) Vetergate maak, klinkwerk doen, perforeerwerk doen, skaaf, vou en bruineer met die hand of 'n masjien.....	30,28	33,31	31,68	34,85

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
	R	R	R	R
(vi) Plat bindwerk.....	27,43	30,18	28,70	31,57
Omdopping.....				
Omdraai van bindwerk.....				
Aanwerk van gespes en knope.....				
Die maak van knoopsgate.....				
Vasrygwerk.....				
Handponswerk.....				
Die aanwerk van stukke en bande.....				
Naat-vryfwerk.....				
Naatplatslaanwerk.....				
Strikke en gespes met die hand of 'n masjienvasnaai.....	46,54	51,20	48,71	53,59
Syskermdrukwerk.....				
Tafelwerkers.....				
D. Sool-en-hakafdeling:				
Klas I-werksaamhede:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens:				
(i) Om sole uit leer te sny.....				
Om ongegradeerde en ongestempelde voorrade te sorteer en te pas.....				
Om gegradeerde en gestempelde voorrade te sorteer.....				
(ii) Om binnesole, verstywers, deurlopers, middelsole en neusverstywing uit ander leer as splitleer te sny, en om sole uit ander materiaal as leer te sny.....	40,95	45,05	42,86	47,15
Vir die dunner maak van gefatsoeneerde rubbersole op 'n pers.....				
[Getalsverhouding—Kyk subklousule (K).]				
Klas II-werksaamhede:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
(i) Groefsnijwerk:				
Binnesole waaraan kantstrookies genaai is.....	33,37	36,71	34,92	38,42
Ander werk.....	33,37	36,71	34,92	38,42
(ii) Perssnijwerk, uitgesonderde dié in klas I.....	34,32	37,76	35,91	39,51
(iii) Monteerwerk uit voorrade, afgesien daarvan of dit gesorteer en/of gegradeer is of nie.....	32,42	35,67	33,92	37,32
Die aanbring van ribbes aan binnesole waaraan kantstrookies genaai is.....				
Klapsplitswerk.....				
Die aanbring van versterkings en bande.....				
Hak-vormwerk.....				
Die maak van hakke.....				
Die pers van hakke.....				
Die inslaan van groot spykers.....				
Die afronding van sole en binnesole.....				
Die maak van groewe in sole, sole op 'n outomatiese masjien grof en dunner maak.....				
Die vul van punte.....	28,22	31,05	29,54	32,50
Uit hout 'n saamgestelde eenheid sny om 'n voetvormige basis te fatsoeneer.....				
[Getalsverhouding—Kyk subklousule (K).]				
Klas III-werksaamhede:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
Die oopsny van groewe.....				
Die bedekking van rande.....				
Die afwerk van rande.....				
Die bediening van 'n masjien wat die rande van sole outomaties voorberei voordat dit vasgesit word.....				
Buigwerk.....				
Die afwerk van binnesole.....				
Die maak van groewe in binnesole.....				
Die maak van gleuwe in binnesole.....				
Die merk van binnesole.....				
Die vasspyker van haklagies en/of hakstrookies.....				
Die omkeer van rande.....	46,54	51,20	48,71	53,59
Skuurwerk in perskamer.....				
Die aanmeakaarsit van brugstukke.....				
Die giet van brugstukke.....				
Skaafwerk.....				
Die stempel van nommers.....				
Die giet van sole, binnesole en verstywers.....				
Die splits van sole en binnesole.....				
Bediening van soolgradeermasjien.....				
Die rofmaak van sole vir aanplakwerk.....				
Die aansmeer van rubberlym.....	40,95	45,05	42,86	47,15
Verstywers vorm en was daaraan smeer.....				
Die bereiding van kantstrookies.....				
[Getalsverhouding—Kyk subklousule (K).]				
E. Maakafdeling:				
Klas I-werksaamhede:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
(i) Oortrekwerk, Consol-leeswerk en/of Littleway-leeswerk:				
(a) Werk in verband met kantstrookies, uitgesonderd kantstrookies met krammetjies vasgeheg.....				
(b) Klinkwerk en/of klink- en rygwerk, uitgesonderd in verband met skoeisel vir mynwerkers of skoeisel van die mynwerkerstipe en militêre stewels.....				

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
	R	R	R	R
(c) Gekombineerde oortrekwerk en leeswerk aan voorkante.....				
(d) Alle ander grade.....				
(ii) Leeswerk aan beddings (slegs neuse):				
(a) Werk in verband met kantstrookies, uitgesonderd kantstrookies met krammetjies vasgeheg.....	46,54	51,20	48,71	53,59
(b) Ander werk.....				
(iii) Leeswerk aan hakbeddings en kante met enige masjien:				
(a) Werk in verband met kantstrookies, uitgesonderd kantstrookies met krammetjies vasgeheg.....	37,12	40,84	38,85	42,74
(b) Ander werk.....				
<i>Opmerking.</i> —As daar van 'n leesmasjienbediener vereis word om die hakbeddings en/of kante en neuse van stewels en skoene te lees, moet die hoogste loon aan hom betaal word en mag geen differensiële lone toegepas word nie.				
As daar van 'n oortrek- en/of Consolleeswerkmasjienbediener vereis word om op 'n bepaalde dag oortrek- en leeswerk aan neuse, hakbeddings en/of kante te doen, moet die hoogste loon aan hom betaal word en mag geen differensiële lone toegepas word nie.				
(iv) Die vassit van hele sole met 'n krammasjien.....	33,37	36,71	34,92	38,42
Randsole vaskram.....				
(v) Die vasnaai van kantstrookies.....				
(vi) Ruwe afronding:				
(a) Werk in verband met kantstrookies, uitgesonderd kantstrookies met krammetjies vasgesit.....	46,54	51,20	48,71	53,59
(b) Ander werk.....				
(vii) Die vasnaai van sole.....				
(viii) Die vasstik van sole:				
(a) Werk in verband met kantstrookies, uitgesonderd kantstrookies met krammetjies vasgesit.....	40,95	45,05	42,86	47,15
(b) Buitesole aan lopers van Indiërsandale op No. 6-tuigstikmasjien stik	46,54	51,20	48,71	53,59
(c) Ander werk.....				
(ix) (a) Boleer aan sole op lees vaskram.....	33,37	36,71	34,92	38,42
(b) Boleer aan sole op lees met gare vaswerk.....				
(c) Neuse van buitenaatskoene vorm.....				
(d) Buitesoolbedekkings met 'n masjien vee.....				
(e) Leeswerk op 'n Kamborian-masjien.....				
(x) Klopwerk:				
<i>Opmerking.</i> —Geen werknemer onder die ouderdom van 18 jaar mag klopwerk verrig nie.				
(a) Werk in verband met kantstrookies, uitgesonderd kantstrookies met krammetjies vasgesit.....	39,05	42,96	40,86	44,95
(b) Skoeisel vir mynwerkers en skoeisel van die mynwerkerstipe en stewels van die militêre tipe.....	42,79	47,07	44,78	49,26
'Stewels van die militêre tipe' beteken die swaar tipe stiel wat klopwerk vereis wat net so veeleisend is as klopwerk in verband met militêre stewels wat op kontrak gemaak word.				
(c) Ander werk.....	39,05	42,96	40,86	44,95
<i>[Getelsverhouding: Klas I-werksaamhede: Maak afdeling:</i>				
(i) Vir elke drie of gedeelte van drie gekwalifiseerde werknemers wat oortrekwerk, masjienleeswerk en/of leeswerk aan beddings (uitgesonderd leeswerk aan hakbeddings en kantstukke), naaiwerk aan kantstrookies en/of sole, stikwerk en ruwe afrondingswerk verrig, mag daar hoogstens een leerling in diens geneem word.				
(ii) Vir elke drie of gedeelte van drie gekwalifiseerde werknemers wat ander werksaamhede verrig as dié in (i) vermeld, mag een leerling in diens geneem word.				
(iii) 'Gedeelte van drie' in (i) en (ii) bedoel beteken 'n res van minstens twee nadat die totale getal gekwalifiseerde werknemers deur drie gedeel is.]				
<i>Klas II-werksaamhede:</i>				
Gekwalifiseerde werknemers wat—				
(i) sole op boleer in posisie plaas met vooraf afgewerkte kantstrokie met 'n verlengde rand.....	35,29	38,82	36,93	40,63
(ii) vooraf getooide sole in posisie plaas voordat en/of wanneer dit met pers vasgeplak word.....	34,32	37,76	35,91	39,51
(iii) vasplakwerk verrig:				
Sole tegelykertyd op boleer en pers in posisie plaas.....				
Sole op voorkant en hakbedding van boleer in posisie plaas voordat dit gepers word.....				
'n Pers bedien, waar sole vooraf in posisie geplaas is (kyk klas III vir vasspyker van slegs hakbedding).....	32,42	35,67	33,92	37,32
Sole met 'n ander masjien as 'n snelstikmasjien aanmekeerstik voordat dit aan die skoene vasgeheg word, maar uitgesonderd skoeisel vir mynwerkers en skoeisel van die mynwerkerstipe.....				

		Lone			
		Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
		Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
		R	R	R	R
Buitenaatskoene aanmeekaarsit of oortrek.....		32,42	35,67	33,92	37,32
Dikkopspykers met die hand of 'n masjien inslaan.....					
Neusplate en hakskermes met die hand of 'n masjien aanbring.....					
Hakke aansit.....					
Soolknoppies en dwarsstrokies aan voetbalstewels sit.....					
Gelykmaking met die hand, uitgesonderd buitenaatskoene.....					
Binnenate afwerk.....					
Voegwerk (voerings skoonmaak en boeler oor voë vasspyker).....					
Losspyker of vaspen van voorkante en middelstukke.....					
Louis-klappe met die hand afwerk.....					
Gelykmaking met 'n masjien.....					
Vasskroefwerk.....					
Masjiengenaai, geklinkte en/of geklinkte en gestikte sole vassit.....					
Sole aanplak met kleefmiddels deur 'n masjien verhit.....					
Hoeke van verstywers maak en verstywers vasspyker.....					
Steke skei.....					
Draadspykerwerk.....					
Hakbeddings vorentoe vasspyker.....					
Rofmaak van boeler.....					
Middelstukke kleiner maak nadat dit genaai is.....					
Houthakke pas.....					
Kantstrokies uitklop en skaaf.....					
Draaiwerk aan kantstrokies.....					
Kantstrokies met 'n masjien aan hakstrokies heg.....					
Groot spykers inslaan en veelvuldige inslaan van groot spykers.....					
Hakkantstrokies of sierstrokies, hetsy vertikaal of horisontaal of 'n kombinasie daarvan, met die hand of 'n masjien vasheg.....					
Voorgietwerk aan agterkant en middelstuk.....					
(iv) Vulkaniseerproses:	32,42	35,67	33,92	37,32	
Vulkanisering van sole aan geleesde boeler.....					
Kantstrokies met 'n masjien aan hakstrokies heg.....					
Sooleenhede giet.....					
Klas III-werksaamhede:					
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:		28,22	31,05	29,54	32,50
Klopwerk.....					
Aanbring van verhardingsharse aan neusverstywing met 'n masjien.....					
Vul van ondersole.....					
Toemaak van groewe en oplig van rande.....					
Voer van spykers aan masjien wat hakke vassit.....					
Gelykmaak van buitenate met die hand.....					
Oortrek van hakke.....					
Insit van verstywers en neusverstywing.....					
Die klamp van Louis-hakklappe, die gladmaak van Louis-hakke.....					
Die afwerking van Louis-hakklappe met 'n masjien.....					
Aweregse bevestiging van boeler op hakbedding.....					
Vasspyker en/of vaspen van hakbeddings.....					
Afronding van hakbeddings.....					
Aansit van brugstukke.....					
Sool van hakbeddingspyker vir plakproses.....					
Aansmeer van rubberlym, bevochtiging en vasplak.....					
Sortering van dikkopspykers.....					
Soollêwerk in verband met kantstrokies en/of rubbersole.....					
Vasspyker of pas van deurlopers en middelsole aan sole.....					
Uittrek van spykers.....					
Vasspyker van onderwerk aan lees.....					
Inslaan van spykers in agterstukke voordat dit oorgetrek word op skoene met toe agterstukke, waar spykers hoogstens 25 mm van die middel van die agterkant van die hakbeddings geplaas word (kyk tekening).....					



Inslaan van spykers in sandaal-agterstukke, waar geen verstywers ingesit word nie.....	28,22	31,05	29,54	32,50
Vasspyker van bostukke aan buitenaatskoene en sandale.....				
Alle ander draadkramwerk.....				
Vaskram van boeler nadat kantstukke gelees is.....				
Afwerk van boeler.....				
Pastilleer en granuleer van plastiek.....	28,22	31,05	29,54	32,50
Fatsoeneer van agterkante.....				
[Getalsverhouding—Kyk subklousule (K).]				

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
<i>Handleeswerksaamhede:</i>	R	R	R	R
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
(i) Oortrekwerk met die hand en/of handleeswerk aan skoeisel vir mynwerkers of skoeisel van die mynwerkerstipe.....	40,95	45,05	42,86	47,15
<i>Opmerking.</i> —Daar is geen kwantum of aanvullende loon vir handleeswerk aan skoeisel vir mynwerkers of skoeisel van die mynwerkerstipe nie.				
(ii) Ander oortrekwerk met die hand en/of handleeswerk.....	32,42	35,67	33,92	37,32
Handleeswerk aan hakbeddings van buitenaatskoene.....				
Handleeswerk by die vervaardiging van houtsoolskoene.....				
Bankwerk soos klinkwerk, die aansit van sole en/of hakke met die hand, met inbegrip van rubberhielstukpunte.....				
Vasspyker van leerbandjies aan houtsole.....				
<i>Getelsverhouding.</i> —Hoogstens een leerling mag in diens geneem word vir elke gekwalifiseerde werknemer wat werksaamhede gespesifiseer in (i) en (ii) verrig.]				
F. Afwerkafdeling:				
<i>Klas I-werksaamhede:</i>				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
(i) Gladsny van rande:				
(a) Klinkwerk en/of klink- en stikwerk, maar uitgesonderd aan skoeisel vir mynwerkers en skoeisel van die mynwerkerstipe en militêre stewels Rubbersole en rubberkomposisiesole.....	40,95	45,05	42,86	47,15
Kinderskoeisel tot en met No. 1½.....				
Alle pantoffels (vir mans, vroue en kinders).....				
Buitenaatskoeisel uit swart- en bruinkalfsleer vervaardig.....				
(b) Alle ander werk.....	46,54	51,20	48,71	53,59
(ii) Afwerk van rande:				
(a) Klinkwerk en/of klink- en stikwerk, maar uitgesonderd aan skoeisel vir mynwerkers en skoeisel van die mynwerkerstipe en militêre stewels Deurloop-middelsole.....	33,37	36,71	34,92	38,42
Middelstukke en/of bostukke.....				
Kinderskoeisel, alle nommers tot en met No. 1½.....				
Alle pantoffels (vir mans, vroue en kinders).....				
Buitenaatskoeisel uit swart- en bruinkalfsleer vervaardig.....				
(b) Outomatiese randafwerkmasjien, alle grade.....	40,95	45,05	42,86	47,15
(c) Alle ander werk.....	33,37	36,71	34,92	38,42
(iii) Afwerk van hakke.....				
[Getelsverhouding—Kyk subklousule (K).]				
<i>Klas II-werksaamhede:</i>				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
Betingslagwerk met die hand of 'n masjien.....	32,42	35,67	33,92	37,32
Skuur van ondersole.....				
Skuur van hakke.....				
Spuutverfwerk aan hakke.....				
Uitholwerk.....				
Volledige afwerking met die hand.....				
Gladsny van bostukke.....				
Werk met bunkwiel.....				
Stryk van Louis-klappe.....				
Platvryf van rande en ondersole en herstel van gebreke aan rande, hakke, middelstukke, hoeke of ondersole en afwerk van rande.....				
Hakbeddingdraaiwerk.....				
Merk van rand van voorkant of middelstuk van sool met 'n masjien of handgereedskap, hetsy voor of nadat ondersole met was gesmeer en gepoleer is.....				
Kantstrookdraaiwerk.....				
[Getelsverhouding—Kyk subklousule (K).]				
<i>Klas III-werknemers:</i>				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
Borsel, opstop en/of bruining.....	28,22	31,05	29,54	32,50
Gedrewe werk op sole doen.....				
Skuurwerk met die vingers.....				
Afronding van hakvoorlyn.....				
Inkwerk, beitswerk, waswerk en bevochtiging.....				
Die insit, uittrek en wegbere van leeste.....				
Uitholwerk (verwydering van lip rondom onderkant van sool).....				
Die afvryf van rande en ondersole.....				
Eksudaatverwyderings en/of naatpoetsing.....				
[Getelsverhouding—Kyk subklousule (K).]				
G. Skoenkamer:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
Wassmering.....	39,05	42,96	40,86	44,95
Herstelwerk aan verlakte skoeisel.....				
Bosseleer- en/of stempelwerk.....				
Verpakings in dose.....				
Afwerking en/of sortering volgens nommers.....	27,43	30,18	28,70	31,57
Afwerking met 'n sproeispuut.....				
Poleerwerk en skoonmaak met die hand.....				
Strykwerk.....				
Etiketterming.....				
Voeringafwerking.....				
Stempel van nommers op skoeisel.....				
Insit van binnesole.....				
Stempel van beskrywings en nommers op etikette.....				
Hielstukvorming met 'n masjien.....				
Gladmaak van binnesole voordat dit ingesit of in dose verpak word.....				

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
	R	R	R	R
H. Meulkamerwerkzaamhede:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
(i) Groep 5:				
Bediening van 'n kalandermasjien.....	29,49	32,44	30,86	33,95
Lotte massameet en chemikalieë bymekaarmaak.....				
Bediening van uitpersmasjien.....				
Bediening van 'n oop mengmeul met 'n wydte van minstens 1,52 m.....				
Bediening van 'n binnemenger.....				
(ii) Groep 4:				
Rubber volgens maat in plaatblokke vorm (rekmengsel).....	27,43	30,18	28,70	31,57
Bediening van 'n oop mengmeul met 'n wydte van minder as 1,52 m maar minstens 1,01 m.....				
Mengsel warmmaak op oop meul.....				
Bediening van 'n hidrouliese pers.....				
(iii) Groep 3:				
Sole en hakke uitreik.....	26,05	28,66	27,26	29,99
Ru-stukke met 'n pers uitsny (uitsnywerk).....				
Bediening van 'n outoklaaf.....				
Massameter bystaan.....				
Gietvorms bystaan.....	23,31	25,65	24,39	26,83
Bediening van 'n oop mengmeul met 'n wydte van minder as 1,01 m.....				
(iv) Groep 2:				
Mengsel fynmaak, beplaat, kraak of breek.....				
Fynskuur- of afskuurmasjienwerkzaamhede.....				
Rubber in kalender voer (rekmengsel voer).....	21,95	24,15	22,97	25,27
Afvalmateriaal met masjien maal.....				
Gietvorms skoonmaak.....				
(v) Groep 1:				
Afwerking.....	21,95	24,15	22,97	25,27
Ru-stukke volgens vasgestelde standaarde sny en massameet.....				
Uitpers in bakke.....				
Bale sny.....				
Chemikalieë, fyngeskuurde en gemaalde stukke sif.....				
Bale sjabloneer of merk.....				
Poeier aanwend.....				
Sole en hakke verpak.....				
Granulering.....				
Kalanderbediener bystaan.....				
Indoopmasjien bedien.....				
(Gedagsverhouding.—Vir elke drie gekwalifiseerde werknemers in diens in hierdie seksie mag daar hoogstens een leerling in diens geneem word.)				
I. Hoëfrekwensiesmeewerk:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
1. Hoëfrekwensiesmeewerk, die bosseleer van vooraf gesnyde boleer.....	30,28	33,31	31,68	34,85
2. Hoëfrekwensiesmeewerk, bossering saam met die sny van boleer (snysmeewerk).....	48,46	53,31	50,71	55,79
3. Hoëfrekwensiesmeewerk, die bosseleer van binnesole en ander komponente.....	27,43	30,18	28,70	31,57
4. Hoëfrekwensiesmeewerk, saam met die sny van binnesole en ander komponente.....	33,37	36,71	34,92	38,42
(Gedagsverhouding.—Vir elke twee gekwalifiseerde werknemers in diens in hierdie seksie mag daar hoogstens een leerling in diens geneem word.)				
J. Vloeivormingswerk:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
1. Die vloeivorming van vooraf gesnyde boleer.....	30,28	33,31	31,68	34,85
2. Die vloeivorming van vooraf gesnyde binnesole.....				
3. Vloeivormingswerk waar die boleer uiteindelik in vloeibare vorm aangebied word.....				
4. Kleuraanwending aan vorms voor die vloeivormingswerk.....				
5. Vormvervaardiging van vorms vir vloeivormingswerk uit silikoonrubber of enige ander geskikte materiaal.....				
(Gedagsverhouding.—Vir elke twee gekwalifiseerde werknemers in diens in hierdie seksie mag daar hoogstens een leerling in diens geneem word.)				
K. Insuïtgiet van soliede P.V.C.-, geblaasde P.V.C.-, termoplastiese en termorubbermengsels en alle mengsels wat vir versoolwerk en vir die ombou van eenhede gebruik word:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
1. Insuïtgiet van eenhede aan boleer wat op 'n lees vasgewerk is.....	32,42	35,67	33,92	37,32
2. Insuïtgiet van eenhede aan boleer wat met tou aan 'n lees vasgewerk is.....				
3. Insuïtgiet van sooleenhede.....				
(Gedagsverhouding.—Vir elke twee gekwalifiseerde werknemers in diens in hierdie seksie mag daar hoogstens een leerling in diens geneem word.)				
L. Touleeswerk aan skoeisel met of sonder voering deur met die hand te trek of met behulp van enige ander toestel:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
1. Touleeswerk aan boleer van doekmateriaal.....	32,42	35,67	33,92	37,32
2. Touleeswerk aan sintetiese boleer.....				
(Gedagsverhouding.—Vir elke twee gekwalifiseerde werknemers in hierdie seksie mag daar hoogstens een leerling in diens geneem word.)				

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
M. Leerlinge:	R	R	R	R
(i) Leerlinge wat die werksaamhede verrig wat in klousule 4 van Deel II vermeld word:				
Eerste ses maande.....	14,26	15,69	14,92	16,42
Tweede ses maande.....	17,15	18,87	17,95	19,75
Derde ses maande.....	22,21	24,44	23,25	25,58
Vierde ses maande.....	24,69	27,16	25,83	28,42
Vyfde ses maande.....	27,43	30,18	28,70	31,57
Sesde ses maande.....	30,31	33,35	31,72	34,90
Sewende ses maande.....	32,60	35,86	34,11	37,53
Agste ses maande.....	36,59	40,25	38,29	42,12
Daarna, die voorgeskrewe loon.				
(ii) Leerlinge in klas III in die sool-en-hakafdeling en die maak- en die afwerkafdeling, volgens ondervinding:				
Eerste ses maande.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Tweede ses maande.....	14,26	15,69	14,92	16,42
Derde ses maande.....	16,32	17,96	17,08	18,79
Vierde ses maande.....	18,52	20,38	19,38	21,32
Vyfde ses maande.....	20,85	22,94	21,82	24,01
Sesde ses maande.....	23,31	25,65	24,39	26,83
Daarna, die voorgeskrewe loon.				
(iii) Leerlinge in diens vir die werksaamhede in paragraaf H vermeld:				
Eerste drie maande.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Tweede drie maande.....	13,71	15,09	14,35	15,79
Derde drie maande.....	15,09	16,60	15,79	17,37
Vierde drie maande.....	16,45	18,10	17,22	18,95
Vyfde drie maande.....	17,83	19,62	18,66	20,53
Daarna, die voorgeskrewe loon.				
(iv) Ander leerlinge, volgens ondervinding:				
Eerste ses maande.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Tweede ses maande.....	14,26	15,69	14,92	16,42
Derde ses maande.....	16,32	17,96	17,08	18,79
Vierde ses maande.....	18,52	20,38	19,38	21,32
Vyfde ses maande.....	20,85	22,94	21,82	24,01
Sesde ses maande.....	23,31	25,65	24,39	26,83
Sewende ses maande.....	26,05	28,66	27,26	29,99
Agste ses maande.....	29,49	32,44	30,86	33,95:
Daarna, die voorgeskrewe loon.				

Met dien verstande dat—

(a) 'n leerling wat gedurende die geldigheidsduur van hierdie Ooreenkoms teen 'n hoër loon in diens geneem is as dié wat voorgeskryf is vir iemand met sy ondervinding, inkrementele betaal moet word asof hy vanweë ondervinding daarop geregtig is om besoldig te word teen die skaal waarop hy in diens geneem is;

(b) leerlinge in die Stikafdeling en skoenkamer—

(i) na die sesde ses maande ondervinding geregtig is op 'n loon van R27,43 per week gedurende die tydperk eindigende 15/1/78 en R28,70 per week daarna indien hy in diens is op werksaamhede waarvoor hierdie skale voorgeskryf word;

(ii) na die sewende ses maande ondervinding geregtig is op 'n loon van R30,28 per week gedurende die tydperk eindigende 15/1/78 en R31,68 per week daarna indien hy in diens is op werksaamhede waarvoor hierdie skale voorgeskryf word;

(c) leerlinge in die Uitsnyafdeling wat nommers stempel en verf na die sesde ses maande ondervinding geregtig is op 'n loon van R28,22 per week gedurende die tydperk eindigende 15/1/78 en R29,54 per week daarna.

Werwing van 'n leerling vir 'n klas I- of klas II-werksaamheid moet deur middel van bevordering uit die voorgaande laer klas geskied en die werknemer moet minstens die loon ontvang wat hy op die bevorderingsdatum ontvang het: Met dien verstande dat as geen werknemer beskikbaar is nie, of as 'n beskikbare werknemer nie vir bevordering geskik is nie, 'n werknemer uit 'n ander klas werksaamhede aangestel kan word of 'n nuwe leerling vir die betrokke werksaamheid in diens geneem kan word.

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
N. Algemene arbeider:	R	R	R	R
Algemene arbeider.....	20,57	22,63	21,53	23,69

(O) Getalsverhoudings:

(i) Klas I-werksaamhede in die sool-en-hakafdeling en die afwerkafdeling.

Vir elke drie of gedeelte van drie gekwalifiseerde werknemers wat Klas I-werksaamhede in sowel die sool-en-hakafdeling as in die afwerkafdeling verrig, mag hoogstens een leerling in diens wees.

“Gedeelte van drie” beteken 'n res van minstens twee nadat die getal gekwalifiseerde werknemers deur drie gedeel is.

(ii) Klas II-werksaamhede in die sool-en-hakafdeling en die maak- en die afwerkafdeling.

Vir al hierdie werksaamhede gesamentlik mag daar hoogstens een leerling vir elke drie of gedeelte van drie gekwalifiseerde werknemers in diens wees.

“Gedeelte van drie” beteken vir hierdie doel 'n res van minstens twee nadat die getal gekwalifiseerde werknemers deur drie gedeel is.

(iii) Klas III-werksaamhede in die sool-en-hakafdeling en die maak- en die afwerkafdeling.

Vir al hierdie werksaamhede gesamentlik mag daar hoogstens twee leerlinge vir elke gekwalifiseerde werknemer in diens wees.

KLOUSULE 2.—SKOEISEL, SOOS HIERONDER GESPELIFISEER

(A) Skoeisel met boeler van seildoek, met rubbersole wat of in 'n outoklaaf gevulkaniseer of regstreeks gegiet is, en ontwerp is vir tennis, gimnasiums of aktiewe deelname aan ander sportsoorte, uitgesonderd skoeisel met hakke wat hoër as 6 mm van die oppervlakte van die sool by die middelstuk is, en uitgesonderd skoeisel met sole wat soolknoppe of dwarsstrokke het wat meer as 6 mm uitstaan.

(B) Rubberskoeisel, nie uitgevoer nie of met seildoek uitgevoer.

(C) Skoeisel wat ten volle gegiet is.

(D) Seildoeksandale.

Opmerking 1.—“Seildoek” beteken vir die toepassing van hierdie klousule kledstof wat van katoen en/of kunsvesel gemaak is en wat of 'n heeltemal natuurlike kleur het of gebleik is of eenkleurig is, en dit omvat nie vinylbestrykte materiale, kunsleer en gebosseleerde of brokaatsowwe nie.

As daar 'n geskil ontstaan oor die soort materiaal wat ingevolge hierdie klousule gebruik mag word, moet die geskil na die Uitvoerende Komitee vir 'n beslissing verwys word. Na ondersoek, is die Uitvoerende Komitee se beslissing finaal.

Opmerking 2.—Rubber omvat natuurlike en sintetiese rubber en termoplastiese organiese stowwe en verbindings daarvan.

Opmerking 3.—Skoeisel kan nog onder hierdie klousule ressorteer, al word rubber tesame met seildoek van die tipe hierbo beskryf, in die boeler daarvan gebruik.

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
	R	R	R	R
A. Toerygstewels van rubber:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
(i) Die merk en/of sny van tekstielstowwe.....	41,36	45,50	43,28	47,61
(ii) Die sny van rubberboeler.....	21,95	24,15	22,97	25,27
(iii) Die sny van kledstof met rubber geïmpregneer.....				
(iv) Die Stikafdeling:				
(a) Stik van boeler.....	25,18	27,70	26,35	28,99
(b) Stik van voering.....				
(c) Die maak van vetergate.....				
(d) Tonge poleer.....				
(e) Tonge insit.....	21,95	24,15	22,97	25,27
(f) Tonge vassit.....				
(g) Tafelwerkers.....				
(v) Alle soolsnywerksaamhede, hetsy met die hand of 'n pers.....	34,09	37,50	35,68	39,25
(vi) Alle ander perssnywerksaamhede (slegs onderwerk).....	24,76	27,24	25,91	28,51
(vii) Handleeswerk (d.w.s. die oortrek van die bereide boeler oor die lees en die vassit daarvan aan die binnesool).....	27,00	29,70	28,25	31,08
(viii) Binnesole vassit.....	21,95	24,15	22,97	25,27
(ix) Materiaal rondom die lees plaas.....	24,19	26,61	25,32	27,86
(x) Sole vassit.....				
(xi) 'n Outoklaaf bedien.....	21,95	24,15	22,97	25,27
(xii) Rubberlymwerk met die hand.....				
(xiii) Rubberlymwerk met 'n masjien.....	21,95	24,15	22,97	25,27
(xiv) (a) Die giet van sole, hakke en/of sool- en hakeenhede.....	25,18	27,70	26,35	28,99
(b) Die giet van stewels, uitgesonderd in 'n outoklaaf.....	30,99	34,09	32,43	35,68
(xv) Die inslaan van dikkopspsykers.....				
(xvi) Die rofmaak van sole.....				
(xvii) Die rofmaak van boeler.....				
(xviii) Die gladsny van rande.....				
(xix) Eksudaatverwydering en/of naatpoetsing van stewels wat gegiet is.....				
(xx) Die insit van veters.....				
(xxi) Die uittrek en sortering van leeste.....				
(xxii) Die regsny van voerings.....				
(xxiii) Boeler rol.....	21,95	24,15	22,97	25,27
(xxiv) Steunstukke sny en/of insit.....				
(xxv) Poets.....				
(xxvi) Skoonmaak.....				
(xxvii) Nommers op voerings stempel.....				
(xxviii) Trollie vir outoklaaf laai.....				
(xxix) Pare uitsoek.....				
(xxx) Deurlopende binnesole of bedekkings vir binnesole vassit.....				
(xxxi) Alle werksaamhede nie hierbo in (i) tot (xxx) gespesifiseer nie.....	20,57	22,63	21,53	23,69
(xxxii) Algemene arbeider.....				
B. Ander skoeisel in hierdie seksie:				
Gekwalifiseerde werknemers in diens:				
(i) In die Boelersnyafdeling:				
Groep 1:				
Merk en/of sny (uit seildoek of kledstof).....	41,36	45,50	43,28	47,61
Groep 2:				
Snyer bystaan.....				
Merk en/of sny (uit rubber en/of seildoek met rubber geïmpregneer) van rubberstewels.....				
Nommers merk.....	22,88	25,17	23,94	26,34
(ii) In die Stikafdeling:				
Groep 3:				
Steunstukke vassit.....				
Nommers op voerings stempel.....				
Drade afknip.....				
Alle ander stikkamerwerksaamhede, met inbegrip van die maak van vetergate, perforeer- en skaafwerk.....	24,93	27,43	26,09	28,70

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
	R	R	R	R
(iii) In die Onderwerkafdeling:				
Groep 4:				
Die sny van sole uit rubber met 'n pers of met die hand	34,09	37,50	35,68	39,25
Groep 5:				
Die sny of uitpers van ru-stukke vir die giet van sole en/of hakke	24,76	27,24	25,91	28,51
Groep 6:				
Alle ander perssnywerkzaamhede	24,03	26,44	25,15	27,67
(iv) In die Maakafdeling:				
Groep 7:				
Vulmateriaal vir binnesole aanbring	22,88	25,17	23,94	26,34
Nommers op binnesole stempel				
Handleeswerk, die vassit van rubbersole met die hand				
Sole aan boleer vulkaniseer				
Rubberlym met die hand of 'n masjien aanbring	24,03	26,44	25,15	27,67
Montering				
Regstreekse giet (met inbegrip van spuitgieting) van sole aan seilboleer ..	26,58	29,24	27,81	30,60
Op lees met tou vaswerk				
Leeswerk op 'n Kamborian-masjien	33,37	36,71	34,92	38,42
Leeswerk van beddings en kante met enige soort masjien	37,12	40,84	38,85	42,74
Gekombineerde oortrek- en puntleeswerk	46,54	51,20	48,71	53,59
(v) Groep 8:				
Dikkopspekers met die hand of masjien inslaan	30,99	34,09	32,43	35,68
(vi) Groep 9:				
Agterstrook vassit	22,88	25,17	23,94	26,34
Sierstrookies vassit				
Binnesool vassit				
Voering aan boleer vassit				
Sementering				
Sole skoonmaak				
Sierstrookies sny				
Vervoerband voer				
Granulering				
Neusverstywers insit				
Boleer rol				
Leeste uittrek				
Sole rol				
Leeste verskaf				
Boleer regsny	24,03	26,44	25,15	27,67
Die massameet van pastille vir regstreekse giet				
Latbeddingsdraaiwerk				
Nagaan en herstel				
Rande skuur	22,88	25,17	23,94	26,34
Syskermdrukwerk				
(vii) Werkzaamhede nie in (i) tot (vi) hierbo gespesifiseer nie	21,93	24,13	22,95	25,25
(viii) Algemene arbeider				

(2) LEERLINGE IN DIENS IN VERBAND MET WERKSAAMHEDE IN SUBKLOUSULE (1) A EN (1) B BEDOEL (UITGESONDERD ALGEMENE ARBEIDERS)

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
	R	R	R	R
(i) Vroulike werknemers in die stikafdeling en vroulike werknemers wat skoene in dose pak en verpak; en alle leerlinge in die boleersny- en onderwerkafdelings:				
Volgens ondervinding:				
Eerste drie maande	12,35	13,59	12,92	14,22
Tweede drie maande	13,71	15,09	14,35	15,79
Derde drie maande	15,09	16,60	15,79	17,37
Vierde drie maande	16,45	18,10	17,22	18,95
Vyfde drie maande	17,83	19,62	18,66	20,53
Daarna, die voorgeskrewe loon.				
(ii) Ander leerlinge:				
Volgens ondervinding:				
Eerste ses maande	12,35	13,59	12,92	14,22
Tweede ses maande	13,71	15,09	14,35	15,79
Derde ses maande	15,09	16,60	15,79	17,37
Vierde ses maande	16,45	18,10	17,22	18,95
Vyfde ses maande	17,83	19,62	18,66	20,53
Daarna, die voorgeskrewe loon.				

(3) GETALSVIRHOUDINGS

(a) Voordat 'n leerling in diens geneem mag word vir enigeen van die werksaamhede in subklousule (1) A bedoel, moet daar een gekwalifiseerde werknemer in diens wees, en vir elke een gekwalifiseerde werknemer wat aldus in diens is, mag hoogstens twee leerlinge in diens geneem word.

(b) Voordat 'n leerling in diens geneem mag word vir enigeen van die nege groepe werksaamhede in subklousule (1) B bedoel, moet een gekwalifiseerde werknemer in daardie groep in diens wees, en vir elke een gekwalifiseerde werknemer wat aldus in diens is, mag hoogstens twee leerlinge in diens geneem word.

(4) DIFFERENSIËLE WERK

'n Gekwalifiseerde werknemer wat in 'n bepaalde week twee of meer werksaamhede verrig, wat in hierdie seksie van hierdie Aanhangsel gespesifiseer word, moet die loon betaal word wat hy sou verdien het as hy die hele tyd gedurende daardie week gewerk, uitsluitlik die werksaamheid verrig het waarvoor die hoër of hoogste loon betaal word.

(5) MELK

Daar moet 'n halwe liter melk per dag verskaf word aan alle werknemers in die meulkamer en alle werknemers wat perssnywerksaamhede verrig.

KLOUSULE 3.—PANTOFFELS, WAARVAN DIE BOLEER VAN ANDER STOWWE AS LEER GEMAAK IS

(1) LONE

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
	R	R	R	R
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:				
A. Boleersnyafdeling:				
Sny van boleer	33,61	36,98	35,17	38,69
Sny van binnesole en/of sny van voerings	26,08	28,69	27,30	30,03
Immekearsit en/of merk en/of stempel van boleer	24,00	26,40	25,11	27,63
B. Masjienstikafdeling:				
(i) Neuse, krae, nate, omboorsel, tonge, binnesole en stopsels vasstik, knoopsgate maak en knope aanwerk	24,69	27,16	25,83	28,42
(ii) Boleer, binnesole, stopsels en sagte sole met 'n masjien aanmekearsit	27,15	29,87	28,41	31,26
(iii) Gomlastiekgebonde rande van boleer aan sagte sole met masjien vasstik	29,21	32,14	30,57	33,63
C. Sool-en-hakafdeling:				
(i) Die sny van sole (alle tipes)	35,36	38,90	37,01	40,72
(ii) Die sny van binnesole, haklagies en bostukke	24,69	27,16	25,83	28,42
(iii) Stempelwerk	24,00	26,40	25,11	27,63
(iv) Hakke bedek				
D. Maakafdeling:				
(i) Omkeernaaiwerk aan pantoffels	35,36	38,90	37,01	40,72
(ii) Fatsoenering met stoom en uitklophamer:				
(a) Viltwerk	27,15	29,87	28,41	31,26
(b) Leerwerk, Kubaanse hakke van kleedstof	29,05	31,96	30,40	33,44
(iii) Vasplakproses:				
(a) Handleeswerk				
Die rofmaak van sole				
Sool in posisie plaas op boleer en tegelykertyd 'n pers bedien	28,14	30,96	29,45	32,40
Sool in posisie plaas op boleer by voorkanthakbedding voordat perswerk verrig word				
'n Pers bedien, waar die sole vooraf in posisie geplaas is				
(b) Rubberlymwerk	24,69	27,16	25,83	28,42
(c) Vasspyker van sole en binnesole	28,14	30,96	29,45	32,40
(iv) Vulkanisering van sole op geleeste boleer				
(v) Spykerwerk				
(vi) Groefsnijwerk	24,69	27,16	25,83	28,42
Gelykmaak met die hand				
Vassit van hakke				
Vasspyker van agterstukke				
(vii) Omkeer van pantoffels	21,95	24,15	22,97	25,27
(viii) Leeste gaan haal en bêre	24,00	26,40	25,11	27,63
(ix) Hakkussinkies insit	24,69	27,16	25,83	28,42
(x) Vervoerbande bedien	24,00	26,40	25,11	27,63
E. Afwerkafdeling:				
Glad sny van rande	34,49	37,94	36,09	39,70
Afwerk van rande	26,16	28,78	27,48	30,23
Afwerk van hakke	25,35	27,89	26,53	29,19
Skuurwerksaamhede	24,69	27,16	25,83	28,42
Inkwerk, beitswerk en borselwerk				
Boleer van lees afhaal	24,00	26,40	25,11	27,63
F. Skoenkamerafdeling:				
Nasienwerk	27,15	29,87	28,41	31,26
Alle ander skoenkamerwerksaamhede	24,00	26,40	25,11	27,63

(2) LEERLINGE

Volgens ondervinding:				
Eerste ses maande	12,35	13,59	12,92	14,22
Tweede ses maande	14,26	15,69	14,92	16,42
Derde ses maande	16,32	17,96	17,08	18,79
Vierde ses maande	18,52	20,38	19,38	21,32
Vyfde ses maande	20,85	22,94	21,82	24,01
Sesde ses maande	23,31	25,65	24,39	26,83
Sewende ses maande	26,05	28,66	27,26	29,99
Agste ses maande	29,49	32,44	30,86	33,95:

Met dien verstande dat 'n leerling nie geregtig is op 'n hoër loon as dié wat voorgeskryf is vir 'n gekwalifiseerde werknemer wat die werksaamheid verrig waarvoor sodanige leerling in diens is nie.

(3) ALGEMENE ARBEIDERS

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
Algemene arbeiders.....	R 20,57	R 22,63	R 21,53	R 23,69

(4) GETALSVERHOUDING

Vir elke een gekwalifiseerde werknemer wat die werksaamhede gespesifiseer in subklousule (1) hiervan verrig, mag hoogstens twee leerlinge in diens geneem word teen die loonskaal voorgeskryf vir leerlinge ingevolge subklousule (2) hiervan: Met dien verstande dat een werknemer wat die loon voorgeskryf vir 'n gekwalifiseerde werknemer ontvang, in elke afdeling in diens moet wees voordat 'n leerling in diens geneem kan word.

(5) DIFFERENSIËLE WERK

'n Gekwalifiseerde werknemer wat in 'n bepaalde week twee of meer werksaamhede gespesifiseer in hierdie seksie van hierdie Aanhangsel verrig, moet die loon betaal word wat hy sou verdien het as hy die hele tyd gedurende daardie week gewerk, uitsluitlik die werksaamheid verrig het waarvoor die hoër of hoogste loon betaal word.

KLOUSULE 4.—'PLATNATE' EN 'DOPPERS'

Opmerking.—'Platnate' en 'doppers' beteken skoeisel wat uitsluitlik of hoofsaaklik met die hand gestik is en wel met riempies of pikdraad.

(1) LONE

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:	R	R	R	R
(i) Uitsnywerk.....	32,66	35,93	34,18	37,60
(ii) Kragmasjienwerk.....	18,69	20,56	19,56	21,52
Masjienwerk, uitgesonderd kragmasjienwerk.....	16,39	18,03	17,15	18,87
Ander werksaamhede in die stikafdeling.....	18,69	20,56	19,56	21,52
(iii) Soolsnywerk met kragmasjien.....	38,64	42,51	40,44	44,49
Soolsnywerk, uitgesonderd met 'n kragmasjien.....	23,29	25,62	24,37	26,81
(iv) Oortrek met die hand en/of handleeswerk.....	23,29	25,62	24,37	26,81
Stikwerk met die hand.....	16,39	18,03	17,15	18,87
(v) Randafwerking met kragmasjien.....	32,66	35,93	34,18	37,60
Randafwerking, uitgesonderd met 'n kragmasjien.....	23,29	25,62	24,37	26,81
(vi) Pare uitsoek en/of nommers merk.....	16,39	18,03	17,15	18,87
(vii) Alle werksaamhede, uitgesonderd dié gespesifiseer in (i) tot (vi) hiervan...	23,29	25,62	24,37	26,81

(2) LEERLINGE

Volgens ondervinding:				
Eerste ses maande.....	12,35	13,59	12,92	14,22
Tweede ses maande.....	13,71	15,09	14,35	15,79
Derde ses maande.....	15,09	16,60	15,79	17,37
Vierde ses maande.....	16,45	18,10	17,22	18,95
Vyfde ses maande.....	17,83	19,62	18,66	20,53:

Met dien verstande dat 'n leerling nie geregtig is op 'n hoër loon as die wat voorgeskryf is vir 'n gekwalifiseerde werknemer wat dieselfde werksaamheid verrig waarvoor sodanige leerling in diens is nie.

(3) ALGEMENE ARBEIDERS

	Lone			
	Gedurende die tydperk eindigende 15/1/78		Daarna	
	Kolom A Per week	Kolom B Per week	Kolom A Per week	Kolom B Per week
Algemene arbeiders.....	R 20,57	R 22,63	R 21,53	R 23,69

(4) GETALSVERHOUDING

Vir elke drie werknemers wat minstens R16,39 per week verdien gedurende die tydperk eindigende 15/1/78 en R17,15 per week daarna, mag daar hoogstens een werknemer in diens geneem word teen 'n loon van minder as R16,39 per week gedurende die tydperk eindigende 15/1/78 en R17,15 per week daarna.

(5) DIFFERENSIËLE WERK

'n Gekwalifiseerde werknemer wat in 'n bepaalde week twee of meer werksaamhede verrig, wat in hierdie seksie van hierdie Aanhangsel gespesifiseer word, moet die loon betaal word wat hy sou ontvang het as hy die hele tyd gedurende daardie week gewerk, uitsluitlik die werksaamheid verrig het waarvoor die hoër of hoogste loon betaal word."

This Amending Agreement signed at Port Elizabeth on behalf of the parties on this 29th day of April 1977.

A. G. EVERINGHAM, Member of the Council.
F. J. J. JORDAAN, Member of the Council.
A. S. YOUNG, General Secretary of the Council.

Hierdie Wysigingsooreenkoms is namens die partye op hede die 29ste dag van April 1977 te Port Elizabeth onderteken.

A. G. EVERINGHAM, Lid van die Raad.
F. J. J. JORDAAN, Lid van die Raad.
A. S. YOUNG, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1100 17 June 1977
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT FOR THE FOOTWEAR SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1012 of 18 June 1976 and R. 2520 of 24 December 1976, by a further period of one year ending 30 June 1978.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1100 17 Junie 1977
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—VERLENGING VAN GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS VIR DIE SKOEISELSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoëning, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1012 van 18 Junie 1976 en R. 2520 van 24 Desember 1976, met 'n verdere tydperk van een jaar wat op 30 Junie 1978 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

DEPARTMENT OF PRISONS

No. R. 1047 17 June 1977
AMENDMENT OF THE PRISON REGULATIONS

The State President has, under and by virtue of the powers vested in him by section 94 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), as amended, amended the Prison Regulations published under Government Notice R. 2080 of 31 December 1965, as follows:

Regulation 121 is amended as follows:

I. Substitute the heading of regulation 121 for the following:

"(X) Petitions and conducting of business."

II. Add the following regulations after regulation 121:

"121A (1) A prisoner who, for the purposes of a sentence imposed on him, is detained in custody inside or outside a prison, may not conduct any business in the pursuit of gain.

(2) The provisions of subregulation (1) shall not detract from the competence of a prisoner to grant power of attorney to a person of his choice to continue with his business."

DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE

No. R. 1047 17 Junie 1977
WYSIGING VAN DIE GEVANGENISREGULASIES

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 94 van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig, die Gevangenisregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2080 van 31 Desember 1965, soos volg gewysig:

Regulasie 121 word soos volg gewysig:

I. Vervang die opskrif deur die volgende:

"(X) Versoekskrifte en dryf van besigheid."

II. Voeg die volgende regulasie in na regulasie 121:

"121A (1) 'n Gevangene wat, vir die doeleindes van 'n vonnis wat hom opgelê is, binne of buite 'n gevangenis in bewaring aangehou word, mag nie met die oog op winsbejag enige besigheid dryf nie.

(2) Die bepalinge van subregulasie (1) doen nie afbreuk aan die bevoegdheid van 'n gevangene om 'n volmag aan 'n persoon van sy keuse te verleen om met sy besigheid voort te gaan nie."

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, and the Editor is pleased to receive living plants of general interest or of economic value for illustration.

Each part contains 10 plates and costs R1,50 per part. Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R10; morocco binding, R14.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenposes; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R1,50 per deel: Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R10; in morocco-leer gebind R14.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 7 Part 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3
Vol. 4 Part 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Vol. 8 Part 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 5 1950 R3	Supplement
Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 9 Part 1 1966 R3 2 1967 R3 3 and 4 1969 R6
	Vol. 10 Part 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 7 Deel 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3
Vol. 4 Deel 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Vol. 8 Deel 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 5 1950 R3	Supplement
Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 9 Deel 1 1966 R3 2 1967 R3 3 en 4 1969 R6
	Vol. 10 Deel 1, 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 • Abroad R12,50

Obtainable from The Government Printer, Pretoria and Cape Town

SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struie, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10 • Buiteland R12,50

Verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

MILITARIA

Militaria is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

MILITARIA

Militaria is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

CONTENTS

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
120.	Act 2 of 1977: Commencement of the Abolition of Civil Imprisonment Act, 1977	1	5600
121.	Act 59 of 1968: South African Citrus Scheme: Amendment	1	5600
122.	Act 35 of 1917: Export of maize	2	5600
124.	Act 53 of 1977: Commencement of the War Graves Amendment Act	2	5600
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices			
1064.	Act 59 of 1968: Sale of maize and maize products by producers: Amendment	3	5600
1065.	Act 59 of 1968: Prohibition on the sale of maize by producers before 1 May: Amendment	3	5600
1066.	Act 59 of 1968: Regulations relating to the grading, etc. of maize: Amendment	3	5600
1067.	Act 59 of 1968: Registrations with the Maize Board: Amendment	4	5600
1068.	Act 59 of 1968: Producers' prices of maize in Area B: Amendment	4	5600
1069.	Act 59 of 1968: Levy and special levy on maize: Amendment	4	5600
1070.	Act 51 of 1971: Regulations: Export of maize	5	5600
1095.	Act 59 of 1968: Prohibition of the introduction of milk and cream into Certain Areas	14	5600
Customs and Excise, Department of Government Notices			
R.1042.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/478)	19	5600
R.1043.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/479)	16	5600
R.1044.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 7 (No. 7/28)	15	5600
R.1061.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/482)	20	5600
R.1062.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 2 (No. 2/111)	21	5600
R.1063.	Classification of commodities	21	5600
Labour, Department of Government Notices			
R.1032.	Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry: Amendment of National Health Fund Agreement	22	5600
R.1033.	Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry: Amendment of Pension Fund Agreement	23	5600
R.1034.	Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry: Amendment of Misa Medical Aid Fund Agreement	24	5600
R.1035.	Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry: Amendment of Misa Pension Fund Agreement	25	5600
R.1036.	Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry: Amendment of Motor Provident Fund Agreement	25	5600
R.1045.	Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Albany: Amendment of Agreement	26	5600
R.1071.	Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Tvl, extension: Main and Out-work Agreements	28	5600
R.1072.	Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Tvl, extension, etc.: Provident Fund Agreement	28	5600
R.1073.	Apprenticeship Act, 1944: Witwatersrand Hairdressing Industry: Conditions of apprenticeship	28	5600
R.1074.	Industrial Conciliation Act, 1956: Baking and/or Confectionery Industry, Cape: Extension, etc.: Provident Fund Agreement	29	5600
R.1078.	Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Cape: Amendment of Main Agreement	30	5600
R.1079.	Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Cape: Amendment of Training Fund Agreement	33	5600

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 120.	Wet 2 van 1977: Inwerkingtreding van die Wet op die Afskaffing van Gyseling	1	5600
R. 121.	Wet 59 van 1968: Suid-Afrikaanse Sitrus-skema: Wysiging	1	5600
R. 122.	Wet 35 van 1917: Uitvoer van mielies	2	5600
R. 124.	Wet 53 van 1977: Inwerkingtreding van die Wysigingswet op Oorlogsgrafte	2	5600
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van Goewermentskennisgewings			
R.1032.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid: Wysiging van Nasionale Gesondheidsfondsooreenkoms	22	5600
R.1033.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid: Wysiging van Pensioenfondsooreenkoms	23	5600
R.1034.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid: Wysiging van Misa-Mediese Hulpfondsooreenkoms	24	5600
R.1035.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid: Wysiging van Misa-pensioenfondsooreenkoms	25	5600
R.1036.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid: Wysiging van Motorvoorsorgfondsooreenkoms	25	5600
R.1045.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Albany: Wysiging van Ooreenkoms	26	5600
R.1071.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasiennywerheid, Tvl.: Verlenging, ens. Hoof- en Buitewerkooreenkoms	28	5600
R.1072.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasiennywerheid, Tvl.: Verlenging, ens.: Voorsorgfondsooreenkoms	28	5600
R.1073.	Wet op Vakleerlinge, 1944: Haarkappersbedryf: Witwatersrand: Leervoorwaardes	28	5600
R.1074.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bak-/Banketnywerheid, Kaap: Verlenging, ens.: Voorsorgfondsooreenkoms	29	5600
R.1078.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasiennywerheid, Kaap: Wysiging van Hoof-ooreenkoms	30	5600
R.1079.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasiennywerheid, Kaap: Wysiging van Opleidingsfondsooreenkoms	33	5600
R.1080.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Durban: Wysiging van Ooreenkoms	35	5600
R.1083.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Leernywerheid: Wysiging van Ooreenkoms: Looiseksie	37	5600
R.1084.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Leernywerheid: Verlenging, ens.: Wysiging van Ooreenkoms: Looiseksie	41	5600
R.1099.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Leernywerheid: Wysiging van Ooreenkoms: Skoeisel-seksie	41	5600
R.1100.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Leernywerheid: Verlenging, ens.: Skoeisel-seksie	67	5600
Doeane en Aksyns, Departement van Goewermentskennisgewings			
R.1042.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/478)	19	5600
R.1043.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (1/1/479)	16	5600
R.1044.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 7 (No. 7/28)	15	5600
R.1061.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/482)	20	5600
R.1062.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 2 (No. 2/111)	21	5600
R.1063.	Klassifikasielys van Kommoditeite	21	5600
Gevangenisse, Departement van Goewermentskennisgewing			
R.1047.	Wet 8 van 1959: Wysiging van die Gevangenisregulasies	67	5600

No	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Staatskoera No.
Labour, Department of (continued)			Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
Government Notices (continued)			Goewermentskennisgewings		
R.1080. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Durban: Amendment of Agreement	35	5600	R.1064. Wet 59 van 1968: Verkoop van mielies en mielieprodukte deur produsente: Wysiging	3	5600
R.1083. Industrial Conciliation Act, 1956: Leather Industry: Amendment of Agreement, Tanning Section	37	5600	R.1065. Wet 59 van 1968: Verbod op die verkoop van mielies deur produsente voor 1 Mei: Wysiging	3	5600
R.1084. Industrial Conciliation Act, 1956: Leather Industry, Extension of period of operation of Agreement, Tanning Section	41	5600	R.1066. Wet 59 van 1968: Regulasies met betrekking tot die gradering en verpakking van mielies: Wysiging	3	5600
R.1099. Industrial Conciliation Act, 1956: Leather Industry: Amendment of Agreement for the Footwear Section	41	5600	R.1067. Wet 59 van 1968: Omskrywing van Registrasies by die Mielieraad: Wysiging	4	5600
R.1100. Industrial Conciliation Act, 1956: Leather Industry: Extension of period of operation of Agreement for the Footwear Section	67	5600	R.1068. Wet 59 van 1968: Produsentepryse van mielies in Gebied B: Wysiging	4	5600
Prisons, Department of			R.1069. Wet 59 van 1968: Heffing en spesiale heffing op mielies: Wysiging	4	5600
Government Notice			R.1070. Wet 51 van 1971: Regulasies: Uitvoer van mielies	5	5600
R.1047. Act 8 of 1959: Amendment of the Prison Regulations	67	5600	R.1095. Wet 59 van 1968: Verbod op die inbring van melk en room in sekere gebiede: Wysiging	14	5600